Combinato frigo/freezer
Installazione e uso

Fridge/freezer combined
Installation and use

Réfrigérateur-congélateur combiné
Installation et emploi

Kühl/Gefrier-Kombination
Installation und Gebrauch

Koel-vriescombinatie
Installatie en gebruik

Combinado frigorífico-congelador
Instalação e uso



MBA 45D1 NF
MBA 45D2 NF

Per garantire l'efficienza e la sicurezza di questo elettrodomestico:
- rivolgetevi esclusivamente a centri di assistenza tecnica autorizzati
- richiedete sempre l'utilizzo di parti di ricambio originali

To maintain the EFFICIENCY and SAFETY of this appliance, we recommend:
- call only the Service Centers authorized by the manufacturer
- always use original Spare Parts

Pour garantir l'efficacité et la sécurité de ce produit:
- adressez-vous exclusivement aux Centres d'assistance technique agréés
- demander toujours l'utilisation de pièces détachées originales

Um die Leistungsfähigkeit und Sicherheit dieses Gerätes zu gewährleisten, bitte folgendes beachten:
- wenden Sie sich ausschließlich an unsere autorisierten Service-Stellen
- verlangen Sie, daß nur Original-Ersatzteile verwendet werden

Om de doelmatigheid en veiligheid van dit toestel te garanderen raden wij u aan:
- voor reparaties alleen de Service Centers te bellen die door de fabrikant gemachtigd zijn
- altijd gebruik te maken van originele onderdelen

Para garantir a eficiência e a segurança deste electrodoméstico:
- dirija-se exclusivamente a centros de assistência técnica autorizados
- solicite sempre a utilização de peças originais

La sicurezza, una buona abitudine

ATTENZIONE
Leggete attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

CE **Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:**
- 73/23/**CEE** del 19/02/73 (Basse Tensioni) e successive modificazioni;
- 89/336/**CEE** del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni.

1. Questo apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato da una tettoia; è molto pericoloso lasciarlo esposto alla pioggia e ai temporali.
2. Deve essere usato soltanto da adulti ed esclusivamente per conservare e congelare i cibi, seguendo le istruzioni d'uso scritte in questo manuale.
3. Non toccate né manovrate mai l'apparecchio a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati.
4. Sconsigliamo di ricorrere a prolunghe e prese multiple. Se il frigorifero è installato tra i mobili, controllate che il cavo non subisca piegature o compressioni pericolose.
5. Non tirate mai il cavo né il frigorifero per staccare la spina dalla presa a muro: è molto pericoloso.
6. Non toccate le parti interne raffreddanti soprattutto con le mani bagnate poiché potreste ustionarvi o ferirvi. Né mettete in bocca cubetti di ghiaccio appena estratti dal freezer poiché rischiate di ustionarvi.
7. Non fate né pulizia né manutenzione senza aver prima staccato la spina; non basta, infatti, premere per più di due secondi il tasto ON/OFF sul display per eliminare ogni contatto elettrico.
8. Prima di farvi ritirare il vecchio frigorifero, mettete fuori uso l'eventuale serratura per evitare che i bambini, giocando, possano rimanere chiusi dentro l'apparecchio.
9. In caso di guasto, prima di chiamare il servizio-assistenza, controllate al capitolo "C'è qualche problema?" per verificare se è possibile eliminare l'eventuale inconveniente. Non tentate di riparare il guasto, cercando di accedere alle parti interne.
10. In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi ai nostri Centri di Assistenza. In alcuni casi le connessioni sono eseguite con terminali speciali, in altri è richiesto l'uso di un utensile speciale per accedere ai collegamenti.
11. Non usate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto conservatore di cibi, se questi non sono del tipo raccomandato dal costruttore.
12. Al termine della vita funzionale dell'apparecchio, contenente gas ciclopentano nella schiuma isolante ed eventualmente gas R600a (isobutano) nel circuito refrigerante, lo stesso dovrà essere messo in sicurezza prima dell'invio in discarica. Per questa operazione rivolgetevi al vostro negoziante o all'Ente Locale preposto.

Installazione

Per garantire un buon funzionamento e un consumo contenuto di elettricità è importante che l'installazione sia eseguita correttamente.

L'aerazione

Il compressore ed il condensatore emettono calore e richiedono perciò una buona aerazione. Sono poco adatti ambienti con una non perfetta ventilazione. L'apparecchio va quindi installato in un ambiente servito da un'apertura (finestra o portafinestra) che assicuri il necessario ricambio dell'aria e che non sia troppo umido.
Fare attenzione, durante l'installazione, a non coprire od ostruire le griglie che permettono la buona ventilazione dell'apparecchio.
Per una buona aerazione dell'apparecchio occorre lasciare:
- una distanza di almeno 10 cm tra la parte superiore ed eventuali mobili sovrastanti;
- una distanza di almeno 5 cm tra le fiancate ed eventuali mobili/pareti laterali.

Lontano dal calore

Evitare di posizionare l'apparecchio in un luogo direttamente esposto alla luce solare, accanto alla cucina elettrica o similari.

In piano

L'apparecchio deve essere ben in piano; se il pavimento non è livellato, è possibile intervenire con gli appositi piedini regolabili posti anteriormente.

Collegamento elettrico e messa a terra

Prima di procedere al collegamento elettrico, controllare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche, posta in basso a sinistra accanto alla verduriera, corrisponda a quello del vostro impianto di casa, e che la presa sia dotata di una regolare messa a terra, come prescrive la legge sulla sicurezza degli impianti 46/90. Se manca la messa a terra, la Casa Costruttrice declina ogni responsabilità. Non usate prese multiple o adattatori. **Posizionare l'apparecchio in modo che la presa, a cui è collegato, sia accessibile.**

La potenza è insufficiente?

La presa elettrica deve essere in grado di sopportare il carico massimo di potenza dell'apparecchio, indicato sulla targhetta caratteristiche posta in basso a sinistra accanto alla verduriera.

Prima di collegarlo elettricamente

Dopo il trasporto posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere almeno 3 ore prima di collegarlo alla presa per consentire un corretto funzionamento.



Visto da vicino

A Balconcino estraibile con coperchio con portauova

B Scatola burro

C Balconcino porta lattine

D Balconcino portaoggetti

E Balconcino per bottiglie

F Bacinelle per la produzione di ghiaccio

G Piedini di regolazione

H Vano per la conservazione

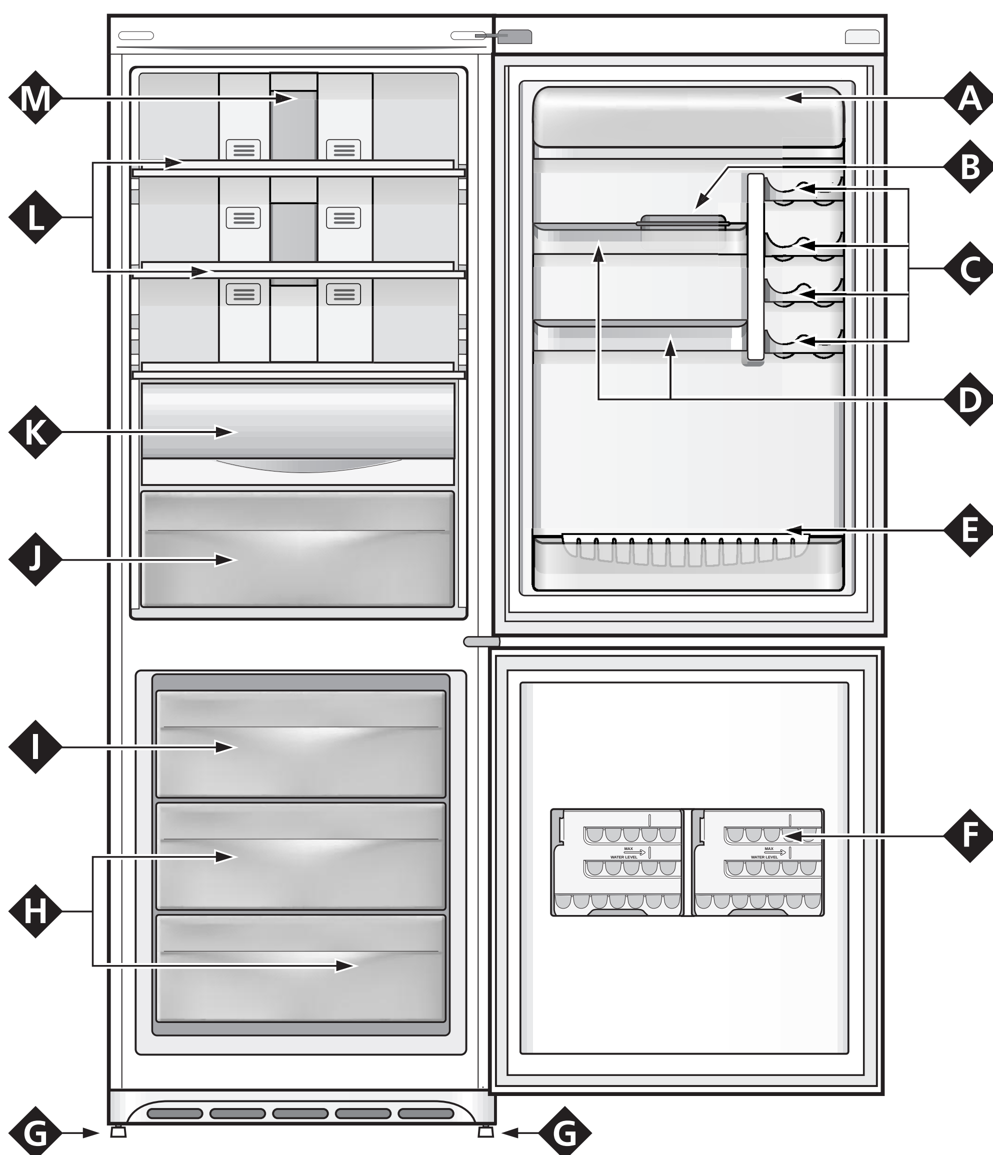
I Vano utilizzabile per il congelamento e la conservazione

J Cassetto per frutta e verdura

K Scomparto "Fresh box" per carni e pesci

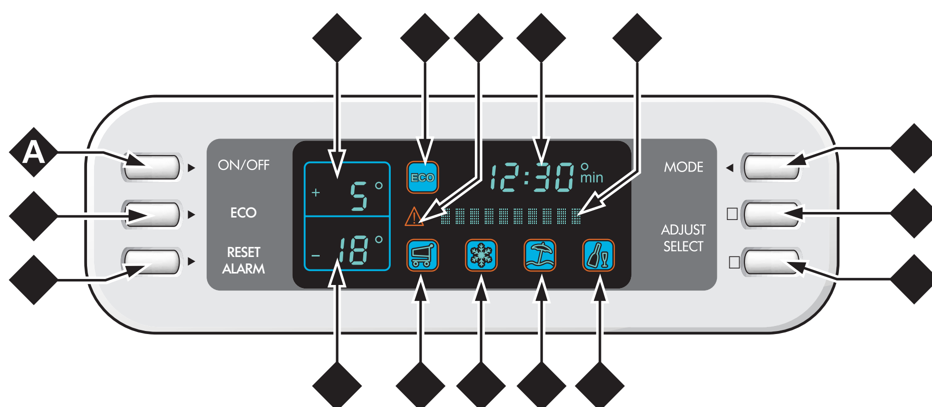
L Ripiani estraibili e regolabili in altezza

M Lampada di illuminazione scomparto frigo



A **Pulsante ON/OFF**

Gestisce l'accensione e lo spegnimento dell'intero prodotto (scomparto frigorifero e scomparto congelatore) (pressione per più di due secondi)



B **Pulsante ECO**

Gestisce l'attivazione e la disattivazione della funzione ECO

C **Pulsante RESET ALARM**

Consente lo spegnimento dell'allarme sonoro, nonché la cancellazione dei messaggi di allarme dal testo scorrevole del display (semplice pressione)

D **Pulsante MODE**

Consente lo spostamento all'interno del display per arrivare alle varie impostazioni/funzioni e, successivamente, la selezione delle stesse

E **Pulsante ADJUST/SELECT +**

Consente lo spostamento all'interno dei valori impostabili (temperatura, data, ora e lingua) o la selezione delle varie funzioni

F **Pulsante ADJUST/SELECT -**

Consente lo spostamento all'interno dei valori impostabili (temperatura, data, ora e lingua) o la deselezione delle varie funzioni

G **Display: segnalazione scomparto frigorifero**

Visualizza la temperatura impostata nel vano frigo (cifra fissa), la temperatura che si sta impostando (cifra lampeggiante) o lo stato di OFF del prodotto



H **Display: segnalazione scomparto congelatore**

Visualizza la temperatura impostata nel vano freezer (cifra fissa), la temperatura che si sta impostando (cifra lampeggiante) o lo stato di OFF del prodotto (scritta OFF attiva)



I **Display: funzione ECO** 

Visualizza lo stato (disattivata, selezionata o attivata) della funzione ECO (temperatura ottimale a bassi consumi)

J **Display: funzione SUPER COOL** 

Visualizza lo stato (disattivata, selezionata o attivata) della funzione SUPER COOL (raffreddamento rapido del vano frigo)

K **Display: funzione SUPER FREEZE** 

Visualizza lo stato (disattivata, selezionata o attivata) della funzione SUPER FREEZE (congelamento rapido)

L **Display: funzione HOLIDAY** 

Visualizza lo stato (disattivata, selezionata o attivata) della funzione HOLIDAY (temperature ottimali in caso di lunghe assenze senza dover spegnere il prodotto)

M **Display: funzione ICE PARTY** 

Visualizza lo stato (disattivata, selezionata o attivata) della funzione ICE PARTY (la massima rapidità nel freddare una bottiglia calda e servirla in tavola con l'apposito secchiello adatto a mantenerne la temperatura raggiunta)

N **Display: segnalatore allarmi** 

Se attivo, indica la presenza di una situazione critica (porta aperta, temperature elevate, ecc..)

O **Display: indicatore ora**

Indica l'orario ed è utilizzato nell'impostazione della data (mese, giorno e anno)

P **Display: testo scorrevole**

Utilizzato per l'impostazione della lingua, fornisce inoltre informazioni generali sullo stato del prodotto e su come interagire col display

Come avviare il combinato

ATTENZIONE
Dopo il trasporto, posizionare l'apparecchio verticalmente ed attendere circa 3 ore prima di collegarlo alla presa di corrente per favorire un buon funzionamento.
Prima di mettere gli alimenti nel frigorifero pulite bene l'interno con acqua tiepida e bicarbonato.

Tempo protezione motore.
Questo modello è provvisto di un controllo salvamotore, pertanto se all'installazione il compressore non parte immediatamente non preoccupatevi perché si attiverà automaticamente dopo circa 8 minuti. Così accadrà dopo ogni interruzione dell'alimentazione, sia a causa di un black-out che per uno spegnimento da voi impostato (ad esempio per la pulizia o lo sbrinamento del freezer).

Dopo aver collegato la spina alla presa di corrente accertatevi che il display sia acceso con le scritte "**OFF**" nello spazio di segnalazione relativo ai due vani (frigo e freezer).

Scomparto congelatore
All'accensione del prodotto (pressione per più di due secondi del pulsante **ON/OFF "A"**) il comparto congelatore si porta nell'impostazione standard di **–18°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER FREEZE** per accelerare il raffreddamento del vano; quando quest'ultimo avrà raggiunto la sua temperatura ottimale, la funzione si disattiverà e potrete introdurre nel congelatore i surgelati.

Scomparto frigorifero
All'accensione del prodotto il comparto frigorifero si porta nell'impostazione standard di **+5°C**. Si consiglia di inserire la funzione **SUPER COOL** per accelerare il raffreddamento del vano: dopo qualche ora potrete mettere i cibi nel frigorifero.

Come muoversi nel display

Seguite innanzi tutto i consigli che appariranno di volta in volta nel testo scorrevole sul display: saranno di aiuto nelle impostazioni, specie nei primi tempi.

***Impostazione delle temperature*:**
Se il prodotto è spento, negli spazi di segnalazione sul display, relativi al vano frigorifero e congelatore (**G** per il frigorifero e **H** per il congelatore) appariranno invece le temperature impostate in quel momento. Per modificarle, premere il pulsante **MODE** (**D**) tante volte quante sono necessarie a far lampeggiare la cifra della temperatura impostata nello spazio di segnalazione relativo. A questo punto si può scegliere la nuova temperatura da impostare agendo sui pulsanti **ADJUST/SELECT +** (**E**) (si aumenta di un grado la temperatura visualizzata) e/o **ADJUST/SELECT –** (**F**) (si diminuisce di un grado la temperatura visualizzata). Una volta arrivati alla temperatura voluta la si deve impostare premendo ancora il pulsante **MODE** (**D**) a conferma della scelta. A questo punto la nuova temperatura cesserà di lampeggiare e rimarrà fissa nell'apposito spazio di segnalazione sul display ad indicare l'avvenuta nuova impostazione.
NOTA: se non si dà conferma premendo il pulsante **MODE** entro dieci secondi dall'ultima azione sul display, quest'ultimo tornerà a visualizzare la temperatura precedentemente attiva ad indicare che nessuna nuova temperatura è stata impostata.
Le temperature automaticamente impostate sono **+5°C** per il comparto frigorifero e **–18°C** per il comparto congelatore e sono quelle standard di conservazione.
Le temperature impostabili per il comparto frigorifero vanno da **+2°C** a **+8°C**, mentre quelle per il comparto congelatore vanno da **–18°C** a **–26°C**. Quando è attiva la funzione **ECO** le regolazioni possibili sono invece più vicine a quelle standard di conservazione: da **+4°C** a **+6°C** per il comparto frigorifero e da **–18°C** a **–20°C** per il comparto congelatore.
Gli incrementi o decrementi possibili sono comunque sempre di 1°C.
Quando è attiva la funzione **HOLIDAY** non sono possibili regolazioni di temperatura, ma il prodotto si posiziona automaticamente alla regolazione ottimale per la situazione: **+12°C** per il comparto frigorifero e **–18°C** per il comparto congelatore.

***Gestione delle funzioni*:**





Simbolo della funzione nel normale funzionamento (acceso solo simbolo in verde)



Funzione selezionata (acceso simbolo in verde e contorno in rosso)



Funzione attivata (acceso simbolo in verde e interno in blu)

Per attivare e disattivare la finzione ECO è sufficiente premere il tasto **ECO** (**B**). Premere il pulsante **MODE** (**D**) tante volte quante sono necessarie a far accendere il contorno rosso della funzione su cui si vuole agire: ciò indica che la funzione è selezionata e pronta ad essere attivata o disattivata.

A questo punto si può gestire la funzione tramite i pulsanti **ADJUST/SELECT +** (**E**) (se la si vuole attivare) e/o **ADJUST/ SELECT –** (**F**) (se la si vuole disattivare). Per confermare l'impostazione scelta per la funzione occorre premere ancora il pulsante **MODE** (**D**). Il contorno rosso si spegnerà ad indicare la conclusione delle operazioni sulla funzione: se la funzione è stata attivata, oltre al simbolo in verde, sarà acceso il suo contorno blu, mentre se è stata disattivata si spegnerà anche il contorno blu e rimarrà solo il simbolo in verde.

NOTA: se non si dà conferma premendo il pulsante **MODE** entro dieci secondi dall'ultima azione sul display, quest'ultimo tornerà a visualizzare la funzione come precedentemente impostata ad indicare che nessuna modifica è stata impostata.

Alcune funzioni (**SUPER COOL** e **HOLIDAY**) sono legate al comparto frigorifero; altre prevedono un funzionamento che può creare dei conflitti (ad esempio **HOLIDAY** e **SUPER FREEZE** …), in questo caso si tiene conto di una priorità già stabilita in modo da aiutarvi nella gestione del prodotto.

***Impostazione della lingua*:**

L'impostazione della lingua è la prima operazione che viene suggerita (anche attraverso il testo scorrevole del display) alla prima accensione del prodotto.

Si ha la possibilità di scegliere tra sei lingue (italiano, francese, inglese, spagnolo, portoghese e turco): il display fornirà tutte le indicazioni nella lingua scelta; la lingua impostata in caso di mancata scelta dell'utente è l'italiano.

Se non si è alla prima accensione, occorre premere il pulsante **MODE** (**D**) tante volte quante sono necessarie a far apparire sul testo scorrevole la scritta "**IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**"; se si è alla prima accensione del prodotto, tale operazione non è necessaria.

A questo punto si può scegliere la lingua tramite i pulsanti **ADJUST/SELECT +** (**E**) (si scorre in avanti l'elenco delle lingue possibili che appaiono sul testo scorrevole) e/o **ADJUST/ SELECT –** (**F**) (si scorre indietro l'elenco delle lingue possibili che appaiono sul testo scorrevole). Una volta apparsa sul testo scorrevole la lingua che si vuole scegliere si deve confermare l'impostazione premendo ancora il pulsante **MODE** (**D**): la lingua è ora attiva.

NOTA: se non si dà conferma premendo il pulsante **MODE** entro dieci secondi dall'ultima azione sul display, quest'ultimo tornerà a considerare la lingua come precedentemente impostata ad indicare che nessuna modifica è stata impostata.

***Impostazione dell'ora e della data*:**

Le impostazioni di orario e data sono in rapida successione e non è possibile agire sulla data se prima non si è impostato l'orario.

Premere il pulsante **MODE** (**D**) tante volte quante sono necessarie a far apparire sul testo scorrevole la scritta "**IMPOSTA ORA [+/-]**".

A questo punto si può impostare l'ora esatta tramite i pulsanti **ADJUST/SELECT +** (**E**) (si scorre in avanti di un'ora) e/o **ADJUST/SELECT –** (**F**) (si scorre indietro di un'ora). Una volta arrivati all'ora da impostare si deve confermare l'impostazione premendo ancora il pulsante **MODE** (**D**): si passa dunque all'impostazione dei minuti che avviene con la stessa modalità.

Dopo l'orario si passa all'impostazione del giorno e successivamente a quella del mese e dell'anno, sempre con la stessa modalità: pulsanti **ADJUST/SELECT +** (**E**) e **ADJUST/SELECT –** (**F**) per la cifra esatta e ancora il pulsante **MODE** per confermare.

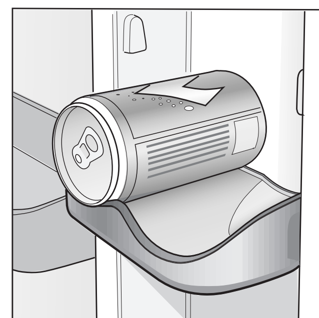
NOTA: se non si dà conferma premendo il pulsante **MODE** entro dieci secondi dall'ultima azione sul display, quest'ultimo tornerà a considerare l'ora e la data come precedentemente impostata ad indicare che nessuna modifica è stata impostata.

Come utilizzare al meglio il reparto frigorifero

La temperatura all'interno del frigorifero si regola automaticamente in base all'impostazione decisa tramite azione sul display.
Quando il vano frigo viene riempito dopo una grossa spesa, utilizzate la funzione **SUPER COOl** "**J**" (vedi paragrafo "Come muoversi nel display") in modo da raggiungere rapidamente un'ottima condizione di funzionamento. Una volta trascorso il tempo necessario la funzione si disattiva automaticamente.
Seguite attentamente i nostri consigli sulla durata massima della conservazione: qualsiasi cibo, anche il più fresco, non rimane intatto molto a lungo.
Contrariamente a quanto si crede, i cibi cotti non si mantengono più a lungo di quelli crudi.
Lo scomparto frigorifero è dotato di pratici ripiani estraibili e regolabili in altezza grazie alle apposite guide (Fig. 1). Per questo è possibile inserire anche grandi contenitori e cibi di notevoli dimensioni.
Inserite soltanto alimenti a temperatura ambiente, evitando di inserire quelli caldi: alzerebbero subito la temperatura interna costringendo il compressore ad un super lavoro con consumo eccessivo di energia elettrica.
Non inserite i liquidi in recipienti scoperti perché provocherebbero l'aumento di umidità all'interno del frigorifero e di conseguenza la formazione di brina.
La presenza del portalattine (Fig. 2) sulla controporta dà la possibilità di riporre non solo lattine ma anche jogurt, burro ed altri contenitori, sfuttandolo a seconda delle vostro necessità.
AVVERTENZA: per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del frigorifero, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di areazione.



Fig. 1


Fig. 2

Uso dello scomparto "Fresh box" per carni e pesci

Questo scomparto è stato studiato per poter consentire tempi di conservazione più lunghi per la carne ed il pesce freschi (anche fino ad una settimana).
Ciò è possibile in quanto all'interno di questo vano è disponibile la temperatura più fredda di tutto il frigorifero
Lo sportello trasparente protettivo dello scomparto evita i fenomeni di ossidazione o di annerimento caratteristici della carne e del pesce esposti alla circolazione di aria.
Lo scomparto "Fresh box", inoltre, può anche essere usato per poter raffreddare piatti che normalmente si consumano "freddi".
Il coperchio dello scomparto "Fresh BOX" si apre tirando verso l'esterno la base dello stesso scomparto.

Come utilizzare al meglio il reparto congelatore

Per la preparazione dei cibi da congelare consultare un manuale specializzato.
Un alimento scongelato, anche solo parzialmente, non deve mai essere ricongelato: lo dovete cuocere per consumarlo (entro 24 ore) oppure per ricongelarlo.
Gli alimenti freschi da congelare non devono essere posti a contatto con quelli già congelati o surgelati ma vanno messi nel vano superiore "**I**" dove la temperatura scende sotto i -18°C ed è l'ideale per congelar bene i cibi. Non bisogna infatti dimenticare che la buona conservazione degli alimenti congelati dipende dalla velocità di congelazione.
La quantità massima giornaliera da congelare è indicata sulla targhetta caratteristiche posta all'interno dello scomparto frigorifero.
La prima volta, o dopo che il congelatore è stato inattivo, potete congelare i cibi solo dopo aver fatto funzionare al massimo l'apparecchio.
I cibi possono essere congelati attivando la funzione **SUPER FREEZER** 24 ore (vedi paragrafo "Come muoversi nel display"). Dopo 24 ore, o una volta raggiunte le temperature ottimali, la funzione di congelamento rapido si disinserisce automaticamente.Durante il congelamento evitate di aprire la porta del freezer.
Per ottenere una conservazione e un successivo scongelamento ottimali è consigliabile dividere i cibi in piccole porzioni così da poterli congelare rapidamente e in modo omogeneo. Sulle confezioni riportate le indicazioni sul contenuto e sulla data di congelamento.
Verificare, dopo l'introduzione del carico, che la porta chiuda correttamente.
Non aprite la porta del freezer in caso di mancanza di corrente o di un guasto, ritarderete così l'aumento della temperatura al suo interno. In questo modo i surgelati e i congelati si conserveranno senza alterazioni per circa 9-14 ore.
Non mettete nel congelatore bottiglie piene: potrebbero rompersi poiché, gelandosi, tutti i liquidi aumentano di volume.
AVVERTENZA: per evitare di ostacolare la circolazione dell'aria all'interno del congelatore, si raccomanda di non ostruire con cibi o contenitori i fori di areazione.

Grazie all'apposita funzione **ICE PARTY** non avrete più il problema di trovare rotte le bottiglie messe a freddare nel vano freezer (tutti i liquidi, gelandosi, aumentano infatti di volume). Attivando questa funzione sarà il prodotto stesso ad avvisarvi con un segnale acustico e visivo (messaggio sul testo scorrevole del display) sul momento ottimale per estrarre la bottiglia dal vano. Per tacitare l'allarme sonoro e cancellare il messaggio sul display è sufficiente premere il pulsante **RESET ALARM** (**C**). Non dimenticatevi di usare l'ergonomico secchiello in dotazione per posizionare la bottiglia all'interno del vano freezer; oltre ad accelerare il raffreddamento della stessa potrete, giunto il momento di servire la bevanda, trasportarla facilmente grazie alle apposite maniglie e mantenerla fredda per lungo tempo anche in tavola.
ATTENZIONE: tenete sempre il secchiello in dotazione per la bottiglia all'interno del vano freezer (anche quando non avete bottiglie da freddare); solo così sarà garantita la bassa temperatura del liquido in tempo breve. Ricordatevi anche che per un funzionamento ottimale il secchiello con dentro la bottiglia va tenuto nel vano superiore "**I**" del reparto freezer quando è attiva la funzione **ICE PARTY**.

Bacinelle ghiaccio

Questo nuovo concetto di bacinelle ghiaccio, è un brevetto esclusivo Merloni. Il fatto di essere poste sulla controporta del vano freezer assicura maggiore ergonomia e pulizia: il ghiaccio non viene più a contatto con i cibi riposti nel vano freezer; inoltre si evita lo sgocciolamento dell'acqua nella fase di caricamento (in dotazione anche il coperchio per chiudere il foro dopo l'operazione di carico dell'acqua).

Per estrarre le bacinelle ghiaccio dalla loro sede, spingere la bacinella verso l'alto e poi estrarre (fig. 3). Per riporre la bacinella, inserire la parte superiore nell'apposita sede e, una volta messa in verticale, lasciarla ricadere.

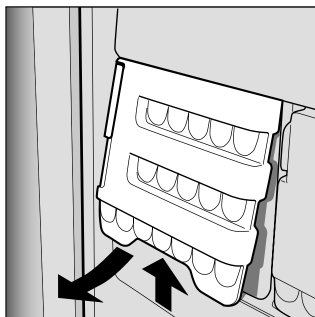


Fig. 3

Modalità d'uso (Fig. 4)

Riempite la bacinella con acqua attraverso l'apposito foro fino al livello indicato (MAX WATER LEVEL), prestando attenzione a non superarlo: l'inserimento dell'acqua in quantità superiore a quella necessaria, comporterà una tale formazione di ghiaccio che potrebbe ostacolare la fuoriuscita dei ghiaccioli.

Nel caso in cui abbiate utilizzato una quantità eccessiva di liquido, bisognerà attendere che il ghiaccio si sciolga, svuotare la bacinella, e ripetere l'operazione di carico.

Una volta effettuata l'operazione di carico attraverso il foro indicato, ruotate la bacinella di 90 °. Per il principio dei vasi comunicanti l'acqua va a riempire le apposite forme, dopodichè si potrà chiudere il foro con l'apposito tappo ed allocare la bacinella nella controporta.

Dopo che il ghiaccio si sarà formato, basterà battere la bacinella su una superficie dura affinché i ghiaccioli si stacchino dalle loro sedi e siano fatti uscire dallo stesso foro da cui è stata introdotta l'acqua. Per migliorare l'uscita dei ghiaccioli bagnare con acqua l'esterno della bacinella.

ATTENZIONE: ogni volta che si effettua il caricamento con acqua, verificare che la bacinella sia completamente vuota e non siano presenti residui di ghiaccio.

Il tempo minimo necessario per una ottimale formazione di ghiaccio è circa 8 ore.

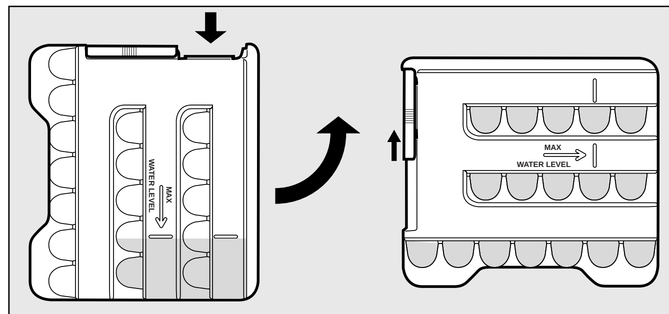


Fig. 4

Guida all'utilizzo del reparto freezer

Carni e pesci

Tipo	Confezionamento	Frollatura (giorni)	Conservazione (mesi)	Scongelamento
Arrosto e bollito di manzo	Avvolto in foglio di alluminio	2 / 3	9 / 10	Non necessario
Agnello	Avvolto in foglio di alluminio	1 / 2	6	Non necessario
Arrosto di maiale	Avvolto in foglio di alluminio	1	6	Non necessario
Arrosto e bollito di vitello	Avvolto in foglio di alluminio	1	8	Non necessario
Bistecche e braciole di maiale	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Fettine e cotolette di agnello o manzo	Ogni fetta avvolta in politene e quindi in foglio di alluminio in numero di 4-5		6	Non necessario
Carne macinata	In contenitori di alluminio ricoperti con politene	Freschissi-ma	2	Lentamente in frigorifero
Cuore e fegato	In sacchetti di politene		3	Non necessario
Salsicce	In fogli di politene o alluminio		2	A seconda dell'uso
Polli e tacchini	Avvolti in fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Anatre e oche	In fogli di alluminio	1 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Anatre selvatiche, fagiani e pernici	In fogli di alluminio	1 / 3	9	Lentamente in frigorifero
Conigli e lepri	In fogli di alluminio	3 / 4	6	Lentamente in frigorifero
Cervo e capriolo	In fogli di alluminio o politene	5 / 6	9	Lentamente in frigorifero
Pesci grossi	In fogli di alluminio o politene		4 / 6	Lentamente in frigorifero
Pesci piccoli	In buste di politene		2 / 3	Non necessario
Crostacei	In buste di politene		3 / 6	Non necessario
Molluschi	In contenitori di alluminio o plastica ricoperti con acqua e sale		3	Lentamente in frigorifero
Pesci cotti	In fogli di alluminio o politene		12	In acqua calda
Pesci fritti	In sacchetti di politene		4 / 6	Direttamente in padella

Frutta e verdura

Tipo	Preparazione	Scottat-ura (min)	Confezionamento	Conservazio-ne (mesi)	Scongelamento
Mele e pere	Sbucciare e tagliare a pezzetti	2’	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Albicocche, pesche, ciliege e prugne	Snocciolare e pelare	1’ / 2’	In contenitori ricoperti di sciroppo	12	Lentamente in frigorifero
Fragole, more e mirtilli	Pulire, lavare e lasciare asciugare		In contenitori ricoperti di zucchero	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Frutta cotta	Tagliare, cuocere e passare		In contenitori, aggiungere 10% di zucchero	12	Lentamente in frigorifero
Succhi di frutta	Lavare, tagliare e schiacciare		In contenitori, zucchero a piacere	10 / 12	Lentamente in frigorifero
Cavolfiori	Spezzettare e scottare in acqua e succo di limone	2’	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Cavolo e cavolini	Pulire e lavare (spezzettare)	1’ / 2’	In sacchetti di politene	10 / 12	A temperatura ambiente
Piselli	Sbucciare e lavare	2’	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Fagiolini	Lavare e tagliare a pezzetti	2	In sacchetti di politene	10 / 12	Non necessario
Carote, peperoni e rape	Tagliare a fette, pelare, lavare	3’ / 4’	In sacchetti di politene	12	Non necessario
Funghi e asparagi	Lavare e tagliare	3’ / 4’	In sacchetti o contenitori	6	A temperatura ambiente
Spinaci	Lavare e tagliuzzare	2’	In sacchetti di politene	12	A temperatura ambiente
Verdure varie per minestra	Lavare e tagliare a pezzetti	3’	In sacchetti in piccole porzioni	6 / 7	A temperatura ambiente
Cibi vari	**Preparazione**	**Scottat-ura**	**Confezionamento**	**Conservazio-ne (mesi)**	**Scongelamento**
Pane			In sacchetti di politene	4	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Torte			In fogli di politene	6	A temperatura ambiente e cuocere a 100/200°C
Panna			In contenitori di plastica	6	A temperatura ambiente o nel frigorifero
Burro			Nel suo incarto originale avvolto in alluminio	6	In frigorifero
Cibi cotti, minestrone			Suddiviso in contenitori di plastica	3 / 6	A temperatura ambiente e in acqua calda
Uova			Congelare senza guscio in piccoli contenitori	10	A temperatura ambiente o nel frigorifero

Consigli per risparmiare

- Installatelo bene
E cioè lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, in un locale ben aerato e con le distanze indicate nel paragrafo "Installazione/L'aerazione".

- Il freddo giusto
Il troppo freddo fa aumentare i consumi

- Non riempitelo troppo
Per conservare bene i cibi il freddo deve circolare liberamente all'interno del frigorifero. Riempirlo troppo significa impedire questa circolazione facendo lavorare di continuo il compressore.

- A porte chiuse
Aprite il vostro frigorifero il meno possibile perché ogni volta che lo fate va via gran parte dell'aria fredda. Per ristabilire la temperatura il motore deve lavorare a lungo consumando molta energia.

- Occhio alle guarnizioni
Mantenetele efficienti e pulite in modo che aderiscano bene alle porte; solo così non lasceranno uscire nemmeno un po' di freddo.

- Niente cibi caldi
Una pentola calda messa nel frigorifero alza immediatamente la temperatura di diversi gradi, lasciatela raffreddare a temperatura ambiente prima di introdurla nel frigorifero.

Allarmi sonori e visivi

Allarme per porta aperta

Nel caso in cui la porta del frigorifero rimane aperta per un tempo superiore ai due minuti la lampada di illuminazione interna inizia a lampeggiare; viene emesso un segnale acustico che è possibile tacitare chiudendo (o aprendo e chiudendo) la porta o premendo il pulsante **RESET ALARM** (**C**).

Allarme per riscaldamento anomalo del freezer

1. Per segnalare un eccessivo riscaldamento del freezer viene emesso un segnale acustico e compare un messaggio sul testo scorrevole del display a segnalare un pericoloso riscaldamento. Per non far ricongelare il cibo, il freezer si manterrà ad una temperatura intorno a 0°C, permettendovi di consumare gli alimenti entro le 24 ore o di ricongelarli previa cottura. Si può spegnere il segnale acustico premendo semplicemente il pulsante RESET ALARM (C).
Per tornare al normale funzionamento e cancellare il messaggio di allarme dal display si dovrà premere ancora il pulsante RESET ALARM (C).

2. Se la temperatura continua a salire verso valori eccessivamente alti viene emesso nuovamente il segnale acustico e compare un altro messaggio sul testo scorrevole del display a segnalare l'eccessivo riscaldamento. Si consiglia di verificare lo stato del cibo, potrebbe essere necessario gettarlo. Si può spegnere il segnale acustico premendo semplicemente il pulsante RESET ALARM (C).
Per tornare al normale funzionamento e cancellare il messaggio di allarme dal display si dovrà premere ancora il pulsante RESET ALARM (C).

Come tenerlo in forma

Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione (tenere premuto per più di due secondi il pulsante ON/OFF "A", fintanto che non è visualizzato lo stato di OFF in entrambi i comparti frigo e freezer, e poi disinserire la spina). Nel caso in cui tale procedura non sia eseguita, si potrebbe verificare una condizione di allarme. <u>ATTENZIONE: tale allarme non è sintomo di anomalia</u>. Per ripristinare il corretto funzionamento tenere premuto per più di due secondi il pulsante ON/OFF "A" per spegnere il prodotto e successivamente riaccenderlo ed impostare le temperature volute.

Pulizia e manutenzioni particolari



FUNZIONE VACANZE. Quello delle muffe e cattivi odori che si formano all'interno del frigorifero spento quando si parte per le vacanze, non è più un problema: basta attivare la funzione Holiday (dal display). In questo modo, con un basso consumo, si mantiene la temperatura nel vano frigo di circa 12°C (potete conservare ad esempio trucchi e cosmetici) e si lascia funzionare il congelatore al minimo, indispensabile per la conservazione dei cibi.

"Il nuovo filtro anti-odori assicura una migliore qualità dell'aria all'interno del frigorifero. Il filtro è collocato in basso a destra, all'interno della bocchetta di aerazione. Il filtro a carboni attivi può essere attivato togliendo l'adesivo dalla bocchetta (Fig. 5). In generale, per assicurare una costante purificazione dell'aria, il filtro dovrebbe essere sostituito dopo circa 6-8 mesi dalla sua attivazione (Fig. 6 e 7). La durata può comunque variare a seconda dei cibi conservati. Per la sostituzione, sufficiente contattare il Centro Assistenza".



Fig. 5

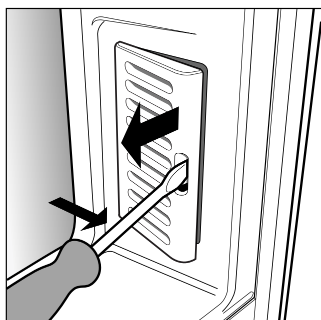


Fig. 6

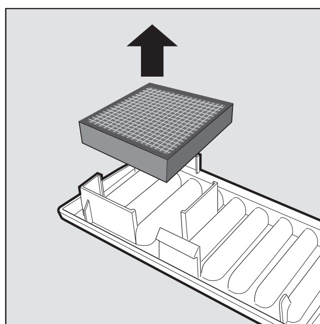


Fig. 7

Prima di pulire il frigorifero tenere premuto per più di due secondi il pulsante ON/OFF "A", fintanto che non è visualizzato lo stato di OFF in entrambi i comparti frigo e freezer, e successivamente disinserire la spina.

- I materiali con i quali è stato fabbricato il vostro apparecchio sono igienici e non trasmettono odori ma per mantenere queste qualità è necessario che i cibi vengano sempre protetti e ben chiusi, per evitare macchie difficilmente rimovibili o la creazione di cattivi odori.
- Solo acqua e bicarbonato. Per pulire sia l'interno che l'esterno usate una spugnetta con acqua tiepida e bicarbonato di sodio che, tra l'altro, è anche un buon disinfettante. Se non l'avete in casa potete impiegare del sapone neutro (quello di Marsiglia ad esempio).
- Cosa non usare. Mai abrasivi, mai candeggina, mai ammoniaca. Proibitissimi i solventi e altri prodotti simili.
- Tutto ciò che si può togliere, mettetelo a bagno in acqua calda con sapone o detersivo per i piatti. E prima di rimetterlo a posto, risciacquatelo e asciugatelo bene.
- E per il retro? Qui la polvere si ferma e si concentra provocando qualche problema al buon funzionamento dell'apparecchio. Usate la bocchetta lunga del vostro aspirapolvere, alla potenza media per eliminarla. E con molta delicatezza!
- Quando sta fermo a lungo. Se decidete di fermare il frigorifero durante il periodo estivo, bisogna pulire l'interno e lasciare le porte aperte.
- Come sostituire la lampadina interna.

Per sostituire la lampada di illuminazione dello scomparto frigorifero staccate l'apparecchio dalla rete di alimentazione e cambiate la lampada avariata con un'altra di potenza non superiore a 10 W.

Per accedere alla lampada agire come indicato in Fig. 8.

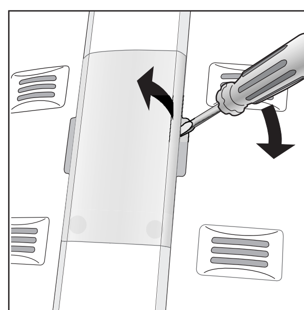


Fig. 8

C'è qualche problema?

Il display è completamente spento

Avete controllato se:

• l'interruttore generale dell'appartamento è disinserito;

• la spina non è correttamente inserita nella presa di corrente;

• la presa non è efficiente; provate a collegare la spina ad un'altra presa del locale.

Il motore non parte

Avete controllato se:

• sono trascorsi 8 minuti dopo l'accensione?

Questo modello, infatti, è dotato di un controllo salvamotore che lo fa avviare solo dopo circa 8 minuti dall'accensione.

Il display è debolmente acceso

Provate a invertire la spina nella presa, ruotandola

Il frigorifero e il congelatore raffreddano poco

Avete controllato se:

• le porte non chiudono bene o le guarnizioni sono rovinate;

• le porte vengono aperte molto spesso;

• la regolazione della temperatura impostata è troppo calda (o non ottimale);

• il frigorifero o il congelatore sono stati riempiti eccessivamente.

Nel frigorifero gli alimenti si gelano troppo

Avete controllato se:

• la regolazione della temperatura impostata è troppo bassa (o non ottimale).

Il motore funziona di continuo

Avete controllato se:

• sono attive le funzioni **SUPER COOL** e/o **SUPER FREEZE** e/o **ICE PARTY**;

• la porta non è ben chiusa o è stata aperta di continuo;

• la temperatura esterna è molto alta;

• lo spessore della brina supera i 2-3 mm.

L'apparecchio emette troppo rumore.

Avete controllato se:

• Il frigorifero non è posto ben in piano:

• è stato installato tra mobili o oggetti che vibrano ed emettono rumori;

• il gas refrigerante interno produce un leggero rumore anche quando il compressore è fermo (non è un difetto).

Se, nonostante tutti i controlli, l'apparecchio non funziona e l'inconveniente da voi rilevato continua ad esserci, chiamate il Centro di Assistenza più vicino, comunicando queste informazioni: il tipo di guasto, la sigla del modello (Mod.) e i relativi numeri (S/N) scritti sulla targhetta delle caratteristiche posta in basso a sinistra, accanto alla verduriera (vedi esempi nelle figure seguenti).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
240 V- | Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong kg/24 h 4,0 | Clase N Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a | kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 LOW 140
Made in Italy 13918

Non ricorrete mai a tecnici non autorizzati e rifiutate sempre l'installazione di pezzi di ricambio non originali.

Safety - a good habit to get into.

ATTENTION
Read your manual carefully since it contains instructions which will ensure safe installation, use and maintenance of your appliance.
Your Refrigerator is built to International safety standards (EN60) ans has been awarded the European approval mark (IMQ) for compliance with UK electrical safety requirements. It also meets the EC standards on the prevention and elimination of readio interference (EC directive 87/308 - 02.06.89).

1. This appliance must not be installed outdoors - not even in an area protected by a roof. It is extremely dangerous to leave it exposed to rain or storms.
2. It must only be used by adults and exclusively to refrigerate and freeze foodstuffs, following the instructions for use contained in this manual.
3. Do not ever touch or handle the appliance with bare feet or with wet hands or feet.
4. It is highly recommended that you do not use extension cords or multiple socket adapters. If the refrigerator is installed between cabinets, make sure that the cord is not bent or dangerously pinched or compressed.
5. Never pull on the cord or the refrigerator to remove the plug from the wall socket - this is very dangerous.
6. Never touch the cooling components within the appliance, especially with wet hands because this could result in injury. Never put ice cubes just removed from the freezer into your mouth because they could stick to your mouth and cause burns.
7. Never perform any cleaning or maintenance operations without first unplugging the appliance; in fact, pressing the ON/OFF button on the display for more than two seconds is not enough to cut off all electrical contacts.
8. Before having your old refrigerator picked up for disposal, remove or make inoperable any locking devices to prevent children who might play in or around the appliance from being locked inside.
9. Before calling for service/assistance in the case of malfunction, consult the chapter entitled "Is There a Problem? to determine whether it is possible to eliminate the problem. do not try to repair the problem by trying to access the internal components of the appliance.
10. If damaged, the power supply cord on this appliance must necessarily be replaced by our service centre because special tools are required for replacement.
11. Do not use electric appliances inside the compartment for food storage, if these are not those recommended by the manufacturer.
12. At the end of the functional life of your appliance – containing cyclopentane gas in the insulation foam and perhaps gas R600a (isobutane) in the refrigeration circuit – the latter should made safe before being sent to the dump.
For this operation, please contact your dealer or the Local Organisation in charge of waste disposal.

Installation

Proper installation of the appliance is essential to ensure the best and most efficient performance of your appliance.

Ventilation
The compressor and condenser generate heat and, therefore, need to be ventilated properly. Rooms with less than perfect ventilation are not very suited for installation of the appliance. Therefore, it should be installed in a room with an opening (window or French window) that provide the appropriate amount of air re-circulation. It is also important that the room not be too humid.
During installation, make sure not to cover or obstruct the grates that allow for proper ventilation of the appliance.
For proper ventilation of the appliance, you must leave:
- a space of at least 10 cm between the top part and any cabinets above it;
- a space of at least 5 cm between the sides of the appliance and any adjacent cabinets/walls.

Away from Heat
Avoid positioning the appliance in a place where it is directly exposed to sunlight or near an oven, cook top or the like.

Levelling
The floor should be perfectly level; if not, you can adjust the feet at the front of the appliance.

Earthing
Before making the electrical connection, check that the voltage shown on the data plate, that you will find on the bottom left hand side of the appliance next to the crisper, corresponds to that of your home and that the socket is earthed in compliance with all current electrical regulations. If the system is not earthed, the manufacturer declines all liability for consequent damages or losses. Do not use adapters or multiple sockets.
Position the appliance in such a way that you can access the socket where it is plugged in.

Check the power load
The electrical socket must support the maximum power load of the appliance shown on the data plate (on the bottom left hand side of the appliance next to the crisper).

Before plugging the appliance to the mains
Stand the appliance upright and wait at least 3 hours before plugging the appliance into the mains to ensure proper performance.

Close-up view

A Removable lidded shelf, with egg tray and butter dish

B Butter dish

C Beverage can shelves

D Intermediate shelves

E Removable door shelf for bottles

F Ice tray

G Levelling feet

H Food storage compartments

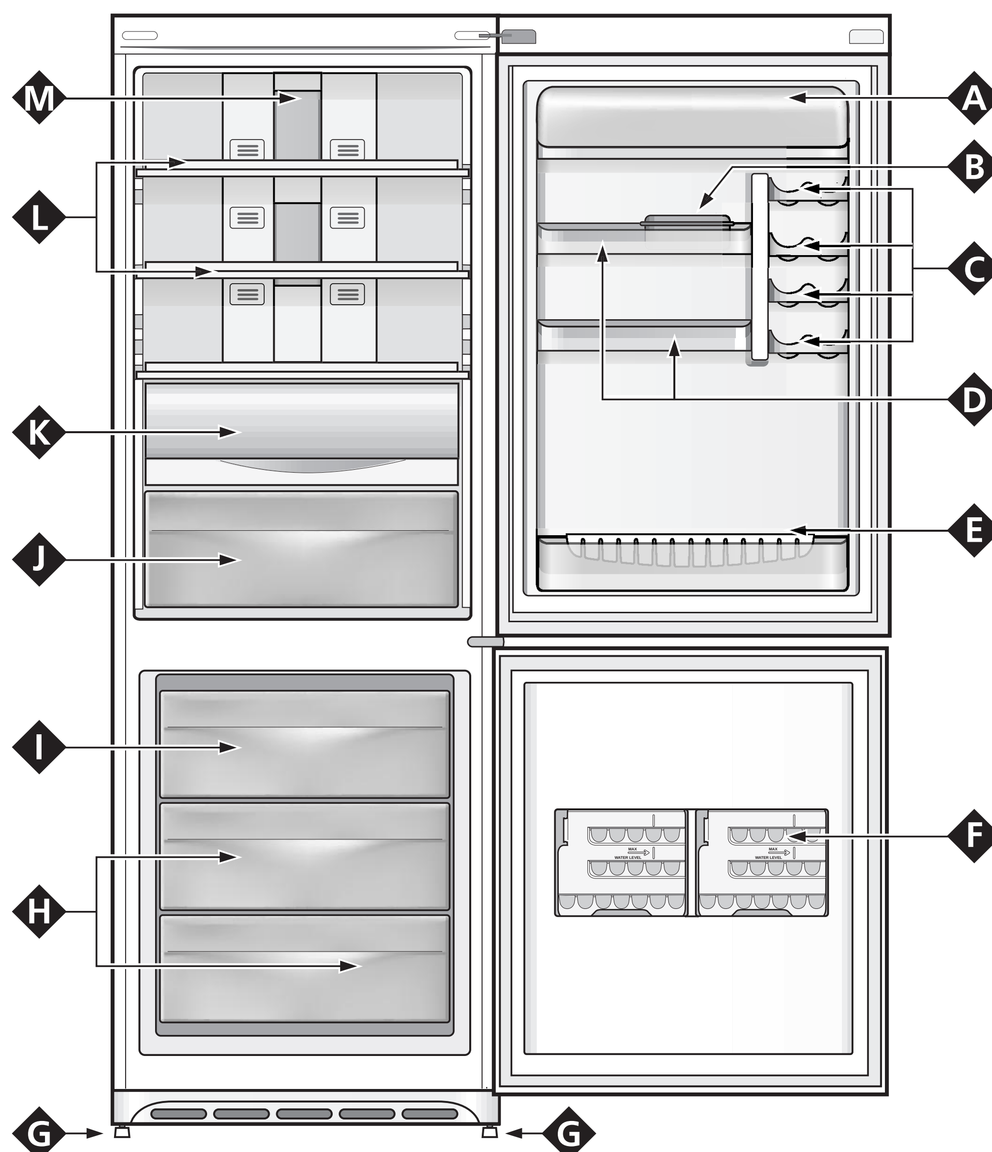
I Compartments for freezing and food storage

J Fruit and Vegetable Crisper

K "Fresh box" compartment for meat and fish

L Removable height-adjustable shelves

M Light

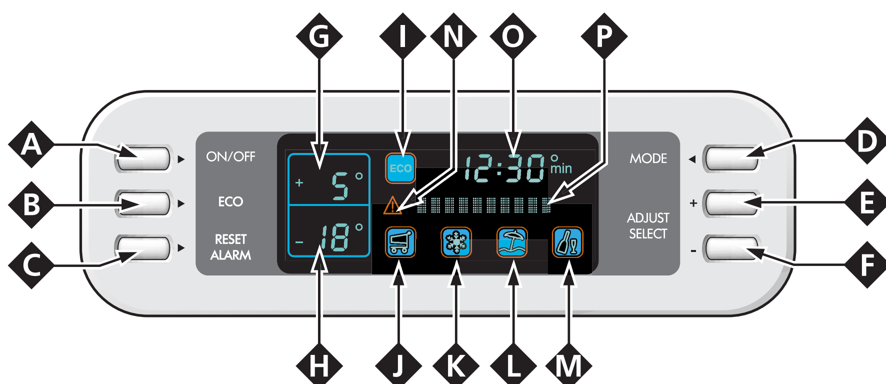


A **ON/OFF button**

This button turns the entire appliance on or off (refrigerator and freezer compartments) (press it for more than two seconds).

B **ECO button**

The button enables and disables the ECOseconds function



C **RESET ALARM button**

This button turns the alarm buzzer off, as well as cancelling scrolling text alarm messages from the display (simply press it).

D **MODE button**

This button allows you to act on the display to have access to the various settings/functions and, subsequently, to select the same.

E **ADJUST/SELECT + button**

This button allows you to adjust the settable values (temperature, date, time and language) or to select the various functions.

F **ADJUST/SELECT - button**

This button allows you to adjust the settable values (temperature, date, time and language) or to deselect the various functions.

G **Display: refrigerator compartment indication**

Displays the temperature set in the refrigerator compartment (fixed figure), the temperature you are setting (flashing figure) or the OFF condition of the appliance



H **Display: freezer compartment indication**

Displays the temperature set in the freezer compartment (fixed figure), the temperature you are setting (flashing figure) or the OFF condition of the appliance (OFF enabled).



I **Display: ECO function**



Displays the condition (disabled, selected or enabled) of the ECO function (optimal temperature at low consumption levels).

J **Display: SUPER COOL function**



Displays the condition (disabled, selected or enabled) of the SUPER COOL function (rapid cooling of the refrigerator compartment).

K **Display: SUPER FREEZE function**



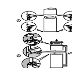
Displays the condition (disabled, selected or enabled) of the SUPER FREEZE function (rapid freezing).

L **Display: HOLIDAY function**



Displays the condition (disabled, selected or enabled) of the HOLIDAY function (optimal temperatures in the event of long-term absences without having to turn the appliance off).

M **Display: ICE PARTY function**



Displays the condition (disabled, selected or enabled) of the ICE PARTY function (maximum speed in cooling a hot bottle and serving it at the table in the special bucket designed to maintain the temperature reached by the bottle).

N **Display: alarm indicator**



If enabled, it indicates the presence of a critical situation (door open, high temperature, etc…).

O **Display: time indicator**

Indicates the correct time and is used to set the date (month, day and year).

P **Display: scrolling text**

Used to set the language, it also provides general information as to the condition of the appliance and on how to interact with the display.

How to Start the Appliance

NOTICE
After the appliance has been delivered, stand it in the upright position and wait approximately 3 hours before connecting it to the electrical outlet to guarantee that it operates properly.
Before placing foodstuffs in the refrigerator or freezer, clean the interior well with warm water and baking soda.

Motor protection delay

This model is provided with a motor protection control system. Therefore, if the compressor does not start immediately upon installation, do not worry as it will start automatically after approximately 8 minutes.
This is also what will happen every time the power supply is interrupted, both due to a power failure or should you switch it off yourself (to clean or defrost your freezer, for example).
After plugging the appliance into a suitable electricity socket, ensure the display is on with the “**OFF**” words in the indication spaces concerning the two compartments (fridge and freezer).

Freezer compartment

When the appliance is switched on (by pressing the **ON/OFF** button “**A**” for more than two seconds), the freezer compartment is automatically brought to the standard setting of **- 18°C**. We recommend you enable the **SUPER FREEZE** function to speed up the cooling process of the compartment; when the latter has reached its optimal temperature, the function shall be automatically disabled and you may place your frozen food inside the compartment.

Refrig ompartment

When the appliance is switched on, the refrigerator compartment is brought to the standard setting of **+ 5°C**. We recommend you enable the **SUPER COOL** function to speed up the cooling process of the compartment: after a few hours, you may place food inside the refrigerator.

How to use the display

Firstly, take all the advice that appears in the form of scrolling text on the display: it will be of use to you, especially when you make your first settings.

Temperature settings:
If the appliance is switched off, the temperatures set at that time will appear in the indication spaces on the display concerning the refrigeration and freezer compartments (**G** for the refrigerator and H for the freezer). To change these, press the **MODE** (**D**) button as many times as necessary for the figure corresponding to the temperature set to flash in the relative indication space. Now you can select the new temperature to set by pressing the **ADJUST/SELECT +** (**E**) (to increase the temperature displayed by one degree) and/or **ADJUST/SELECT -** (**F**) (to decrease the temperature displayed by one degree) buttons. Once you have reached the desired temperature, you should set it by pressing the **MODE** (**D**) button again to confirm the selection. Now the new temperature will stop flashing and will remain fixed in the relevant indication space on the display to indicate that the new setting has been made.
NOTE: if you do not confirm your selection by pressing the **MODE** button within ten seconds of the last action performed on the display, the latter shall go back to displaying the temperature previously in being and indicate that no new temperature has been set.
The temperatures set automatically are **+5°C** for the refrigerator compartment and **-18°C** for the freezer compartment and these are the standard temperatures for food storage.
The settable temperatures for the refrigerator compartment range from **+2°C** to **+8°C**, whereas those for the freezer compartment range from **-18°C** to **-26°C**. When the ECO function is enabled, the possible settings are instead closer to the standard ones for food storage: from **+4°C** to **+6°C** for the refrigerator compartment and from **-18°C** to **-20°C** for the freezer compartment. The possible increases and decrease are still of 1°C.
When the **HOLIDAY** function is enabled, temperature regulations cannot be made, but the appliance automatically sets itself to the best setting for the situation: **+12°C** for the refrigerator compartment and **-18°C** for the freezer compartment.

How to use the functions:




Function symbol in normal operating conditions (only green symbol lit)


Function selected (green symbol and red outline lit)


Function enabled (green symbol and blue background lit)

To enable and disable the ECO function, just press the **ECO** button (**B**).
Press the **MODE (D)** button as many times as necessary for the red outline of the function you wish to act on to light up: this indicates that the function has been selected and is ready to be enabled or disabled.

Now you can act on the function using the **ADJUST/SELECT + (E)** (to enable it) and/or **ADJUST/SELECT - (F)** (to disable it) buttons. To confirm the setting chosen for the function, press the **MODE (D)** button again. The red outline will come off to indicate the conclusion of operations on this function: if the function has been enabled, not only the green symbol lights up, but also the blue background, whereas if it has been disabled, the blue background will also come off and only the green symbol will stay lit.
NOTE: if you do not confirm your selection by pressing the MODE button within ten seconds of the last action performed on the display, the latter shall go back to displaying the function previously set and indicate that no new modification has been made.
Some functions (**SUPER COOL** and **HOLIDAY**) are linked to the refrigerator compartment; other functions foresee an operation that can create conflicts (for example **HOLIDAY** and **SUPER FREEZE**), in this case a pre-set priority is taken into consideration in order to help you run the appliance.

Language setting:
The language setting is the first operation that is suggested (via the scrolling text on the display) the first time you turn the appliance on.
You can choose from six different languages (Italian, French, English, Spanish, Portuguese, and Turkish): the display will provide all the indications in the chosen language; should you fail to select one, the appliance is factory-set to Italian.
If this is not the first time you turn the appliance on, first press the **MODE (D)** button as many times as necessary for the scrolling text "**IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**" to come up on the display; if it is the first time you turn the appliance on, then this is not necessary.
Now you can choose the language using the **ADJUST/ SELECT + (E)** (scrolls forward in the list of languages available that appear in the form of scrolling text) and/or **ADJUST/ SELECT - (F)** (scrolls back in the list of languages available that appear in the form of scrolling text) buttons. Once the language you wish to select has appeared in the scrolling text, confirm the setting by pressing the **MODE (D)** button again: the language is now enabled.
NOTE: if you do not confirm your selection by pressing the **MODE** button within ten seconds of the last action performed on the display, the latter shall go back to displaying the language previously set and indicate that no modification has been made.

Setting the time and date:
The time and date settings are in rapid sequence and you cannot intervene on the date without first setting the time.
Press the **MODE (D)** button as many times as necessary for the words "**SET TIME [+/-]**" appears in the form of scrolling text.
Now you can set the exact time using the **ADJUST/SELECT + (E)** (to go up one hour) and/or **ADJUST/SELECT - (F)** (to go back one hour) buttons. Once you have reached the time to set, confirm the setting by pressing the **MODE (D)** button once more: you should now set the minutes using the same procedure.
Once you have set the correct time, you should set the day and then the month and year, using the same procedure: buttons **ADJUST/SELECT + (E)** and **ADJUST/SELECT - (F)** for the exact digit and again the **MODE** button to confirm.
NOTE: if you do not confirm your selection by pressing the **MODE** button within ten seconds of the last action performed on the display, the latter shall go back to displaying the setting previously made and indicate that no modification has been made.

How to use the refrigerator compartment...

The temperature inside the refrigerator is automatically adjusted according to the setting made on the display.We recommend, however, a medium position.
When the fridge compartment is filled up after a heavy shopping spree, use the **SUPER COOL "J"** function (see the paragraph on "How to use the display") in order to reach optimum operating conditions quickly. Once the necessary time has elapsed, the function is disabled automatically.
Remember to follow our instructions on the storage life of foods: If not stored correctly, even the freshest food will deteriorate quite quickly.
Contrary to popular belief, cooked foods do not keep longer than fresh food.
The refrigerator compartment of your appliance is fitted with practical removable shelves (Fig. 1) whose height can be adjusted to allow storage of large containers. This allows you to place even large containers and foodstuffs in the refrigerator.
Remember to cool hot food before storing otherwise the temperature inside the appliance will increase, causing the compressor to work harder and use more energy.
Do not store liquids in unsealed containers since this will increase the humidity and lead to the formation of frost in the refrigerator.
The can rack (Fig. 2) on the inner door allows you to store not only cans, but also yoghurt, butter and other containers, according to your requirements.
WARNING: to avoid blocking the air circulation inside the refrigerator, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.



Fig. 1

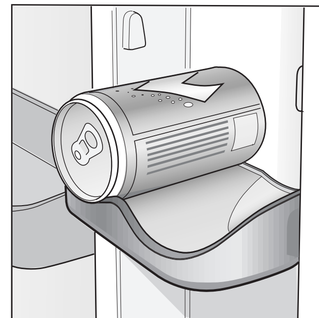


Fig. 2

Using the "Fresh box" compartment for meat and fish

This compartment was designed to allow for longer preservation times for fresh meat and fish (for as long as a week).
This is possible as the coldest temperature of the entire fridge is available inside this specific compartment.
The clear protective door to open the compartment avoids any oxidation or blackening to occur, which are typical of meat and fish when exposed to air.
Moreover, the "Fresh box" compartment can also be used to cool dishes that are normally eaten "cold", such as melon and Parma ham, figs and ham, mozzarella and tomatoes.

How to use the freezer compartment...

For the preparation of food to be frozen, please consult a specialized manual.

Food that has be thawed, even partially, must not be re-frozen: you must cook it in order to consume it (within 24 hours) or to freeze it once again.

When freezing fresh foods, remember that they should not touch other previously frozen or deep frozen foods. Place the food that you wish to freeze in the top compartment "**I**" where the temperature will fall below -18°C, which is ideal for freezing food properly. Remember that proper conservation depends on the speed of freezing.

The maximum amount of food you can freeze per day is indicated on the data plate situated inside the refrigerator compartment.

The first time, or after the freezer has been inactive, you can only freeze food after having let the appliance function at maximum.

Food can be frozen by enabling the **SUPER FREEZE** 24 hour function (see the paragraph on "How to use the display"). After 24 hours, or once the optimal temperatures have been reached, the rapid freezing function is automatically disabled. During the freezing process, avoid opening the door of the freezer.

In order to freeze and then thaw foods optimally, it is recommended that you divide food into small portions so that they freeze quickly and uniformly. The packages should be clearly marked with the content and the date they were frozen.

Do not open the freezer door in the event of a power failure or malfunction. This precaution will slow the rise in temperature within the compartment. If the door is not opened, frozen and fast-frozen foods will remain in their current state for approximately 9-14 hours.

Do not place full bottles in the freezer: they could easily burst because all liquids increase in volume when they freeze.

WARNING: to avoid blocking the air circulation inside the freezer compartment, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

Thanks to the special **ICE PARTY** function, you will no longer have to deal with the problem of finding broken bottles placed to cool inside the freezer compartment (all liquids, upon freezing, expand and increase in volume). By enabling this function, the appliance itself will let you know, by sounding a buzzer and by means of a visual signal (a message on the display in the form of scrolling text), when it is the best time to remove the bottle from the compartment. To turn the buzzer off and cancel the message from the display, just press the **REST ALARM (C)** button. Do not forget to use the ergonomic bucket provided to store the bottle inside the freezer compartment; as well as accelerating the cooling process of the same, once it is time to serve it at the table, you can take it there easily thanks to the special handles and keep it cool at length at the table.

WARNING: always keep the bucket provided for the bottle inside the freezer compartment (even when you don't have bottles to cool); only this way can the low temperature of the liquid be guaranteed in a short amount of time. Remember that for optimal operation, the bucket with the bottle inside it should be stored in the top part "**I**" of the freezer compartment when the **ICE PARTY** function has been enabled.

Ice trays

This new concept of ice trays is an exclusive Merloni patent. The fact that they are situated on the inner door of the freezer compartment ensures greater ergonomics and cleanliness: the ice no longer comes into contact with the food placed inside the freezer compartment; furthermore, the dripping of the water during filling is avoided (a lid to cover up the hole after filling with water is also provided).

To remove the ice trays from their housings, push the tray upwards and then pull it out (fig. 3). To put the tray back in place, insert the top part into the special housing and, once in a vertical position, just let it drop into place.

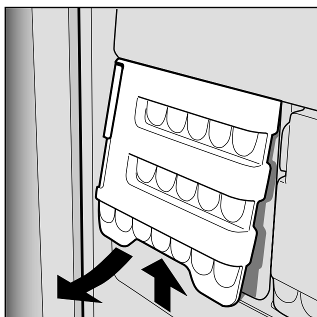


Fig. 3

Instructions for use (Fig. 4)
Fill up the tray with water via the special hole up to the level indicated (MAX WATER LEVEL), taking care not to exceed it: inserting more water than is necessary will lead to the formation of ice which could obstruct the exit of the ice cubes. If you have used an excessive amount of water, you will have to wait until the ice has melted, empty out the tray and re-fill it with water.
Once you have filled the ice tray up with water through the hole indicated, turn it by 90 °. Thanks to the connected compartments, the water fills up the special shapes, after which you can cover the hole up with the special cap and place the ice tray in the inner door of the freezer compartment.

Once the ice has formed, all you need to do is to knock the tray against a hard surface so that the ice cubes come away from their housing and come out of the same hole used to fill the tray with water. To make it easier for the ice cubes to come out, wet the outside of the tray.
WARNING: every time you fill up the ice tray with water , make sure that the same is completely empty and that there are no traces of ice left inside it.
The minimum time required for ice to form well is approximately 8 hours.

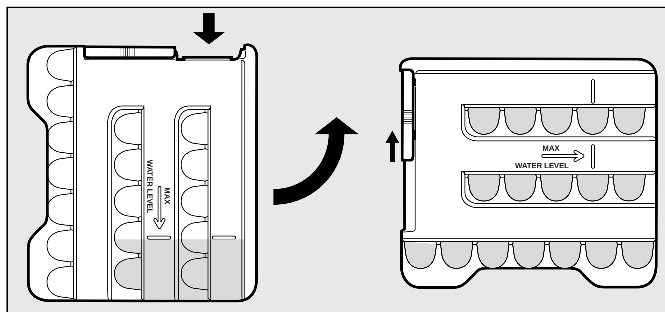


Fig. 4

Guide to Using the Freezer

Meat and Fish

Food	Wrapping	Tenderising (days)	Storage (months)	Thawing Time
Beef Roast	Tinfoil	2 / 3	9 / 10	Not required.
Lamb	Tinfoil	1 / 2	6	Not required.
Pork Roast	Tinfoil	1	6	Not required.
Veal Roast	Tinfoil	1	8	Not required.
Veal/Pork Chops	Each piece wrapped in cling wrap and then in tinfoil (4 to 6 slices)		6	Not required.
Veal/Lamb Cutlets	Each piece wrapped in cling wrap and then in tinfoil (4 to 6 slices)		6	Not required.
Minced Meat	In aluminium containers covered with cling wrap.	Freshly minced	2	Slowly in refrigerator.
Heart and Liver	Plastic Baggies		3	Not required.
Sausages	Cling Wrap or Tinfoil		2	As necessary.
Chicken and Turkey	Tinfoil	1 / 3	9	Very slowly in refrigerator.
Duck and Goose	Tinfoil	1 / 4	6	Very slowly in refrigerator.
Pheasant, Partrige and Wild Duck	Tinfoil	1 / 3	9	Very slowly in refrigerator.
Hare and Rabbit	Tinfoil	3 / 4	6	Very slowly in refrigerator.
Venison	Tinfoil or Cling Wrap	5 / 6	9	Very slowly in refrigerator.
Large Fish	Tinfoil or Cling Wrap		4 / 6	Very slowly in refrigerator.
Small Fish	Plastic Baggies		2 / 3	Not required.
Crustaceans	Plastic Baggies		3 / 6	Not required.
Shellfish	Store in salted water in aluminium containers or plastic containers.		3	Very slowly in refrigerator.
Boiled Fish	Tinfoil or Cling Wrap		12	In hot water.
Fried Fish	Plastic Baggies		4 / 6	Directly in pan.

Fruits and Vegetables

Food	Preparation	Blanching Time	Wrapping	Storage (months)	Thawing Time
Apples and Pears	Peel and cut into slices.	2’	In Containers (cover with syrup)	12	In refrigerator very slowly.
Apricots, Peaches, Cherries and Plums	Peel and pit.	1’ / 2’	In Containers (cover with syrup)	12	In refrigerator very slowly.
Strawberries Blackberries and Raspberries	Rinse and fry.		In Containers (cover with sugar)	10 / 12	In refrigerator very slowly.
Cooked Fruit	Cut, cook and strain.		In Containers (add 10% sugar)	12	In refrigerator very slowly.
Fruit Juice	Wash, cut and crush.		In Containers (sugar to taste)	10 / 12	In refrigerator very slowly.
Cauliflower	Remove leaves, cut head into small pieces and blanch in water and a little lemon juice.	2’	Plastic Baggies	12	Not required.
Cabbage and Brussel Sprouts	Wash and cut into small pieces.	1’ / 2’	Plastic Baggies	10 / 12	At room temperature.
Peas	Shell and wash.	2’	Plastic Baggies	12	Not required.
French Beans	Wash and slice if required.	2	Plastic Baggies	10 / 12	Not required.
Carrots, Peppers and Turnips	Peel, wash and slice if necessary.	3’ / 4’	Plastic Baggies	12	Not required.
Mushrooms and Asparagus	Wash, peel and cut up.	3’ / 4’	Plastic Baggies or Containers	6	At room temperature.
Spinach	Wash and mince.	2’	Plastic Baggies	12	At room temperature.
Vegetable for Soups	Wash and cut up in small pieces.	3’	Plastic Baggies or Containers	6 / 7	Not required.
Various Foods	**Preparation**	**Blanching Time**	**Wrapping**	**Storage (months)**	**Thawing time**
Bread			Plastic Baggies	4	At room temperature and in the oven.
Cakes			Plastic Baggies	6	About 10 minutes at room temperature, cook at 100/200°C.
Cream			Plastic Containers	6	At room temperature or in refrigerator.
Butter			In original wrapping or tinfoil	6	In refrigerator.
Boiled Food or Vegetable Soup			Plastic or Glass Containers	3 / 6	At room temperature or in hot water.
Eggs			Freeze without shells in small containers	10	At room temperature or in refrigerator.

Tips on Saving Energy

- Install it well
And therefore far from heat sources, from direct sunlight, in a well aired place and according to the distances indicated in the section on "Installation/Aeration".

- Just the right cold
Too cold a compartment increases energy consumption.

- Do not Overfill
To conserve food properly, the cold air must circulate freely within the refrigerator. If it is overfilled, this will prevent proper air circulation, forcing the compressor to work continuously.

- Close the Doors
Open your refrigerator as little as possible because each time you do so you loose much of the cold air. To raise the temperature to the proper level again, the motor must work for a long time, consuming energy.

- Keep an Eye on the Seals
Keep the seals clean and make sure that they adhere well to the door. This alone will ensure that no cold air escapes.

- No Hot Foods
A hot pot or pan placed in the refrigerator immediately raises the temperature several degrees. Let hot cookware and food cool to ambient temperature before placing them in the refrigerator.

Alarm buzzers and visual warnings

Door open alarm

If the refrigerator door is left open for more than two minutes, the internal light begins to flash; a buzzer sounds, and the latter can be turned off by shutting (or by opening and then shutting) the door or by pressing the **RESET ALARM** (**C**) button.

Abnormal freezer heating alarm

1. To signal an excessive heating on the part of the freezer, a buzzer will sound and a scrolling text message comes up on the display to signal an excessive heating of the compartment. To prevent food from refreezing, the freezer will try to maintain a temperature of 0°C, thus allowing you to use up the food within 24 hours. Cooked food can be refrozen. You can turn the buzzer off simply by pressing the RESET ALARM (C) button. To return to normal operation and cancel the alarm message from the display, press the RESET ALARM (C) button again.

2. If the temperature inside the freezer continues to rise to excessively high values, the buzzer will sound yet again and another scrolling text message will come up on the display to signal the dangerous state of overheating. We recommend you check the conditions of the food, as it may be necessary to throw it away. The buzzer can be turned off by simply pressing the RESET ALARM (C) button. To return to normal operation and cancel the alarm message from the display, press the RESET ALARM (C) button again.

Keeping Your Appliance in Shape

Before performing any cleaning operations, unplug the appliance from the mains electricity supply (keep ON/OFF button "A" pressed down for more than two seconds, until OFF is displayed in both fridge and freezer compartments, then unplug the appliance). Should you fail to follow this procedure, an alarm condition may arise. WARNING: this alarm is not a sign of an anomaly. To restore your appliance's normal operating conditions, keep ON/OFF button "A" pressed down for more than two seconds to turn the appliance off and then turn it back on and set the required temperatures.

Cleaning and maintenance of the parts

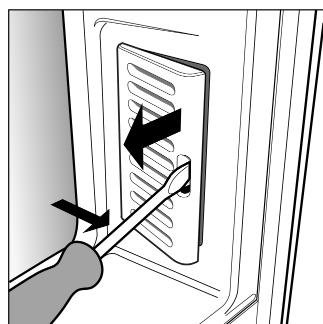
HOLIDAY FUNCTION. Mould and bad odours forming inside your unused fridge when you go on holiday need no longer be a problem: just enable the Holiday function (from the display). This way, with limited energy consumption, the temperature of the refrigerator compartment is kept at around 12°C (you can store your make-up and beauty products in it, for example) and the freezer is operated at its minimum setting, which is essential for food preservation.

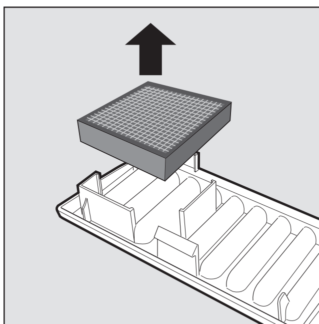


The new odour filter assures better quality of the air inside the refrigerator. The filter is located on the bottom right-hand side, inside the ventilation opening. The filter with active carbons can be activated by removing the sticker (Fig. 5). In general, to ensure constant air purification, the filter should be replaced after approximately 6-8 months from when it is activated (Fig. 6 e 78). However, the duration may vary depending on the types of foods stored in the refrigerator. To replace it, all you have to do is contact a Service Centre.



Fig. 5

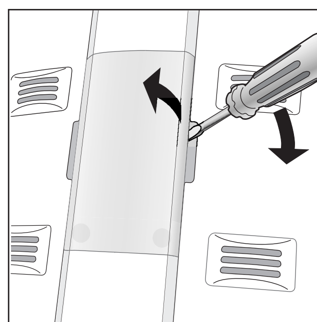

Fig. 6


Fig. 7

Before cleaning your refrigerator, keep ON/OFF button "A" pressed down for more than two seconds, until OFF is displayed in both fridge and freezer compartments, then unplug the appliance.

- Your appliance is manufactured with hygienic odourless materials. To preserve these characteristics, always use sealed containers for strong smelling foods to avoid the formation of odours that are difficult to remove.
- Use only a water and bicarbonate solution: Clean the internal and exterior of your appliance with a sponge soaked with a warm water and sodium bicarbonate solution, which is also a good disinfectant. If you do not have any sodium bicarbonate at home, use neutral detergent.
- What not to use: Do not use abrasive detergents, bleach or detergents containing ammonia. Never use solvent based products.
- All the removable parts can be cleaned by soaking in hot soapy water or detergent. Remember to dry thoroughly before replacing them.
- What about the back panel? Dust may deposit on the back panel and affect the proper running of the appliance. To remove dust, vacuum away the dust very carefully using the appropriate vacuum cleaner accessory.
- When the appliance is left unused for an extended amount of time. If you decide to switch your appliance off during the summer months, clean it on the inside and leave the doors open.
- Replacing the light bulb.

When replacing the lamp, disconnect the appliance from the mains, unscrew the burned out lamp and replace it with another following the steps illustrated in figure 8. Make sure that the wattage is not greater than 10W.


Fig. 8

Is There a Problem?

The display is completely switched off

Have you checked whether:
- The main switch for the electricity to the apartment or home has been turned off;
- The plug is properly inserted in the outlet;
- The outlet is adequate; try inserting the plug into another outlet in the room.

The motor does not start

Have you checked whether:
- 8 minutes have passed since you switched the appliance on?

  This model is in fact provided with a motor protection control system which means that it will only start approximately 8 minutes after being switched on.

The display is faintly lit

Check that:
- Invert the plug in the outlet to see if this still happens.

The refrigerator and the freezer do not cool properly.

Have you checked whether:
- The doors do not close well or the seals are faulty;
- The doors are left open too long;
- the temperature setting is too hot (or not the best);
- The refrigerator or freezer is overfilled.

The food inside the refrigerator is freezing too much

Have you checked whether:
- the temperature setting is too low (or not the best);
- The food is in contact with the back wall - which is the coldest part.

The motor runs constantly

Have you checked whether:
- the **SUPER COOL** and/or **SUPER FREEZE** and/or **ICE PARTY** functions are enabled;• The doors are not closed well or have remained open too long;
- The ambient temperature is too high;
- The thermostat knob is not on the proper setting.

The appliance makes too much noise.

The gas refrigerant produces a slight noise even when the compressor is not running (this is not a defect).

Have you checked whether:
- The refrigerator is level.
- The appliance was installed between cabinets or objects that vibrate and make noise.

If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre and inform them of: the type of problem, the abbreviation of the model name (Mod.) and the relative numbers (S/N) written on the rating plate located at the bottom left next to the vegetable crisper (see examples in the figures below).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
- 240 V- | Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong kg/24 h 4,0 | Clase N Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 LOW 140
Made in Italy 13918

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

La sécurité, une bonne habitude

ATTENTION

Lire attentivement les avertissements contenus dans ce livret car ils fournissent des indications importantes pour la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien. Ce réfrigérateur a été construit conformément aux normes internationales de sécurité qui ont pour but de protéger le consommateur. Cet appareil a en effet obtenu le label IMQ que les techniciens de l'Institut Italien de Qualité n'accordent qu'aux appareils conformes aux normes du CEI: Comité Electrotechnique Italien.

1. Cet appareil ne doit pas être installé à l'extérieur, même à l'abri d'un appentis, il est extrêmement dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.
2. Il ne doit être utilisé que par des adultes et uniquement pour conserver et congeler des aliments, conformément à ce mode d'emploi.
3. Ne touchez jamais ni ne manoeuvrez l'appareil pieds nus ou avec les mains ou les pieds mouillés.
4. Nous déconseillons d'utiliser des rallonges ou des prises multiples. Si le réfrigérateur est installé entre des meubles, veillez par soucis de sécurité à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni plié ni comprimé.
5. Ne tirez jamais sur le cordon ou le réfrigérateur pour débrancher la fiche de la prise murale: c'est extrêmement dangereux.
6. Ne touchez pas aux parties intérieures réfrigérantes surtout avec les mains mouillées, vous pourriez vous brûler ou vous blesser. Ne portez jamais à la bouche des glaçons à peine sortis du freezer, vous risqueriez de vous brûler.
7. N'effectuez aucune opération de nettoyage ou d'entretien sans avoir auparavant débranché la fiche ; en effet, il ne suffit pas d'appuyer pendant plus de deux secondes sur la touche ON/OFF pour couper tout contact électrique.
8. Avant d'envoyer votre ancien réfrigérateur à la déchetterie, rendez sa serrure inutilisable. Vous éviterez ainsi que des enfants en jouant, ne restent enfermés à l'intérieur.
9. En cas de panne et avant de faire appel au service après-vente, consultez le chapitre «Quelque chose ne va pas?» pour vérifier si vous pouvez vous-même résoudre le problème. Ne tentez pas de réparer la panne en essayant d'accéder aux parties internes.
10. Si le câble d'alimentation de cet appareil est abîmé, seul notre Service Après Vente peut le changer à l'aide d'outils spéciaux.
11. Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des aliments s'ils n'appartiennent pas aux catégories recommandées par le fabricant.
12. Avant d'envoyer votre appareil hors d'usage à la déchetterie, veillez à le rendre sûr car sa mousse isolante contient du gaz cyclopentane et son circuit réfrigérant peut contenir du gaz R600a (isobutane).
Pour cette opération, adressez-vous à votre revendeur ou au Service local prévu à cet effet.

Installation

Pour garantir le bon fonctionnement de votre appareil tout en réduisant sa consommation d'électricité, il faut qu'il soit installé correctement.

L'aération

Le compresseur et le condenseur produisent de la chaleur et exigent par conséquent une bonne aération. Les pièces mal ventilées sont par conséquent déconseillées. L'appareil doit donc être installé dans une pièce munie d'une ouverture (fenêtre ou porte-fenêtre) qui permette de renouveler l'air et qui ne soit pas trop humide.
Attention, lors de son installation, à ne pas boucher les grilles d'aération de l'appareil.
Pour une bonne aération de l'appareil, il faut prévoir:
- une distance de 10 cm au moins entre le haut de l'appareil et les meubles situés au-dessus;
- une distance de 5 cm au moins entre les côtés de l'appareil et des meubles ou des murs latéraux.

Loin de toute source de chaleur

Evitez d'installer votre appareil dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou près d'une cuisinière électrique ou autre.

A plat

L'appareil doit être installé bien à plat; si le sol n'est pas nivelé, servez-vous des pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour le mettre à niveau.

Raccordement électrique et mise à la terre

Avant de procéder à tout raccordement électrique, contrôlez si le voltage indiqué sur la plaquette des caractéristiques, placée en bas à gauche à côté du bac à légumes, correspond bien à celui de votre installation et contrôlez si la prise est dotée d'une mise à la terre conforme, comme prescrit par la loi 46/90 sur la sécurité des installations. S'il n'y a pas de mise à la terre, le Fabricant décline toute responsabilité. N'utilisez ni prises multiples ni adaptateurs.
Installez l'appareil de manière à ce que la prise à laquelle il est connecté soit parfaitement accessible.

La puissance est insuffisante?

La prise électrique doit être en mesure de supporter la charge maximum de puissance de l'appareil, indiquée sur la plaquette des caractéristiques placée en bas à gauche à côté du bac à légumes.

Avant de le raccorder électriquement

Après le transport, pour que votre appareil fonctionne bien, placez-le à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le brancher à la prise.

Vu de près

A Balconnet amovible avec couvercle, casier à œufs et beurrier

B Casier à beurrier

C Balconnet de boisson en boîte

D Balconnet amovible range-tout

E Balconnet à bouteilles

F Bacs à glace

G Pieds de réglage

H Compartiments conservation

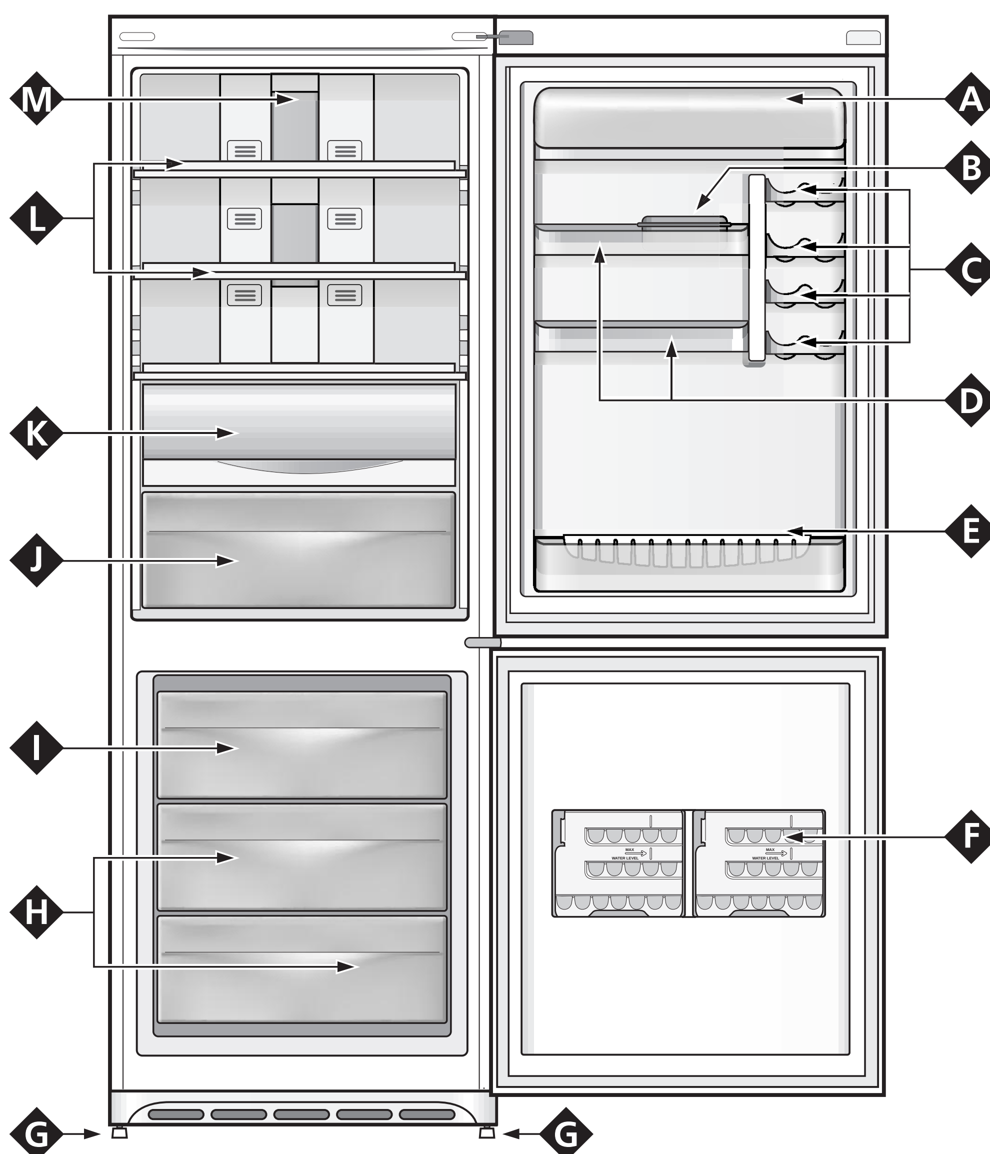
I ompartiments congélation et conservation

J Bacs à fruits et légumesC

K Compartiment "Fresh box" pour viandes et

L Clayettes amovibles et réglables en hauteur

M Lampe d'éclairage du compartiment réfrigérateur

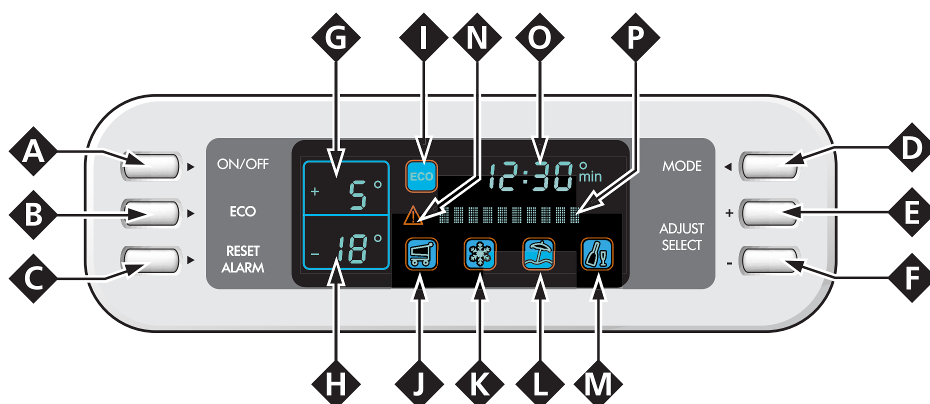


A Bouton ON/OFF

Il sert à la mise en marche et à l'arrêt de tout l'appareil (compartiment réfrigérateur et compartiment congélateur) (appuyez pendant plus de deux secondes)

B Bouton ECO

C'est elle qui sert à activer ou désactiver la fonction ECO



C Bouton RESET ALARM

Il sert à éteindre l'avertisseur sonore de même qu'à effacer les messages d'alarme dans le texte qui défile sur l'écran (par simple pression)

D Bouton MODE

Il vous permet de vous déplacer sur l'écran pour trouver les différents réglages/fonctions et les sélectionner ensuite.

E Bouton ADJUST/SELECT +

Il vous permet de vous déplacer parmi les valeurs entrées (température, date, heure et langue) ou de sélectionner des fonctions.

F Bouton ADJUST/SELECT -

Il vous permet de vous déplacer parmi les valeurs à entrer (température, date, heure et langue) ou d'annuler la sélection des fonctions.

G Ecran : affichage compartiment réfrigérateur

Affiche la température sélectionnée dans le compartiment frigo (affichage fixe), la température que vous êtes en train de sélectionner (affichage clignotant) ou l'état d'arrêt (OFF) de l'appareil.



H Ecran : affichage compartiment congélateur

Il affiche la température réglée dans le compartiment freezer (chiffre fixe), la température en cours de réglage (chiffre clignotant) ou l'état OFF de l'appareil (inscription OFF activée)



I Ecran : fonction ECO

Il affiche l'état (désactivée, sélectionnée ou activée) de la fonction ECO (température optimale avec faible consommation d'électricité)

J Ecran: fonction SUPER COOL

Il affiche l'état (désactivée, sélectionnée ou activée) de la fonction SUPER COOL (refroidissement rapide du compartiment frigo)

K Ecran: fonction SUPER FREEZE

Il affiche l'état (désactivée, sélectionnée ou activée) de la fonction SUPER FREEZE (congélation rapide)

L Ecran: fonction HOLIDAY

Il affiche l'état (désactivée, sélectionnée ou activée) de la fonction HOLIDAY (températures optimales en cas d'absences prolongées sans éteindre l'appareil)

M Ecran: fonction ICE PARTY

Il affiche l'état (désactivée, sélectionnée ou activée) de la fonction ICE PARTY (un maximum de rapidité pour refroidir une bouteille chaude et la servir à table dans son seau spécial qui la maintient à la température obtenue)

N Display: affichage alarmes

S'il est activé, il signale la présence d'une situation critique (porte ouverte, températures élevées, etc.)

O Ecran: indicateur heure

Il indique l'heure et il sert à entrer la date (mois, jour et année).Il indique l'heure et il sert à entrer la date (mois, jour et année)

P Ecran: défilé de texte

Il sert à choisir la langue et fournit notamment des informations générales sur l'état du produit et sur la façon d'interagir avec l'écran.

Comment mettre en marche l'appareil

ATTENTION
Après le transport, pour que votre appareil fonctionne bien, placez-le à la verticale et attendez au moins 3 heures avant de le brancher à la prise de courant.
Avant d'introduire les aliments dans le réfrigérateur ou dans le freezer, nettoyez bien l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate.

Délai protection moteur
Ce modèle étant équipé d'un système de contrôle protège-moteur, ne vous inquiétez par conséquent pas si, à son installation, le compresseur ne démarre pas tout de suite, il se mettra en marche au bout de 8 minutes environ.
C'est d'ailleurs ce qui se passera après chaque coupure d'alimentation provoquée par une panne d'électricité ou suite à arrêt de votre part (pour le nettoyage ou le dégivrage du freezer par exemple).

Après avoir branché la fiche dans la prise de courant, vérifiez si l'écran est bien allumé et que les messages "**OFF**" sont bien affichés aux endroits correspondants aux deux compartiments (frigo et freezer).

Compartiment congélateur
Dès mise en marche de l'appareil (pression pendant plus de deux secondes sur le bouton **ON/OFF** "**A**") le compartiment congélateur se place sur le réglage standard **-18°C**. Nous vous conseillons d'activer la fonction **SUPER FREEZE** pour accélérer le refroidissement du compartiment ; quand ce dernier aura atteint sa température optimale, la fonction se désactivera et vous pourrez ranger vos surgelés dans le congélateur.

Compartiment réfrigérateur
Lors de l'allumage de l'appareil, le compartiment réfrigérateur se programme sur une température standard de +5°C. Sélectionnez la fonction SUPER COOL pour accélérer le refroidissement dans le compartiment. Au bout de quelques heures rangez les aliments dans le réfrigérateur.

Comment se déplacer sur l'écran

Suivez avant tout les conseils qui sont affichés au coup par coup par le texte qui défile sur l'écran : ils vous aideront à effectuer vos réglages, surtout au début.

Réglage des températures :
Si l'appareil est éteint, dans les cases de l'afficheur correspondantes aux compartiments réfrigérateur et congélateur (**G** pour le réfrigérateur et **H** pour le congélateur) ne seront affichées que les températures sélectionnées à ce moment-là. Pour les modifier, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **MODE** (**D**) jusqu'à ce que la valeur correspondant à la température programmée commence à clignoter dans la case correspondante.
Vous pouvez alors choisir une nouvelle température que vous sélectionnerez à l'aide des touches **ADJUST/SELECT +** (**E**) (pour augmenter d'un degré la température affichée) et/ou **ADJUST/SELECT -** (**F**) (pour diminuer d'un degré la température affichée). Une fois que vous aurez atteint la température désirée, entrez-la en appuyant à nouveau sur le bouton **MODE** (**D**) pour confirmer votre choix. La nouvelle température cessera alors de clignoter et restera affichée sur l'écran pour confirmer le nouveau réglage.
REMARQUE : si vous n'appuyez pas sur le bouton **MODE** pour confirmer dans les dix secondes qui suivent votre dernière action sur l'écran, ce dernier retournera à l'affichage de la température précédemment sélectionnée vous signalant ainsi qu'aucune nouvelle température n'a été entrée.
Températures réglées automatiquement : **+5°C** dans le compartiment frigo et **-18°C** dans le compartiment congélateur, il s'agit là de températures standard de conservation.

Les températures du compartiment frigo peuvent être réglées entre **+2°C** et **+8°C**, celles du compartiment congélateur entre **-18°C** et **-26°C**. Quand la fonction ECO est activée, les réglages possibles sont beaucoup plus proches des températures standard de conservation : de **+4°C** à **+6°C** dans le compartiment frigo et de **-18°C** à **-20°C** dans le compartiment congélateur. De toute manière, les modifications possibles, en hausse ou en baisse, sont toujours de 1°C.
Quand la fonction **HOLIDAY** est activée, aucun réglage de température n'est possible mais l'appareil se place automatiquement sur un réglage optimal : **+12°C** dans le compartiment réfrigérateur (s'il est en marche) et **-18°C** dans le compartiment congélateur.

Gestion des fonctions :




Symbole de la fonction en fonctionnement normal (uniquement allumage du symbole en vert)


Fonction sélectionnée (symbole allumé en vert et pourtour en rouge)


Fonction activée (symbole allumé en vert et fond en bleu)

Pour activer et désactiver la fonction ECO, il suffit d'appuyer sur la touche ECO (B). Pour les autres fonctions, appuyez sur la touche **MODE** (**D**) plusieurs fois de suite jusqu'à ce que le pourtour rouge de la fonction sur laquelle vous désirez agir s'allume: ceci indique que la fonction est sélectionnée et prête à être activée ou désactivée. Vous pouvez alors gérer la fonction à l'aide des boutons **ADJUST/SELECT +** (**E**) (si vous voulez l'activer) et/ou **ADJUST/SELECT -** (**F**) (si vous voulez la désactiver). Pour confirmer la sélection désirée pour la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton **MODE** (**D**). Le pourtour rouge s'éteindra pour indiquer la fin des opérations concernant cette fonction : si la fonction a été activée, le symbole vert sera allumé mais aussi son fond bleu, tandis que si elle a été désactivée le fond bleu aussi s'éteindra et il ne restera que le symbole en vert.
REMARQUE : si vous n'appuyez pas sur le bouton **MODE** pour confirmer dans les dix secondes suivant votre dernière action sur l'écran, ce dernier retournera à l'affichage de la fonction telle qu'elle avait été précédemment sélectionnée vous signalant ainsi qu'aucune modification n'a été entrée.
Certaines fonctions (**SUPER COOL** et **HOLIDAY**) sont propres au compartiment réfrigérateur et quand ce dernier est éteint, aucune opération les concernant ne peut être effectuée ; d'autres prévoient un fonctionnement pouvant engendrer des conflits (par exemple **HOLIDAY** et **SUPER FREEZE …**), dans ce cas, on tient compte d'une priorité déjà établie pour vous aider à gérer l'appareil.

Choix de la langue :
Le choix de la langue est la première opération qui est proposée (même par le texte qui défile sur l'écran) dès le premier allumage de l'appareil.
Vous pouvez choisir entre six langues (italien, français, anglais, espagnol, portugais et turc): l'écran affiche toutes les informations dans la langue choisie ; la langue automatiquement sélectionnée faute de choix de la part de l'utilisateur est l'italien.
S'il ne s'agit pas de la première mise en marche, appuyez sur le bouton **MODE** (**D**) autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le texte qui défile affiche le message "**IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**" ; s'il s'agit par contre de la première mise en marche, cette opération n'est pas nécessaire.
Vous pouvez alors choisir la langue à l'aide des touches **ADJUST/SELECT + (E)** (pour faire avancer la liste des langues possibles affichées dans le texte déroulant) et/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (pour remonter en arrière dans la liste des langues possibles affichées dans le texte déroulant). Une fois que la langue désirée est affichée dans le texte, confirmez sa sélection en appuyant à nouveau sur la touche **MODE (D)**: la langue est à présent activée.

REMARQUE : si vous n'appuyez pas sur le bouton **MODE** pour confirmer dans les dix secondes suivant votre dernière opération sur l'écran, ce dernier tiendra compte de la langue précédemment sélectionnée vous signalant ainsi qu'aucune modification n'a été entrée.

Réglage de l'heure et de la date :
Les réglages de l'heure et de la date sont effectués en succession rapide et vous ne pouvez pas intervenir sur la date si vous n'avez pas d'abord remis l'heure.
Appuyez sur la touche **MODE (D)** autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le texte déroulant affiche le message "**REGLAGE HEURE [+/-]**".
Vous pouvez alors entrer l'heure exacte à l'aide des touches **ADJUST/SELECT + (E)** (pour avancer d'une heure) et/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (pour retourner en arrière d'une heure). Une fois que l'heure est établie, confirmez en appuyant à nouveau sur la touche **MODE (D)**, pour le réglage des minutes suivez la même procédure.
Passez ensuite au réglage du jour puis du mois et de l'année, en procédant toujours de la même façon : touches **ADJUST/SELECT + (E)** et **ADJUST/SELECT - (F)** pour le chiffre exact puis le bouton MODE pour confirmer.
REMARQUE : si vous n'appuyez pas sur le bouton **MODE** pour confirmer dans les dix secondes suivant votre dernière opération sur l'écran, ce dernier tiendra compte de l'heure et de la date précédemment sélectionnées vous signalant ainsi qu'aucune modification n'a été entrée.

Comment utiliser au mieux le compartiment réfrigérateur

La température à l'intérieur du réfrigérateur est réglée automatiquement selon le réglage effectué en agissant sur l'écran.

Si vous avez fait de grosses provisions et que votre compartiment frigo est particulièrement plein, utilisez la fonction **SUPER COOl "J"** (voir paragraphe "Comment se déplacer sur l'écran") pour atteindre rapidement un fonctionnement optimal. Cette fonction se désactive automatiquement dès que le délai nécessaire à l'opération s'est écoulé.
Suivez attentivement nos conseils quant à la durée maximum de conservation: tout aliment, pour frais qu'il soit, ne reste pas intact très longtemps.
Contrairement à ce que l'on pense, les aliments cuits ne se conservent pas plus longtemps que les aliments crus.
Des clayettes amovibles (Fig. 1) réglables en hauteur grâce aux glissières prévues permettent de ranger de gros récipients et des aliments de grandes dimensions. La forme novatrice des clayettes permet de régler leur hauteur sans les sortir complètement.
N'introduisez que des aliments froids ou tièdes en évitant d'y placer ceux qui sont encore chauds: ils augmenteraient tout de suite la température interne en obligeant le compresseur a un surplus de travail qui représenterait un gaspillage d'énergie électrique.
N'introduisez pas de liquides dans des récipients ouverts, ils entraîneraient une augmentation de l'humidité à l'intérieur du réfrigérateur et donc la formation de givre.
Le porte-canettes (Fig. 2) placé dans la contre-porte vous permet de ranger non seulement vos canettes mais aussi vos yogurts, votre beurre et vos autres récipients selon vos exigences.

AVVERTISSEMENT: pour éviter d'empêcher la circulation de l'air à l'intérieur du réfrigérateur, nous recommandons de ne pas boucher avec des aliments ou des récipients les trous d'aération.

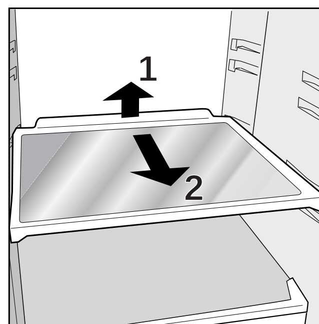
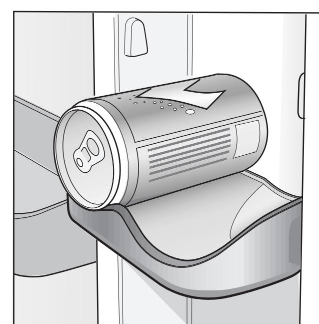


Fig. 1


Fig. 2

Utilisation du compartiment "Fresh box" pour viandes et poissons

Ce compartiment a été spécialement conçu pour prolonger la durée de conservation de la viande et du poisson frais (jusqu'à une semaine).
C'est là en effet que l'on enregistre la température la plus basse de tout le réfrigérateur.
Une porte transparente protège ce compartiment et évite la formation de phénomènes d'oxydation ou de noircissement, propres à la viande et au poisson exposés à la circulation de l'air. Vous pouvez aussi utiliser le compartiment "Fresh box" pour refroidir des plats consommés normalement "froids" ; jambon cru et melon, figues et jambon cru, mozzarelles et tomates.

Comment utiliser au mieux le compartiment congélateur

Lors de la préparation des aliments à congeler, consultez un manuel spécialisé.
Un aliment décongelé, ne serait ce que partiellement, ne doit jamais être remis à congeler : il faut le faire cuire pour le consommer (dans les 24 heures) ou bien pour le congeler à nouveau.
Les aliments frais que l'on doit congeler ne doivent pas être mis à contact avec ceux qui sont déjà congelés ou surgelés mais il faut les placer dans le compartiment supérieur "**I**" où la température atteint -18°C, ce qui est l'idéal pour bien congeler les aliments. En effet il ne faut pas oublier que la bonne conservation des aliments congelés dépend de la vitesse de congélation.
La quantité maximum pouvant être congelée par jour est indiquée sur l'étiquette placée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.
Pour congeler les aliments, une fonction **SUPER FREEZER** 24 heures est disponible (voir paragraphe "Comment se déplacer sur l'afficheur"). Au bout de 24 heures ou dès que les températures optimales ont été atteintes, la fonction congélation rapide se désactive automatiquement.
En cours de congélation, évitez d'ouvrir la porte du freezer.
Pour obtenir une congélation et une décongélation parfaites, il vaut mieux congeler de petites portions d'aliments, leur congélation n'en sera que plus rapide et homogène. Indiquez sur vos sachets ou barquettes leur contenu et la date de congélation.
Pour avoir davantage de place dans le compartiment freezer, vous pouvez enlever le tiroir central et placer les aliments directement sur la plaque évaporante. Après avoir introduit les aliments, vérifiez que la porte ferme bien.
N'ouvrez pas la porte du freezer en cas de coupure de courant ou de panne, vous éviterez ainsi d'accélérer la montée de la température à l'intérieur du freezer. Les produits surgelés et congelés se conserveront ainsi inaltérés pendant environ 9-14 heures.
Ne mettez jamais de bouteilles pleines dans votre freezer: elle pourraient se briser car tous les liquides augmentent de volume en gelant.

AVVERTISSEMENT: pour éviter d'empêcher la circulation de l'air à l'intérieur du congelateur, nous recommandons de ne pas boucher avec des aliments ou des récipients les trous d'aération.

Grâce à la fonction spéciale **ICE PARTY** vous ne risquez plus de retrouver brisées les bouteilles que vous avez mises refroidir dans le compartiment freezer (tous les liquides, en gelant, augmentent en effet de volume). Activez cette fonction et c'est l'appareil qui vous signalera lui-même, par un avertissement acoustique et visuel (message affiché dans le texte défilant sur l'écran), quel est le moment optimal pour sortir votre bouteille. Pour faire cesser l'alarme sonore et effacer le message sur l'écran, appuyez sur la touche **RESET ALARM (C).** N'oubliez pas d'utiliser le seau ergonomique fourni avec l'appareil pour ranger votre bouteille à l'intérieur du freezer ; ce dernier permet non seulement d'accélérer le refroidissement de la bouteille mais aussi, au moment de servir, de la transporter facilement à table grâce à ses anses et de la garder froide plus longtemps.
ATTENTION : gardez toujours ce seau à l'intérieur du compartiment freezer (même si vous n'avez pas de bouteilles à mettre refroidir) ; ce n'est qu'ainsi que vous obtiendrez le moment voulu un abaissement de la température du liquide dans un délai très bref. N'oubliez pas, de plus, que pour un fonctionnement optimal, le seau contenant la bouteille doit être rangé dans la niche supérieure **"J"** du compartiment freezer quand la fonction **ICE PARTY** est activée.

Bacs à glace

Le brevet exclusif de ce nouveau type de bacs à glace a été déposé par Merloni. Placés dans la contre-porte du compartiment freezer, ils sont plus ergonomiques et garantissent davantage de propreté: en effet, les glaçons ne touchent plus aux aliments stockés dans le freezer; de plus, fini l'eau qui dégouline lorsque vous rangez votre bac (un couvercle est fourni pour boucher le récipient après l'avoir rempli).

Pour sortir les bacs à glaçons de leur logement, poussez le bac vers le haut puis tirez (fig. 3). Pour remettre le bac à sa place, insérez sa partie supérieure dans le logement prévu et, une fois qu'il est à la verticale, laissez-le retomber.

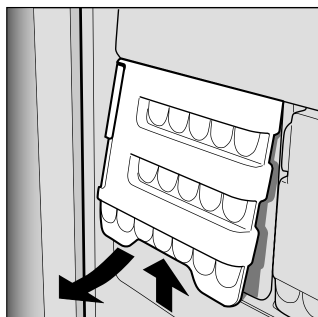


Fig. 3

Mode d'emploi (Fig. 4)

Remplissez le bac d'eau jusqu'au niveau indiqué (MAX WATER LEVEL) en veillant à ne pas le dépasser. Si vous introduisez davantage d'eau, la quantité de glace qui se formera risque d'empêcher la sortie des glaçons.

Si vous avez introduit trop de liquide, attendez que la glace fonde, videz le bac et recommencez depuis le début.

Après avoir introduit la quantité d'eau nécessaire par l'orifice prévu à cet effet, tournez le bac de 90°. Suivant le principe des vases communicants, l'eau va remplir les cavités. Fermez l'orifice à l'aide du couvercle prévu et placez le bac à glaçons dans la contre-porte.

Une fois que la glace s'est formée, il vous suffit de taper le bac contre une surface dure pour détacher les glaçons et les faire sortir par l'orifice d'entrée de l'eau. Pour sortir plus facilement les glaçons, mouillez l'extérieur du bac.

ATTENTION: avant d'introduire à nouveau de l'eau dans le bac, vérifiez qu'il est bien vide sans le moindre débris de glace.

Il faut attendre au moins 8 heures pour obtenir de beaux glaçons.

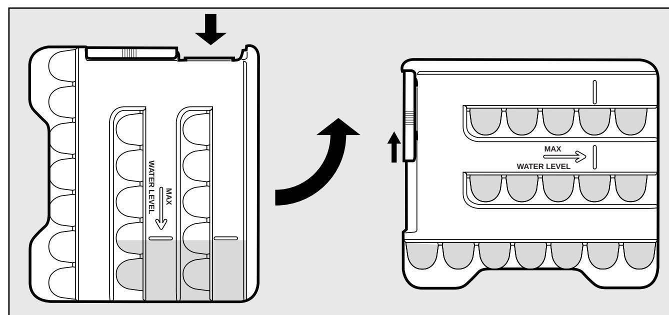


Fig. 4

Guide à la congélacion

Viandes et poisson

Type	Confection	Faisandage (jours)	Conservation (mois)	Décongélation
Rôti et boeuf bouilli	Enveloppé dans du papier aluminium	2 / 3	9 / 10	Pas nécessaire
Agneau	Enveloppé dans du papier aluminium	1 / 2	6	Pas nécessaire
Rôti de porc	Enveloppé dans du papier aluminium	1	6	Pas nécessaire
Veau rôti ou blanchi	Enveloppé dans du papier aluminium	1	8	Pas nécessaire
Biftecks et côtelettes de porc ou de veau	Par tranche enveloppée une par une dans une feuille de polythéne puis dans du papier aluminium, pas plus de 4 à 5 morceaux ensemble		6	Pas nécessaire
Tranches et côtelettes d'agneau ou de boeuf	Chaque tranche enveloppée dans une feuille de polythéne puis dans du papier aluminium, pas plus de 4 à 5 morceaux ensemble		6	Pas nécessaire
Viande hachée	Dans des bacs aluminium recouverts d'une feuille de polypropylène	Très fraîche	2	Lentement dans le réfrigérateur
Coeur et foie	Sachets en polypropylène		3	Pas nécessaire
Saucisses	Papier aluminium ou polypropylène		2	Selon l'emploi
Poulets et dindons	Papier aluminium	1 / 3	9	Lentement dans le réfrigérateur
Canards et oies	Papier aluminium	1 / 4	6	Lentement dans le réfrigérateur
Canards sauvages faisans, perdrix	Papier aluminium	1 / 3	9	Lentement dans le réfrigérateur
Lapins, lièvres	Papier aluminium	3 / 4	6	Lentement dans le réfrigérateur
Chevreuil, cerf	Papier aluminium ou polypropylène	5 / 6	9	Lentement dans le réfrigérateur
Gros poissons	Papier aluminium ou polypropylène		4 / 6	Lentement dans le réfrigérateur
Petits poissons	Sachets en polypropylène		2 / 3	Pas nécessaire
Crustacés	Sachets en polypropylène		3 / 6	Pas nécessaire
Mollusques	Dans des bacs aluminium ou plastique plongés dans du sel et de l'eau		3	Lentement dans le réfrigérateur
Poissons cuits	Papier aluminium ou polypropylène		12	Dans de l'eau chaude
Poissons frits	Sachets en polypropylène		4 / 6	Directement dans la poêle

Fruits et légumes

Type	Préparation	Cuisson	Confection	Conserv. (mois)	Décongélation
Pommes et poires	Peler et couper en morceaux	2'	Dans des bacs, couvrir avec du sirop	12	Lentement dans le réfrigérateur
Abricots pêches cerises, prunes	Ôter les noyaux et peler	1' / 2'	Dans des bacs, couvrir avec du sirop	12	Lentement dans le réfrigérateur
Fraises, mûres et myrtilles	Nettoyer, laver et laisser sécher		Dans des bacs, couvrir avec du sucre	10 / 12	Lentement dans le réfrigérateur
Fruits cuits	Couper, cuire et passer		Dans des bacs, ajouter 10% de sucre	12	Lentement dans le réfrigérateur
Jus de fruit	Laver, couper et écraser		Dans des bacs, sucre à discrétion	10 / 12	Lentement dans le réfrigérateur
Choux-fleurs	Couper en morceaux et blanchir à l'eau additionnée de jus de citron	2'	Sachets en polythène	12	Pas nécessaire
Choux, choux de Bruxelles	Nettoyer, laver et couper	1' / 2'	Sachets en polythène	10 / 12	À température ambiante
Petits pois	Écosser et laver	2'	Sachets en polythène	12	Pas nécessaire
Haricots verts	Laver et couper en morceaux	2'	Sachets en polythène	10 / 12	Pas nécessaire
Carottes, poivrons, navets	Couper en lamelles, peler et laver	3' / 4'	Sachets en polythène	12	Pas nécessaire
Champignons et asperges	Laver et couper	3' / 4'	Sachets ou bacs	6	A température ambiante
Epinards	Laver et hacher	2'	Sachets en polythène	12	À température ambiante
Légumes assortis pour potage	Laver et couper en morceaux	3'	En petites portions dans des sachets	6 / 7	À température ambiante

Denrées diverses	Préparation	Cuisson	Confection	Conserv. (mois)	Décongélation
Pain			Sachets en polythène	4	À température ambiante et dans le four
Gâteaux			Feuilles de polythène	6	À température ambiante et cuire à 100/200°C
Crème fraîche			Bacs en plastique	6	À température ambiante ou dans le réfrigérateur
Beurre			Dans son papier original enveloppé dans du papier aluminium	6	Dans le réfrigérateur
Denrées cuites, soupe de légumes			Partagés dans des bacs verre ou plastique	3 / 6	À température ambiante ou dans de l'eau chaude
Oeufs			Congeler sans coquille dans de petits bacs	10	À température ambiante ou dans le réfrigérateur

Quelques conseils pour faire des économies

- Installez-le bien
C'est à dire loin de sources de chaleur, à l'abri du soleil, dans une pièce bien aérée en respectant les distances indiquées dans le paragraphe "Installation/Aération".

- Froid: juste ce qu'il faut
Trop de froid fait augmenter la consommation d'énergie

- Ne remplissez pas trop
Pour bien conserver les aliments, il faut que le froid puisse circuler librement à l'intérieur du réfrigérateur. Si vous le remplissez trop, vous gênerez cette circulation et obligerez le compresseur à fonctionner sans arrêt.

- Portes fermées
Ouvrez votre réfrigérateur le moins souvent possible car chaque fois que vous le faites, de l'air froid s'échappe. Pour rétablir la température voulue, le moteur doit fonctionner longtemps en consommant beaucoup d'électricité.

- Attention aux joints
Veillez à ce qu'ils soient toujours propres et en bon état pour bien adhérer aux portes; ce n'est qu'ainsi qu'ils empêcheront toute fuite d'air froid.

- Jamais d'aliments chauds
Une casserole chaude mise au réfrigérateur entraîne automatiquement une hausse de la température de plusieurs degrés, laissez-la refroidir à température ambiante avant de l'introduire dans le réfrigérateur.

Alarmes sonores et visuelles

Alarme porte ouverte

Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus de deux minutes, l'éclairage intérieur commence à clignoter; un signal acoustique retentit, pour le faire cesser fermez (ou ouvrez et fermez) la porte ou appuyez sur la touche **RESET ALARM** (**C**).

Alarme réchauffement anormal du freezer

1. Un signal acoustique retentit pour signaler un réchauffement excessif du freezer et un message est affiché par le texte déroulant sur l'écran signalant un réchauffement dangereux. Pour ne pas recongeler les aliments, le freezer maintient une température autour de 0°C, pour vous permettre de les consommer dans les 24 heures. Les aliments cuits peuvent être recongelés. Pour faire cesser le signal acoustique, appuyez sur la touche **RESET ALARM** (**C**).

Pour revenir à un fonctionnement normal et effacer le message d'alarme de l'écran, appuyez à nouveau sur la touche **RESET ALARM** (**C**).

2. Si la température continue à monter et atteint des valeurs trop élevées, le signal acoustique retentit à nouveau et un autre message est affiché par le texte déroulant sur l'écran signalant un réchauffement excessif. Nous vous conseillons de contrôler l'état des aliments, il se pourrait qu'il faille les jeter. De toute manière, les aliments ne peuvent pas être recongelés si ce n'est après cuisson. Pour ne pas faire recongeler les aliments, le freezer maintient une température autour de 0°C. Pour faire cesser le signal acoustique, appuyez sur la touche **RESET ALARM** (**C**).

Pour revenir à un fonctionnement normal et effacer le message d'alarme de l'écran, appuyez à nouveau sur la touche **RESET ALARM** (**C**).

Comment le garder en forme

Avant de procéder à toute opération de nettoyage, débranchez l'appareil du réseau d'alimentation électrique (appuyez plus de deux secondes de suite sur la touche ON/OFF "A", jusqu'à ce qu'il y ait affichage de l'état OFF dans les deux compartiments réfrigérateur et freezer, puis débranchez la fiche). Si vous ne suivez pas cette procédure, l'appareil pourrait signaler une condition d'alarme.
ATTENTION : cette alarme n'est pas un symptôme d'anomalie. Pour rétablir le fonctionnement correct de l'appareil, appuyez plus de deux secondes de suite sur la touche ON/OFF "A" pour éteindre l'appareil, puis remettez-le en marche et sélectionnez les températures souhaitées.

FONCTION VACANCES.

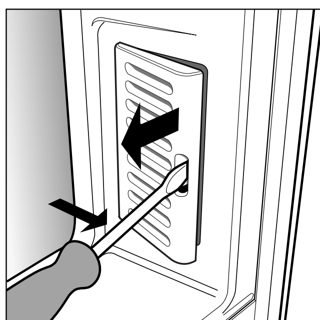


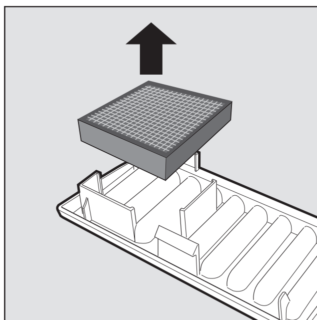
Fini les moisissures et les mauvaises odeurs qui se formaient à l'intérieur de votre réfrigérateur éteint quand vous partiez en vacances, le problème est résolu : activez la fonction Holiday (sur l'écran). Ainsi, en consommant peu d'électricité, la température du compartiment frigo est maintenue autour de 12°C (vous pouvez par exemple y conserver vos produits de beauté et de maquillage) et le congélateur fonctionne au minimum indispensable à la conservation des aliments.

Le nouveau filtre anti-odeurs améliore sensiblement la qualité de l'air à l'intérieur du réfrigérateur. Le filtre est situé en bas à droite, à l'intérieur de l'ouverture d'aération. Pour activer le filtre à charbon actif, enlevez l'autocollant qui bouche l'ouverture d'aération (Fig. 5). Normalement, pour garantir une purification constante de l'air, il faudrait changer le filtre au bout de 6-8 mois après son activation (Fig. 6 e 7). Sa durée peut toutefois varier selon la nature des aliments conservés. Pour le remplacer, il suffit de contacter le Service après-vente.



Fig. 5

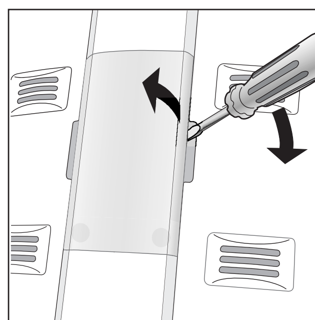

Fig. 6


Fig. 7

Nettoyage et entretien particulier

Avant de nettoyer le réfrigérateur, appuyez plus de deux secondes de suite sur la touche ON/OFF "A" jusqu'à ce qu'il y ait affichage de l'état OFF dans les deux compartiments réfrigérateur et freezer puis débranchez la fiche.

- Les matériaux de fabrication utilisés pour votre appareil sont hygiéniques et inodores mais pour conserver ces propriétés il faut que les aliments soient toujours bien protégés et enfermés, pour éviter toute formation de taches difficiles à enlever ou la formation de mauvaises odeurs.
- De l'eau et du bicarbonate: c'est tout. Pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur, utilisez une éponge, de l'eau tiède et du bicarbonate de soude qui est entre autre un excellent désinfectant. Si vous n'en avez pas chez vous, utilisez du savon neutre (du savon de Marseille, par exemple).
- Ce qu'il ne faut jamais utiliser: des produits abrasifs, de l'eau de Javel, de l'ammoniaque. Les solvants et autres produits semblables sont absolument interdits.
- Tout ce qui est amovible peut être mis tremper dans de l'eau chaude avec du savon ou du liquide vaisselle. Avant de remettre ces pièces en place, rincez-les et essuyez-les bien.
- Quand il est inutilisé pendant de longues périodes. En été. si vous décidez d'arrêter votre réfrigérateur, nettoyez-le à l'intérieur et laissez les portes ouvertes, vous éviterez ainsi toute formation de mauvaises odeurs et de moisissures.
- Remplacement de la lampe intérieure. Pour la remplacer, dévisser la lampe usagée et la remplacer par une nouvelle lampe de puissance non supérieure à 10 W en procédant comme illustré à la fig. 8.


Fig. 8

Quelque chose ne va pas

L'écran est totalement éteint.

Avez-vous contrôlé si:

- l'interrupteur général de votre appartement est déconnecté;
- la fiche n'est pas bien branchée dans la prise de courant;
- la prise n'est pas endommagée; essayez de la brancher dans une autre prise de l'appartement.

Le moteur ne démarre pas

Avez-vous contrôlé si:

- 8 minutes se sont bien écoulées depuis son allumage? Ce modèle est en effet équipé d'un système de contrôle protège-moteur qui ne le fait démarrer que 8 minutes après son branchement.

L'écran est faiblement allumé.

- Rebranchez la fiche en l'inversant.

Le réfrigérateur et le freezer ne réfrigèrent pas assez.

Avez-vous contrôlé si:

- les portes ne ferment pas bien ou si les joints sont abîmés;
- les portes restent trop longtemps ouvertes;
- le réglage de la température sélectionnée n'est trop chaud (ou non optimal);
- le réfrigérateur ou le freezer ont été excessivement remplis.

Dans le réfrigérateur, les aliments gèlent trop

Avez-vous contrôlé si :

- le réglage de la température sélectionné n'est pas trop bas (ou pas optimal).

Le moteur est branché en permanence.

Avez-vous contrôlé si :

- les fonctions **SUPER COOL** et/ou **SUPER FREEZE** et/ou **ICE PARTY** ne sont pas par hasard activées ;
- les portes sont bien fermées ou si elles sont restées ouvertes trop longtemps;
- la température extérieure est trop élevée;
- la manette de réglage de la température n'est pas bien positionnée.

L'appareil est trop bruyant.

Il gaz réfrigérant interne produit un léger bruit même quand le compresseur est à l'arrêt (ce n'est pas un défaut).

Avez-vous contrôlé si:

- le réfrigérateur est bien positionné à plat;
- s'il a été installé entre des meubles ou des objets qui vibrent en faisant du bruit;

Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et l'inconvénient persiste, faites appel au service après-vente le plus proche de chez vous en indiquant: le type de panne, le sigle du modèle (Mod.) ainsi que les chiffres (S/N) indiqués sur la plaquette des caractéristiques située en bas, à gauche, à côté du bac à légumes (voir exemples dans les figures suivantes).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong kg/24 h 4,0 | Clase N Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a | kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 LOW 140
Made in Italy 13918

Ne faites jamais appel à des techniciens non agréés et refusez toujours des pièces détachées non originales.

Die Sicherheit - Eine gute Gewohnheit und unsere Verpflichtung

ACHTUNG
Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam die nachstehenden Sicherheitshinweise dieser Anleitung. Sie enthalten wichtige Angaben über die Sicherheit bei der Installation, Benutzung und Instandhaltung des Gerätes.
Dieses Gerät wurde gemäß der internationalen Sicherheitsregelung zum Schutz des Verbrauchers konstruiert. Das Gerät weist das IMQ Qualitätszeichen auf, ausgegeben vom Istituto Italiano di Qualità (Ital. Institut zur Qualitätsüberprüfung). Dieses Zeichen wird nur den Geräten zuteil, die den Normen des CEI, Comitato Elettrotecnico Italiano (Elektrotechn. Komitat Italiens) entsprechen.

Dieses Gerät eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln und zur Eisbereitung.
Es ist für die Verwendung im privaten Haushalt bestimmt.
Bei Einsatz im gewerblichen Bereich sind die für das Gewerbe gültigen Bestimmungen zu beachten.

1. Sollte das Gerät wider Erwarten auf dem Transport zu Ihnen beschädigt worden sein, nehmen Sie es nicht in Betrieb ohne zuvor Rücksprache mit Ihrem Lieferanten gehalten zu haben.

2. Es darf nur von Erwachsenen benutzt werden und ausschließlich zur Konservierung und zum Einfrieren von Speisen unter Beachtung der hier aufgeführten Anleitung.

3. Berühren oder bedienen Sie niemals das Gerät mit nassen Händen oder barfuß, wenn Sie auf feuchtem oder nassem Bodenbelag stehen.

4. Wir raten vom Einsatz von Mehrfachsteckern, Adaptersteckern oder Verlängerungen ab.

5. Trennen Sie das Gerät bei Störungen, Wartung und Reinigung vom Stromnetz, oder schalten Sie die entsprechende Sicherung aus. Ziehen Sie bitte bei Entfernen des Netzkabels nie am Kabel, sondern bitte immer am Netzstecker.

6. Vor der Reinigung und Wartung des Gerätes muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Es genügt nicht, für mehr als zwei Sekunden die ON/OFF-Taste des Displays zu drücken, um jeglichen elektrischen Kontakt auszuschließen.

7. Berühren Sie nicht die inneren Kühlteile, besonders nicht mit nassen Händen; Sie könnten sich verbrennen oder verletzen. Nehmen Sie niemals frisch entnommene Eiswürfel oder gefrorenes Speiseeis in den Mund, Sie könnten sich durch die sehr starken Temperaturunterschiede verbrennen.

8. Vor der Entsorgung Ihres alten Kühlschranks entfernen Sie das Schloß, soweit vorhanden, um zu verhindern, daß spielende Kinder eingesperrt werden könnten.

9. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

10. Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend, durch austretende Alkoholdämpfe kann Explosionsgefahr bestehen.

11. Vermeiden Sie Beschädigungen an Teilen des Kältemittelkreislaufes, zum Beispiel durch Aufstechen von Kältemittelkanälen mit scharfen Gegenständen usw.

12. Lagern Sie keine Flüssigkeiten in Flaschen oder Dosen, insbesondere mit kohlensäurehaltigen Flüssigkeiten, im Gefrierteil des Gerätes. Ihr Gerät könnte durch platzende Gebinde beschädigt werden.

13. Sollte Ihr Gerät nicht funktionieren oder einen Defekt aufweisen, lesen Sie zuerst das Kapitel “Gibt's ein Problem?”, bevor Sie den technischen Service anrufen; eventuell kann der Fehler so behoben werden. Versuchen Sie nicht, in das Innere der Kombination zu gelangen, um den Defekt zu reparieren.

14. Im Falle einer Beschädigung des Gerätespeisekabels muß dieses zwangsläufig durch unseren Kundendienst ausgewechselt werden, da hierzu Spezialwerkzeuge benötigt werden.

15. Bitte verwenden Sie im Innern des Lagerfachs für Speisen keine Elektrogeräte, die nicht ausdrücklichst von der Herstellerfirma empfohlen wurden.

16. Vor der Entsorgung eines Altgerätes - das Zyklopentane-Gas im Isolierschaum, und eventuell R600a - Gas (Isobutan) im Kühlkreis enthält - muss dieses sichergestellt werden, bevor es der Entsorgung zugeführt wird. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler oder an die zuständige kommunale Entsorgungsstelle.

Entsorgung Ihres Altgerätes sowie der Verpackung des Neugerätes.
Ältere Kühl- und Gefriergeräte enthalten im Kältekreis und in der Isolation Fluorchlorkohlenwasserstoffe (FCKW). Dieses FCKW kann, wenn es freigesetzt wird, die Ozonschicht der Atmosphäre schädigen.
Nehmen Sie deshalb zum Entsorgen des Altgerätes Ihre zuständige kommunale Entsorgungsstelle in Anspruch. Achten Sie bitte darauf, daß die Rohrleitungen Ihres Kältegerätes bis zum Abtransport zu einer sachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung nicht beschädigt werden.
In der Bundesrepublik Deutschland können Sie die Verpackung Ihres Neugerätes zur weiteren stofflichen Verwendung Ihrem Händler zurückgeben.

Installationshinweise

Um eine optimale und langfristige Funktion sowie einen möglichst geringen Stromverbrauch zu erzielen, ist es wichtig, das Gerät korrekt zu installieren.

Die Be- und Entlüftung

Der Kompressor sowie der Kondensator strahlen Wärme aus, weshalb sich eine gute Lüftung als notwendig erweist. Das Gerät muß deshalb in einem trockenen Raum aufgestellt werden, in dem eine Öffnung (Fenster oder Balkontür) für den nötigen Luftaustausch sorgt. Achten Sie bitte bei der Installation darauf, die Luftgitter, die eine gute Belüftung des Gerätes ermöglichen, zu verdecken oder zu verstopfen.

Von Hitzequellen fernhalten

Installieren Sie das Gerät in einem Abstand von mind. 60 cm zu Öfen, Boilern, Wärmespendern, Backherden und Kaminen, sowie auch anderen Kühlgeräten und mind. 3cm zur nächsten Wand.

Eben aufstellen

Der Boden muß eben sein; wenn das nicht der Fall ist, können Sie die Lage des Gerätes mit den verstellbaren Vorderfüßen eben regulieren. Sollten Sie sich nicht sicher sein, daß das Gerät gerade steht, oder sollte das Gerät mit einer starken Lärmentwicklung arbeiten, kontrollieren Sie den Stand mit einer Wasserwaage.

Die Erdung

Vor dem Stromanschluß kontrollieren Sie bitte, ob die Voltangaben auf dem Schild links neben dem Gemüsefach den Stromdaten Ihrer Wohnung entsprechen, und ob die Steckdose eine reguläre Erdung aufweist. Fehlt diese Erdung, lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung und Gewährleistung ab.
Benutzen Sie keine Mehrfachstecker, Adapterstecker oder Verlängerungen.

Ist die Stromleistung ausreichend?

Die Steckdose muß die Höchststromleistung des Gerätes aufnehmen können, die auf dem Schild unten links neben dem Gemüsefach angegeben ist, bzw. auch entsprechend abgesichert sein.

Vor dem Stromanschluß

Warten Sie mind. 3 Stunden, bevor Sie das Gerät an den Stromkreis anschließen; so garantieren Sie ein einwandfreies Funktionieren.

Aus der Nähe betrachtet

A Abnehmbares Abstellbord mit Deckel, mit Eierablage und Butterdose

B Aromaschutzdosen mit Deckel

C Getränkedosenbord

D Abnehmbares Abstellbord

E Flaschenbord

F Eiswürfelschalen

G Höhenverstellbare Stellfüße

H Schalen zum Lagern

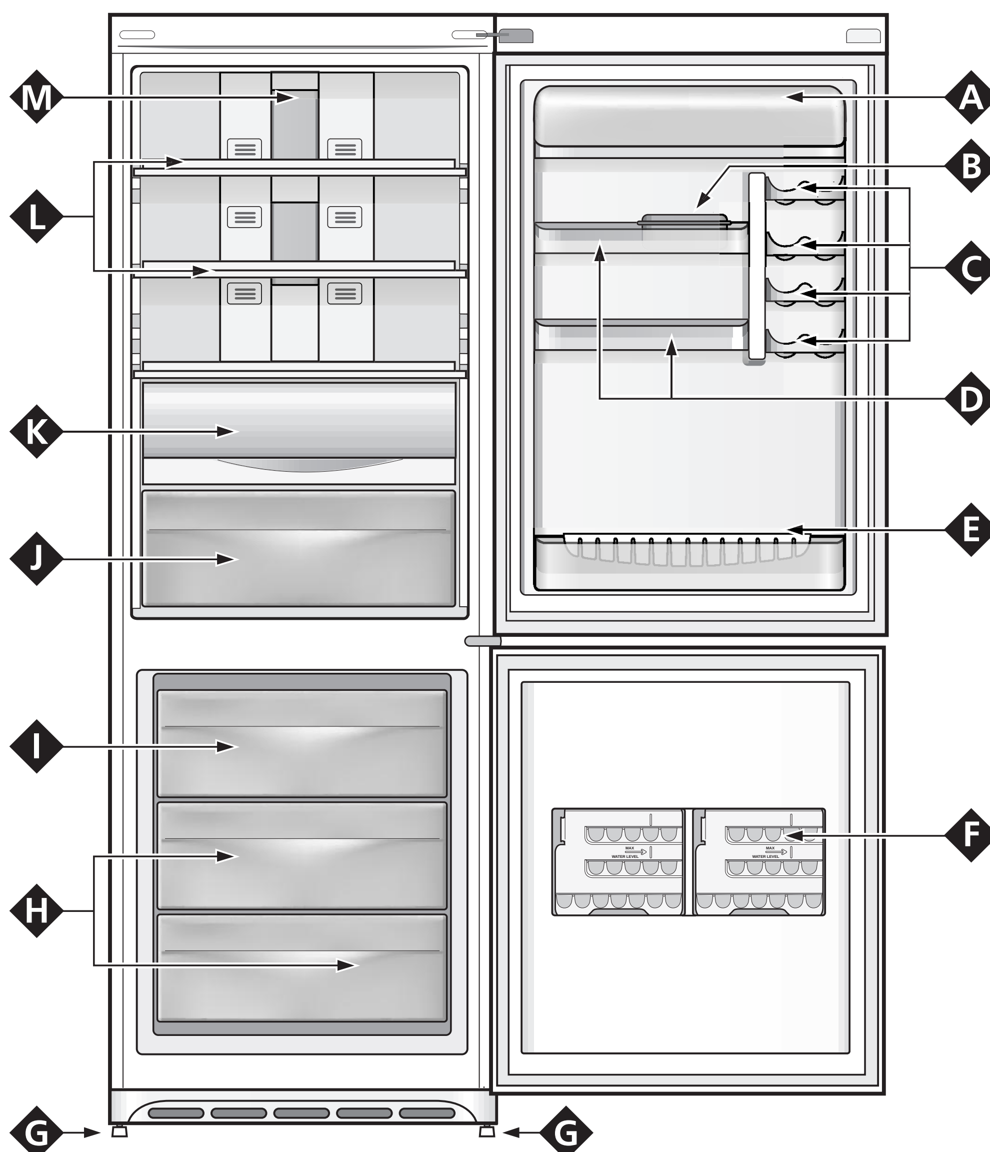
I Schale zum Gefrieren und Lagern

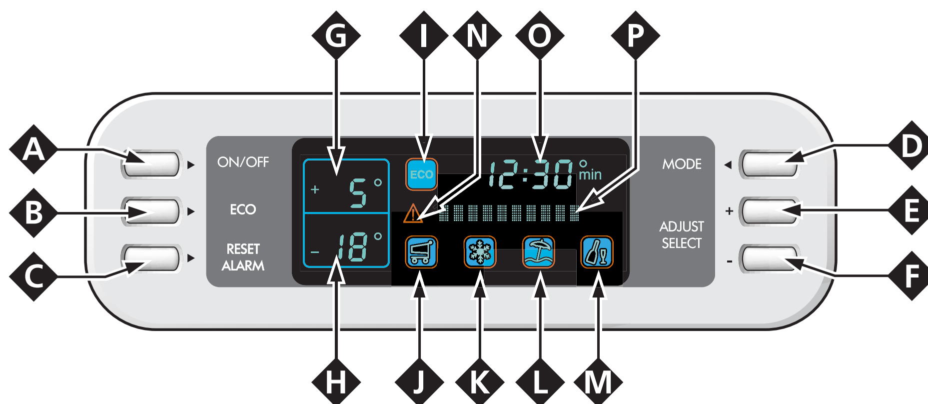
J Obst- und Gemüseschalen

K "Fresh-box"-Frischhaltefach für Fleisch, Fisch und Käse

L Abnehmbare und höhenverstellbare Ablagen

M Lampe zur Beleuchtung des Kühlschrankes





A Taste ON/OFF

Mittels dieser Taste wird das gesamte Gerät (die Kühl- und die Gefrierzone) ein- bzw. ausgeschaltet (für mehr als zwei Sekunden drücken).

B Taste ECO

Er aktiviert und disaktiviert die ECO-Funktion

C Taste RESET ALARM

Hiermit wird das Alarmsignal ausgeschaltet, auch die Alarmhinweise des Display-Lauftextes werden gelöscht.

D Taste MODE

Diese ermöglicht das Verstellen innerhalb des Displays auf die einzelnen Einstellungen/Funktionen, sowie die anschließende Wahl derselben.

E Taste ADJUST/SELECT +

Diese ermöglicht das Verstellen innerhalb der einstellbaren Werte (Temperatur, Datum, Uhrzeit und Sprache), bzw. die Anwahl der einzelnen Funktionen.

F Taste ADJUST/SELECT -

Diese ermöglicht das Verstellen innerhalb der einstellbaren Werte (Temperatur, Datum, Uhrzeit und Sprache) bzw. die Anwahl der einzelnen Funktionen.

G Display: Kühlzonen-Anzeige



Dieses Display zeigt die für die Kühlzone eingestellte Temperatur an (Festanzeige), oder die Temperatur, die gerade eingestellt wird (Blinkanzeige) oder die Anzeige OFF, sollte die Kühlzone abgestellt sein.

H Display: Gefrierzonen-Anzeige



Dieses Display zeigt die für die Gefrierzone eingestellte Temperatur an (Festanzeige), oder die Temperatur, die gerade eingestellt wird (Blinkanzeige) oder die Anzeige OFF, sollte die Gefrierzone abgestellt sein (Schriftzug OFF eingeblendet).

I Display: Sparfunktion ECO



Auf diesem Display ist ersichtlich, ob die Sparfunktion (optimale Energiespartemperatur) ausgeschaltet, gewählt oder aktiviert wurde.

J Display: Funktion SUPER COOL



Auf diesem Display ist ersichtlich, ob die Funktion SUPER COOL (Superkühlen der Kühlzone) ausgeschaltet, gewählt oder aktiviert wurde.

K Display: Funktion SUPER FREEZE



Auf diesem Display ist ersichtlich, ob die Funktion SUPER FREEZE (Superfrostautomatik) ausgeschaltet, gewählt oder aktiviert wurde.

L Display: Funktion HOLIDAY



Auf diesem Display ist ersichtlich, ob die Funktion HOLIDAY (optimale Temperatur im Falle einer längeren Abwesenheit, ohne das Gerät ausschalten zu müssen) ausgeschaltet, gewählt oder aktiviert wurde.

M Display: Funktion ICE PARTY



Auf diesem Display ist ersichtlich, ob die Funktion ICE PARTY (äußerst rasches Kühlen einer warmen Flasche, die zur Erhaltung der Kühltemperatur in dem entsprechenden Kübel auch auf den Tisch gebracht werden kann) ausgeschaltet, gewählt oder aktiviert wurde.

N Display: Alarmanzeige



Ist diese aktiviert, wird eine jede kritische Situation (Tür offen, zu hohe Temperatur usw.) gemeldet.

O Display: Uhrzeitanzeige

Auf diesem ist die Uhrzeit ersichtlich und dient zur Einstellung des Datums (Monat, Tag und Jahr).

P Display: Lauftext

Dieses Display dient zur Wahl der gewünschten Sprache, es liefert außerdem allgemeine Informationen über den Zustand des Gerätes sowie Anleitungen zum Einsatz des Displays.

Die erste Inbetriebnahme der Kühl-Gefrier-Kombination

ACHTUNG
Bitte warten Sie nach dem Aufstellen, bzw. nach einem Transport ca. 3 Stunden, bevor Sie das Gerät anschließen, um eine optimale Funktionsweise zu gewährleisten.
Bevor Sie das erste Mal Nahrungsmittel in den Kühlschrank oder in das Gefrierfach legen, reinigen Sie bitte den Innenraum mit lauwarmem Wasser und Bicarbonat.

Motorschutzzeit
Dieses Modell ist mit einem Motorschutzkontrollsystem ausgestattet. Sollte der Kompressor demnach nicht sofort nach der Installation anlaufen, so ist das kein Grund zur Besorgnis, denn er startet erst nach ungefähr 8 Minuten.
Dasselbe geschieht nach jeder Stromunterbrechung wegen Stromausfall oder wenn Sie das Gerät abschalten (z.B. zur Reinigung oder zum Abtauen der Gefrierzelle).

Vergewissern Sie sich nach Anschluss des Gerätes an das Stromnetz, dass das Display mit den Einblendungen "**OFF**" der jeweiligen Anzeigen der beiden Zonen (Kühl- und Gefrierzone) eingeschaltet ist.

Gefrierzone
Bei Einschalten des Gerätes (durch Drücken und Halten für mehr als zwei Sekunden der **ON/OFF-Taste "A"**), schaltet die Gefrierzone automatisch auf ihre Standardeinstellung von **-18°C**. Um das Abkühlen des Fachs zu beschleunigen, empfiehlt sich die Einstellung der Funktion **SUPER FREEZE**. Nach Erreichen der optimalen Temperatur schaltet sich die Funktion automatisch ab. Das Gefriergut kann nun eingeräumt werden.

Kühlzone
Bei Einschalten des Gerätes wird die Kühlzone auf einen Standardwert von **+5°C** gebracht. Es empfiehlt sich, die Funktion **SUPER COOL** einzuschalten, um das Abkühlen der Zone zu beschleunigen: Nach einigen Stunden können die Speisen in den Kühlschrank eingeräumt werden.

So bediene ich das Display

Folgen Sie in erster Linie den jeweiligen Anleitungen, die nach und nach auf dem Lauftext des Displays erscheinen: Diese werden Sie, vor allem zu Anfang, bei den Einstellungen unterstützen.

<u>Einstellung der Temperaturen:</u>
Ist das Gerät ausgeschaltet, erscheinen in den Anzeigefeldern des Displays die zuletzt für das Kühlfach und das Gefrierfach (G für Kühlzone und H für H Gefrierzone) eingestellten Temperaturen. Um diese zu ändern, drücken Sie die Taste **Mode** (**D**) so oft, bis in dem entsprechenden Feld die Blinkanzeige der vorher eingestellten Temperatur erscheint. Danach können Sie eine neue Temperatur einstellen, und zwar mittels der Tasten **ADJUST/SELECT + (E)** (jeweils um ein Grad höher) und/oder **ADJUST/SELECT - (F)** (jeweils um ein Grad niedriger). Wurde die gewünschte Temperatur erreicht, ist diese durch nochmaliges Drücken der Taste **MODE (D)** zu bestätigen. Die neue Temperatur wird daraufhin als Festanzeige und nicht mehr als Blinkanzeige eingeblendet.
ANMERKUNG: Wird die Einstellung nicht innerhalb 10 Sekunden nach der letzten Displayeingabe mittels der Taste **MODE** bestätigt, schaltet das Display auf die vorher aktivierte Temperatur zurück, als Zeichen dafür, das keine neue Temperatur eingegeben wurde.
Die automatisch eingestellten Temperaturen sind Standard-Konservierungswerte, und zwar **+5°C** für die Kühlzone und **-18°C** für die Gefrierzone.
Die für die Kühlzone einstellbaren Temperaturen reichen von **+2°C** bis **+8°C**, die für die Gefrierzone einstellbaren Temperaturen von **-18°C** a **-26°C**.
Wurde jedoch die Sparfunktion **ECO** aktiviert, können nur solche Temperaturen eingestellt werden, die im Bereich der Standard-Konservierungswerte liegen:
von **+4°C** bis **+6°C** für die Kühlzone und von -18°C bis -20°C für die Gefrierzone. Das Herauf- bzw. Herabsetzen einer Temperatur ist jeweils um nur 1°C möglich.
Wurde die Funktion **HOLIDAY** aktiviert, sind Temperatureinstellungen nicht möglich. Das Gerät schaltet automatisch auf die der jeweiligen Situation entsprechende, optimale Einstellung. **+12°C** für die Kühlzone und **-18°C** für die Gefrierzone.

<u>Erläuterungen zu den Funktionen:</u>




Funktionssymbol für normale Betriebsweise (nur grünes Symbol eingeschaltet)


Gewählte Funktion (grünes Symbol und rote Umrandung eingeschaltet)


Aktivierte Funktion (grünes Symbol und blauer Grund eingeschaltet)

Um die **ECO**-Funktion zu aktivieren oder zu disaktivieren, drücken Sie bitte die Taste **ECO** (**B**).
Für die anderen Funktionen drücken Sie die Taste **MODE** (**D**) so oft, bis die rote Umrandung der Funktion, die eingestellt werden soll, aufleuchtet: Dies bedeutet, dass die

Funktion gewählt wurde und demnach aktiviert oder deaktiviert werden kann. Nun kann auf die Funktion eingewirkt werden, und zwar mittels der Taste **ADJUST/ SELECT + (E)** (wenn die Funktion aktiviert werden soll) und/ oder **ADJUST/SELECT - (F)** (wenn die Funktion deaktiviert werden soll). Zur Bestätigung der gewählten Einstellung drücken Sie nochmals die Taste **MODE (D)**. Die rote Umrandung erlischt, was ein Zeichen dafür ist, dass die für diese Funktion erfolgten Einstellungen erfolgreich abgeschlossen wurden: Wurde die Funktion aktiviert, ist nicht nur das grüne Symbol, sondern auch der blaue Grund eingeschaltet, wurde die Funktion dagegen deaktiviert, erlischt auch der blaue Grund; es leuchtet demnach nur noch das grüne Symbol.
ANMERKUNG: Wird die Einstellung nicht innerhalb 10 Sekunden nach der letzten Displayeingabe mittels der Taste MODE bestätigt, schaltet das Display auf die vorher eingestellte Funktion zurück, als Zeichen dafür, das keine neue Funktion eingestellt wurde.
Einige Funktionen (**SUPER COOL** und **HOLIDAY**) sind an die Kühlzone gebunden. Andere Funktionen sehen eine Betriebsweise vor, die Konflikte hervorrufen könnte (zum Beispiel **HOLIDAY** und **SUPER FREEZE**…), in diesem Falle hilft Ihnen die bereits vorbestimmte Priorität bei der Handhabung des Geräts.

<u>Sprachauswahl:</u>
Die Einstellung der gewünschten Sprache wird bei der erstmaligen Inbetriebnahme des Geräts als erster Schritt vorgeschlagen (auch auf dem Display-Lauftext).
Zur Wahl stehen sechs Sprachen (Italienisch, Französisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch und Türkisch): das Display liefert nun sämtliche Hinweise in der gewählten Sprache; sollte seitens des Benutzers keine andere gewählt werden, erscheinen die Hinweise auf Italienisch.
Sollte es sich nicht um die erstmalige Inbetriebnahme handeln, ist die Taste **MODE (D)** so oft zu drücken, bis auf dem Lauftext die Anzeige "**IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**" eingeblendet wird. Handelt es sich jedoch um die erste Inbetriebnahme, ist dies nicht erforderlich.
Jetzt kann die Sprache mittels der Tasten **ADJUST/SELECT + (E)** (auf dem Lauftext wird das Verzeichnis der zur Verfügung stehenden Sprachen vorwärts abgerollt) und/oder **ADJUST/SELECT - (F)** (auf dem Lauftext wird das Verzeichnis der zur Verfügung stehenden Sprachen rückwärts abgerollt) gewählt werden. Erscheint auf dem Lauftext die gewünschte Sprache, ist diese durch nochmaliges Drücken der Taste **MODE (D)** zu bestätigen. Die Sprache wurde aktiviert.
ANMERKUNG: Wird die Einstellung nicht innerhalb 10 Sekunden nach der letzten Displayeingabe mittels der Taste **MODE** bestätigt, schaltet das Display auf die vorher aktivierte Sprache zurück, als Zeichen dafür, das keine Änderung eingegeben wurde.

<u>Einstellung von Uhrzeit und Datum:</u>
Uhrzeit und Datum werden in schneller Reihenfolge eingestellt. Das Datum kann nicht eingestellt werden, wenn nicht vorher die Uhrzeit eingestellt wurde.
Drücken Sie die Taste **MODE (D)** so oft, bis auf dem Lauftext die Anzeige "**ZEIT EINSTELLEN [+/-]**" erscheint.
Mittels der Tasten **ADJUST/SELECT + (E)** (um jeweils eine Stunde vorwärts) und/oder **ADJUST/SELECT - (F)** (um jeweils eine Stunde rückwärts) können Sie nun die genaue Uhrzeit einstellen. Wurde die korrekte Stundenzahl erreicht, ist sie durch erneutes Drücken der Taste **MODE (D)** zu bestätigen: Gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um die Minuten einzustellen.
Fahren Sie auf der gleichen Weise fort, um das Datum einzustellen, und zwar zuerst den Tag, dann den Monat und zuletzt das Jahr: Mittels der Tasten **ADJUST/SELECT + (E)** und **ADJUST/SELECT - (F)** wählen Sie die genaue Zahl, und drücken dann nochmals die Taste **MODE**, um zu bestätigen.
ANMERKUNG: Wird die Einstellung nicht innerhalb 10 Sekunden nach der letzten Displayeingabe mittels der Taste MODE bestätigt, schaltet das Display auf die vorige Einstellung von Uhrzeit und Datum zurück, als Zeichen dafür, das keine Änderung eingegeben wurde.

Richtiger Gebrauch des Kühlschranks

Die Temperatur im Innern des Kühlschranks schaltet automatisch auf die mittels Display-Einstellung bestimmte Temperatur um.

Wird die Kühlzone aufgrund eines Großeinkaufs sehr gefüllt, ist es ratsam, auf die Funktion **SUPER COOL "J"** (siehe Abschnitt "So bediene ich das Display") umzuschalten, damit die optimalen Betriebsbedingungen kurzfristig erreicht werden. Nach Ablauf der erforderlichen Zeit schaltet sich die Funktion automatisch ab.

Befolgen Sie unbedingt unsere Ratschläge für die maximalen Aufbewahrungszeiten, denn alle Nahrungsmittel, auch die frischesten, sind nur begrenzt haltbar.
Beachten Sie auch bitte, daß es ein Irrtum ist, anzunehmen, daß sich gekochte Speisen länger halten, als rohe.
Die praktischen ausziehbaren Abstellflächen (Abb. 1) können mittels der entsprechenden Gleitführungen höhenverstellt werden, um auch hohe Behälter und große Gebinde leicht unterbringen zu können, und dies, ohne sie ganz herausziehen zu müssen, dank der innovativen Form dieser Abstellflächen.
Warme Speisen sollten abgekühlt sein, bevor sie in den Kühlschrank gestellt werden, um einen höheren Stromverbrauch zu vermeiden.
Stellen Sie Flüssigkeiten niemals in offenen Behältern in den Kühlschrank, um zu verhindern, daß sich zuviel Feuchtigkeit und demzufolge übermäßig viel Reif bildet.

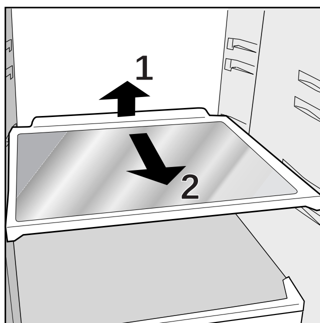
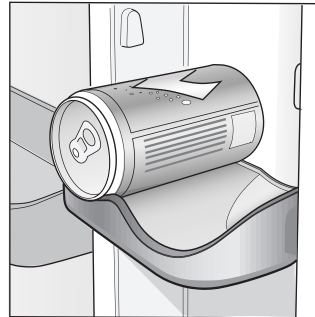


Abb. 1

Hinweis:
Um die Frischluftzirkulation im Innern des Gefrierschrankes nicht zu behindern, sollten die Belüftungsöffnungen nicht durch Lebensmittel oder Behältnisse zugestellt werden..

Die in der Innentür befindlichen Getränkedosenborde können auch zum Lagern bzw. Abstellen von Yoghurt, Butter oder anderen kleinen Behältern verwendet werden. (Abb. 2)


Abb. 2

Einsatz des "Fresh box"-Frischhaltefachs für Fleisch und Fisch

Dieses Fach wurde geschaffen, um längere Aufbewahrungszeiten für Fleisch und frischen Fisch (bis zu einer Woche) zu gewährleisten.
Dies ist möglich, da in diesem Fach die niedrigste (kälteste) Temperatur der gesamten Kühlzone zur Verfügung steht.
Dank der durchsichtigen Schutztür des Fachs werden Fleisch und Fisch vor Luft geschützt, was verhindert, dass unappetitliche Verfärbungen an Fleisch und Fisch auftreten.
Das "Fresh box"-Fischhaltefach kann auch zum Kühlen von solchen Speisen verwendet werden, die kalt serviert werden, wie Schinken mit Melone, Feigen mit Schinken, Mozzarella mit Tomaten.

So friere ich richtig ein

Für das Verpacken von einzufrierenden Nahrungsmitteln sollte ein spezielles Handbuch zu Rate gezogen werden.
Eine einmal, auch nur teilweise aufgetaute Speise darf auf keinen Fall noch einmal eingefroren werden: Sie muß (innerhalb 24 Stunden) verbraucht, d.h. gekocht werden. Das gekochte Gericht kann dann wieder eingefroren werden.
Wenn Sie frische Nahrungsmittel einfrieren möchten, achten Sie bitte darauf, daß diese nicht mit bereits eingefrorenen oder tiefgefrorenen Speisen in Kontakt kommen. Lagern Sie frische Nahrungsmittel daher zunächst in das obere Fach ein, in welchem eine Gefrier-Temperatur bis unter -18°C herrscht; die ideale Temperatur für richtiges Einfrieren. Vergessen Sie nicht, daß die Haltbarkeit der Tiefkühlkost davon abhängt, wie schnell sie eingefroren wurde.
Die täglich einfrierbare, maximale Lademenge ist auf dem Typenschild (befindlich im Kühlraum) aufgeführt.
Bei erstmaligem Gebrauch, oder nach längerem Stillstand der Gefrierzone ist das Gerät auf seine maximale Einstellstufe in Betrieb zu setzen, und zwar solange erst dann können frische Lebensmittel eingefroren werden.
Aktivieren Sie über das Display die Funktion **SUPER FREEZE** 24 Stunden (siehe Abschnitt "So bediene ich das Display")
Nach Ablauf von 24 Stunden bzw. nach Erreichen der optimalen Temperatur schaltet sich die Superfrost-Funktion automatisch ab.
Während des Einfrierens vermeiden Sie ein Öffnen des Gefrierteils.
Um eine optimale Konservierung und nachträglich ein optimales Auftauen zu gewährleisten, empfehlen wir, die Speisen in kleine Portionen abzufüllen; auf diese Weise tauen sie schnell und gleichmäßig auf. Beschriften Sie die Behälter mit Angaben wie Inhalt und Einfrier-Datum.
Bitte öffnen Sie bei einem Stromausfall oder Defekt nicht die Tür des Gefrierteils; so zögern Sie einen Temperaturanstieg im Innern hinaus. Die eingefrorenen bzw. tiefgekühlten Speisen halten sich so unverändert ca. 9 - 14 Stunden.
Stellen Sie keine vollen Glasflaschen ins Gefrierfach, da gefrierende Flüssigkeiten das Glas zum Explodieren bringen.

Um die Frischluftzirkulation im Innern des Gefrierschrankes nicht zu behindern, sollten die Belüftungsöffnungen nicht durch Lebensmittel oder Behältnisse zugestellt werden..

Dank der Funktion **ICE PARTY** gibt es nun keine zerplatzten Flaschen mehr, die zum Kühlen ins Tiefkühlfach gelegt wurden (sämtliche Flüssigkeiten erhöhen durch das Einfrieren ihr Volumen). Aktivieren Sie diese Funktion, macht das Gerät Sie durch ein akustisches Signal und auch durch eine schriftliche Meldung (Display-Lauftext) darauf aufmerksam, wann der optimale Moment zur Entnahme der Flasche erreicht wurde. Um das akustische Signal abzustellen, und die auf dem Display eingeblendete, schriftliche Nachricht zu löschen, drücken Sie ganz einfach die Taste **RESET ALARM (C)**. Vergessen Sie nicht, den mitgelieferten, ergonomischen Flaschenkübel zu verwenden, um die Flasche in die Gefrierzone zu legen; die Flasche wird nicht nur schneller gekühlt, sondern kann darin auch auf den Tisch gebracht werden, wenn das Getränk serviert werden soll. Die praktischen Griffe erleichtern das Handling und die Flasche bleibt außerdem viel länger kalt.
ACHTUNG: Bewahren Sie den Flaschenkübel auch wenn keine Flasche gekühlt werden soll in der Gefrierzone auf. Nur so wird ein rasches Kühlen des Getränks gewährleistet. Beachten Sie bitte außerdem, dass zwecks optimaler Funktionsweise der Kübel mit Flasche in das obere Fach J der Gefrierzone eingelegt werden muss, wenn die Funktion **ICE PARTY** aktiviert wurde.

Eiswürfelbehälter

Bei diesem neuen Eiswürfelkonzept handelt es sich um ein Exklusivpatent der Fa. Merloni.
Dank der Positionierung dieses Behälters an der Gefrierfach-Innentür ist größere Ergonomie und Sauberkeit gewährleistet: Die Berührung mit dem gelagerten Gefriergut wird vermieden, wie auch ein Verschütten von Wasser beim Füllen des Behälters (ein entsprechender Verschluss, mit dem die Öffnung nach Füllen verschlossen werden kann, wird mitgeliefert).

Um die Eiswürfelschalen aus ihrem Sitz zu nehmen, schieben Sie diese zuerst nach oben und ziehen sie dann heraus (Abb. 3). Um die Schale wieder einzusetzen, stecken Sie den oberen Teil in den entsprechenden Sitz und lassen sie dann aus der vertikalen Lage nach unten gleiten.

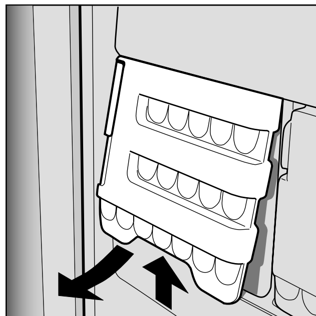


Abb. 3

Gebrauchsanweisung (Abb. 4)
Füllen Sie den Behälter durch die entsprechende Öffnung bis zu dem angegebenen Stand (MAX WATER LEVEL) mit Wasser. Durch Einfüllen von zuviel Wasser, d.h. über diese Anzeige hinaus, würde eine derartige Menge an Eis gebildet, die das Herausnehmen der Eiswürfel erschweren könnte.
Sollten Sie doch zuviel Wasser eingefüllt haben, dann warten Sie, bis das Eis geschmolzen ist, entleeren den Behälter und füllen ihn dann erneut.

Nach dem Füllen ist der Behälter um 90° zu drehen. Aufgrund der kommunizierenden Röhren werden die entsprechenden Formen mit Wasser gefüllt. Schließen Sie die Öffnung durch den Stöpsel und bringen Sie den Behälter daraufhin vorschriftsmäßig an der Innentür unter.
Durch leichtes Aufschlagen des Behälters auf ein harte Oberfläche fallen die geformten Eiswürfel aus ihren Sitzen heraus und können so durch die Öffnung, durch die das Wasser eingefüllt wurde, herausgenommen werden. Die Eiswürfel fallen leichter heraus, wenn der Behälter vorher kurz unter fließendes Wasser gehalten wird.
ACHTUNG: Stellen Sie vor jedem erneuten Füllen des Behälters sicher, dass sich keine Eisreste mehr darin befinden. Die zur optimalen Eisbildung erforderliche Mindestzeit beträgt ungefähr 6 Stunden.

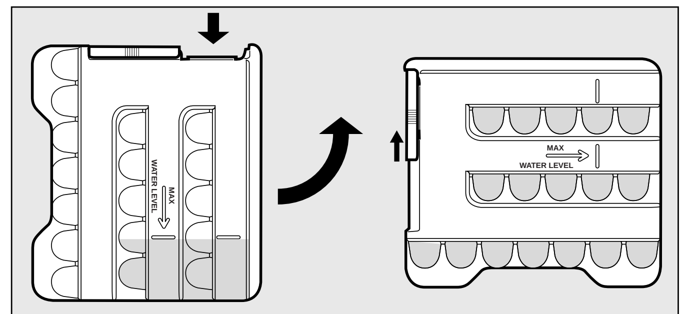


Abb. 4

Anleitung zum Gebrauch des Gefriergerätes

Fleisch und Fisch

Lebensmittel	Verpackung	Abhängen	Lagerdauer (Monate)	Auftauen
Rindfleisch	Aluminiumfolie	2 / 3	9 / 10	Nicht nötig
Hammelfleisch	Aluminiumfolie	1 / 2	6	Nicht nötig
Schweinefleisch	Aluminiumfolie	1	6	Nicht nötig
Kalbfleisch	Aluminiumfolie	1	8	Nicht nötig
Kalb-oder Schweinekotelett	Plastikfolie zwischen den einzelnen Scheiben anschließend 4-6 Stück in Alufolie		6	Nicht nötig
Hammelkotelett	Plastikfolie zwischen den einzelnen Scheiben anschließend 4-6 Stück in Alufolie		6	Nicht nötig
Hackfleisch	Alubehälter und Plastikfolie	Frisch	2	Langsam im Kühlschrank
Leber	Plastikbeutel		3	Nicht nötig
Wurst	Plastik- oder Alufolie		2	Je nach Gebrauch
Geflügel	Alufolie	1 / 3	9	Langsam im Kühlschrank
Gans - Ente	Alufolie	1 / 4	6	Langsam im Kühlschrank
Wild	Alufolie	1 / 3	9	Langsam im Kühlschrank
Hasen - Kanichen	Alufolie	3 / 4	6	Langsam im Kühlschrank
Hirsch	Alufolie oder Plastikfolie	5 / 6	9	Langsam im Kühlschrank
Große Fische	Alufolie oder Plastikfolie		4 / 6	Langsam im Kühlschrank
Kleine Fische	Plastikbeutel		2 / 3	Nicht nötig
Schalentiere	Plastikbeutel		3 / 6	Nicht nötig
Muscheln	Alu- oder Plastikbehälter mit Salzwasser		3	Langsam im Kühlschrank
Gekochter Fisch	Alufolie oder Plastikfolie		12	In warmem Wasser
Bratfisch	Plastikbeutel		4 / 6	Direkt in der Bratpfanne

Obst und Gemüse

Lebensmittel	Vorbereitung	Blanchierzeit (Minuten)	Verpackung	Lagerdauer (Monate)	Auftauen
Äpfel und Birnen	Waschen,schälen und in Stücke schneiden	2'	Behälter mit Zuckersirup bedecken	12	Langsam im Kühlschrank
Aprikosen, Pfirsiche, Kirschen, Zwetschgen	Waschen und entkernen	1' / 2'	Behälter mit Zuckersirup bedecken	12	Langsam im Kühlschrank
Erdbeeren, Heidelbeeren, Johannisbeeren, Himbeeren	Waschen, verlesen, gut abtropfen lassen		Behälter mit Zuckersirup bedecken	10 / 12	Langsam im Kühlschrank
Gekochtes Obst	Waschen, In Stücke schneiden		Behälter 10% Zucker zugeben	12	Langsam im Kühlschrank
Obst	Waschen, In Stücke schneiden		Behälter nach Belieben zuckern	10 / 12	Langsam im Kühlschrank
Blumenkohl	Putzen, verlesen, blanchieren in Zitronenwasser	2'	Plastikbeutel	12	Nicht nötig
Rosenkohl	Putzen, waschen, in Stücke schneiden	1' / 2'	Plastikbeutel	10 / 12	Bei Raumtemperatur
Erbsen	Waschen und auslesen	2'	Plastikbeutel	12	Nicht nötig
Bohnen, grüne	Waschen, inStücke schneiden	3'	Plastikbeutel	10 / 12	Nicht nötig
Karotten, Paprika	Waschen schülen, scheiben schneiden	3' / 4'	Plastikbeutel	12	Nicht nötig
Pilze, Spargel	Waschen und schneiden	3' / 4'	Plastikbeutel - Behälter	6	Bei Raumtemperatur
Spinat	Waschen und zerschneiden	2'	Plastikbeutel	12	Bei Raumtemperatur
Suppengemüse	Waschen und zerschneiden	3'	Verpackt in kleinen Portionen	6 / 7	Bei Raumtemperatur
Verschiedene Speisen	**Vorbereitung**	**Blanchierzeit**	**Verpackung**	**Lagerdauer (Monate)**	**Auftauen**
Brot			Plastikbeutel	4	Bei Raumtemperatur oder im Backofen
Torten			In Plastikfolien	6	Bei Raumtemperatur und bei 100/200°C backen
Sahne			Behälter	6	Bei Raumtemperatur oder im Kühlschrank
Butter			Originalverpackung Alufolie	6	Kühlschrank
Gekochte Lebensmittel			Aufgeteilt in entsprechenden Behältern	3 / 6	Kühlschrank
Eier			In kleinen Behältern ohne Schale	10	Raumtemperatur oder Kühlschrank

Tips zum Sparen

- Die richtige Installation
Das heißt, fern von Hitzequellen von direkter Sonneneinwirkung, in einem gut belüfteten Raum und unter Einhaltung der im Abschnitt "Installation/Belüftung" angeführten Abstände.

- Die richtige Kälte
Zu große Kälte erhöht nur den Stromverbrauch.

- Lagern Sie niemals zuviel ein
Um eine einwandfreie Aufbewahrung der Speisen zu gewährleisten, muß die Kälte frei im Innern des Kühlraums zirkulieren können. Bei unsachgemäßer Befüllung ist dies nicht möglich und der Kompressor kühlt ständig nach.

- Halten Sie die Türen Ihres Kombigerätes geschlossen
Öffnen Sie die Türen Ihres Kombigerätes nur wenn es unbedingt nötig ist, denn bei jedem Öffnen geht Kälte verloren. Um die richtige Temperatur erneut zu erreichen, kühlt der Kompressor nach, was ebenfalls zu erhöhtem Stromverbrauch führt.

- Kontrollieren Sie die Dichtungen
Halten Sie diese elastisch und sauber, kontrollieren Sie, daß sie gut an den Türen anliegen, nur so lassen sie keine Kälte entweichen.

- Niemals warme Speisen
Ein Topf mit warmen Speisen erhöht sofort die Temperatur um einige Grade; lassen Sie sie erst auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen.

Akustische und schriftliche Alarmanzeige

Alarm wegen offenstehender Tür

Steht die Tür des Kühlschranks länger als 2 Minuten offen, beginnt die Lampe der Innenbeleuchtung zu blinken; es ertönt ein akustisches Signal, das durch Schließen der Tür oder durch Drücken der Taste **RESET ALARM (C)** abgestellt werden kann.

Alarm wegen unnormalen Temperaturanstiegs in der Gefrierzone

1. Um auf einen unnormalen Temperaturanstieg im Innern der Gefrierzone aufmerksam zu machen, erscheint ein akustischer Alarmton und auch auf dem Display-Lauftext erscheint eine Meldung, die auf diesen gefährlichen Temperaturanstieg hinweist. Um zu vermeiden, dass das Gefriergut erneut eingefroren wird, wird in der Gefrierzone eine Temperatur von ungefähr 0°C gehalten. Somit wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, diese Lebensmittel innerhalb 24 Stunden zu verwenden bzw. zu verarbeiten. Als gekochte Speise können sie erneut eingefroren werden. Der Signalton kann durch Druck auf die Taste RESET ALARM (C) abgestellt werden.
Um zur normalen Funktion zurückzukehren, und die auf dem Display eingeblendete, schriftliche Meldung zu löschen, drücken Sie nochmals die Taste RESET ALARM (C).

2. Sollte die Temperatur auf zu hohe Werte ansteigen, ertönt das akustische Signal erneut, es erscheint ebenfalls eine neue Alarmmeldung auf dem Display-Lauftext, der Sie auf diesen zu hohen Temperaturanstieg aufmerksam macht. Es empfiehlt sich, das Gefriergut zu überprüfen, gegebenenfalls ist es nicht mehr zu verwenden. Das akustische Signal kann durch Druck auf die Taste RESET ALARM (C) abgestellt werden.
Um zur normalen Funktion zurückzukehren, und die auf dem Display eingeblendete, schriftliche Nachricht zu löschen, drücken Sie nochmals die Taste RESET ALARM (C).

So halte ich das Gerät in Topform

Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder abtauen muss es vom Stromnetz getrennt werden (halten Sie die ON/OFF-Taste "A" für etwas länger als zwei Sekunden gedrückt, bis die Anzeige OFF für beide Zonen, d.h. Kühl- und Gefrierzone, eingeblendet wird. Ziehen Sie daraufhin den Stecker aus der Steckdose). Das Unterlassen dieser Vorsichtsmaßnahme könnte eine Alarmsituation für Ihr Gerät darstellen. ACHTUNG: Dieser Alarm ist kein Zeichen für eine eventuelle Störung. Zur Wiederherstellung der ordnungsgemäßen Funktionsweise drücken Sie für etwas länger als zwei Sekunden die ON/OFF-Taste "A", um das Gerät auszuschalten, schalten Sie es daraufhin wieder ein und stellen Sie die gewünschten Temperaturen ein.

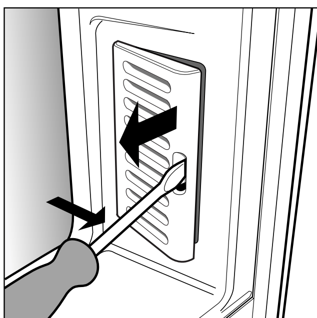


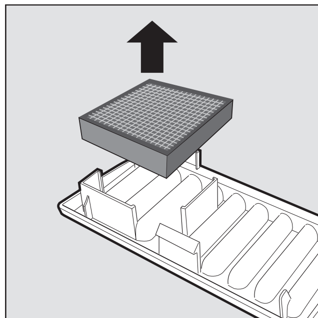
FUNKTION HOLYDAY Bildung von Schimmel und schlechten Gerüchen im abgeschalteten Kühlschrank während der Ferienzeit? Dieses Problem existiert nicht mehr: Schalten Sie ganz einfach (über das Display) die Funktion Holyday ein. Auf diese Weise wird im Kühlschrank, bei niedrigstem Stromverbrauch, eine Temperatur von ungefähr 12°C gehalten (praktisch auch zur Aufbewahrung Ihrer Kosmetik und Schminksachen), die Gefrierzone läuft auf der zur Konservierung des Gefrierguts erforderlichen Minimumeinstellung weiter.

Der neue Geruchsfilter sorgt für eine bessere Luftqualität im Kühlschrank. Er ist unten rechts im Kühlschrank innerhalb der kleinen Lüftungsöffnung angebracht. Der Aktivkohlefilter kann durch Abziehen der Folie von der Öffnung aktiviert werden (Abb. 5). Um eine konstant hohe Qualität der Luftreinigung zu gewährleisten, sollte der Filter im Allgemeinen nach ungefähr sechs bis acht Monaten ausgewechselt werden (Abb. 6 und 7). Die Lebensdauer des Filters kann sich jedoch in Abhängigkeit von der Art der im Kühlschrank aufbewahrten Speisen verkürzen oder verlängern. Für den Austausch des Filters kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.



Abb. 5

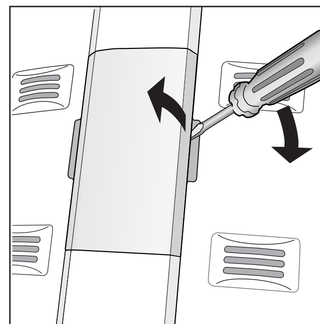

Abb. 6


Abb. 7

Außerordentliche Reinigung und Wartung

Bevor Sie Ihren Kühlschrank reinigen halten Sie die ON/OFF-Taste "A" für etwas länger als zwei Sekunden gedrückt, bis die Anzeige OFF für beide Zonen, d.h. Kühl- und Gefrierzone, eingeblendet wird. Ziehen Sie daraufhin den Stecker aus der Steckdose.

- Das Material, aus dem Ihr Gerät hergestellt wurde, ist hygienisch einwandfrei und überträgt keine Geruchsstoffe. Um diese Qualitäten beizubehalten, ist es jedoch notwendig, die Nahrungsmittel immer gut verschlossen zu lagern, um nur schwer entfernbare Flecken und die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden. .
- Nur Wasser und Bicarbonat: Um innen und außen zu reinigen, benutzen Sie einen weichen Schwamm, getränkt mit lauwarmem Wasser und Natriumbicarbonat welches außerdem auch ein ausgezeichnetes Desinfektionsmittel ist. Wenn Sie keins zur Hand haben, nehmen Sie eine neutrale Seife (z. B. Marseille-oder Kern-Seife).
- Benutzen Sie zur Reinigung niemals flüssige oder pulverförmige Scheuermittel, niemals Weißmacher und auf keinen Fall Ammoniak, Benzin oder sonstige Lösungsmittel. Benutzen Sie auch niemals irgendwelche Wundermittel, wenn Ihnen die Inhaltsstoffe nicht bekannt sind. Beachten Sie bitte, daß der Einsatz von falschen Reinigungsmitteln zur Zerstörung Ihres Gerätes führen kann.
- Sollte das Gerät für längere Zeit abgeschaltet werden, z.B. während der Sommerferien, ist es ratsam, dieses innen sorgfältig zu reinigen und die Tür vorstehen zu lassen, um Schimmelbildung oder die Bildung schlechter Gerüche zu vermeiden.
- Wie tauscht man die Innenlampe aus? Bevor Sie diese austauschen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose; schrauben Sie hierauf die defekte Birne heraus und ersetzen Sie diese durch eine neue, die nicht stärker als 10 Watt sein darf. (Siehe Abb. 8).


Abb. 8

Gibt's ein Problem?

Das Display ist vollkommen dunkel

Bitte kontrollieren Sie, ob:

- die Hauptsicherung eingeschaltet ist;
- der Stecker richtig in der Steckdose steckt;
- die Steckdose in Ordnung ist defekt ist; kontrollieren Sie dies; indem Sie den Stecker in eine andere Steckdose stecken;
- der Gefrierzonen-Reglerknopf auf "**OFF**" steht.

Der Motor startet nicht

Haben Sie sichergestellt, dass:

- 8 Minuten nach dem Einschalten vergangen sind? Denn dieses Modell verfügt über ein Motorschutzkontrollsystem, aufgrund dessen er erst 8 Minuten nach Einschalten des Gerätes startet.

Kühlraum und Gefrierfach kühlen unzureichend

Bitte kontrollieren Sie, ob:

- die Türen richtig schließen oder die Dichtungen beschädigt sind;
- die Türen vielleicht zu lange offenstehen;
- eine zu hohe (bzw. nicht optimale) Temperatur eingestellt wurde;
- der Kühlraum oder das Gefrierfach nicht überladen wurde.

Der Kühlschrank kühlt zu stark

Bitte kontrollieren Sie, ob:

- eine zu niedrige (bzw. nicht optimale) Temperatur eingestellt wurde;
- die Nahrungsmittel an die Rückwand (Kühlzelle) anstoßen.

Der Motor läuft ununterbrochen

Bitte kontrollieren Sie, ob:

- vielleicht die Funktionen **SUPER COOL** und/oder **SUPER FREEZE** und/oder **ICE PARTY** aktiviert wurden;
- die Außentemperatur sehr hoch ist;
- der Temperaturregler richtig eingestellt ist.

Das Gerät macht zu viel Lärm

Das im Innern des Geräts befindliche Kühlgas erzeugt ein leichtes Geräusch, auch bei Stillstand des Kompressors (das ist kein Defekt).

Bitte kontrollieren Sie, ob:

- Ihr Gerät gerade steht:
- es zwischen Möbelteilen oder Gegenständen steht, die vibrieren und daher Lärm verursachen.

Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit: die Modellbezeichnung (Mod.), die entsprechenden Nummern (S/N), die auf dem Schild unten links neben dem Gemüsefach angegeben sind (siehe untenstehende Beispiele).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
240 V- | Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong | Clase N
kg/24 h 4,0 | Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a | kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 | LOW 140
Made in Italy 13918

Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile einbauen.

De veiligheid, een goede gewoonte

BELANGRIJK

Lees de inhoud van deze gebruiksaanwijzing aandachtig door aangezien hij belangrijke instructies bevat betreffende de veiligheid van installeren, gebruik en onderhoud.
Deze combinatie is vervaardigd volgens de internationale veiligheidsnormen die gericht zijn op het beschermen van de gebruiker. Dit apparaat heeft het merkteken IMQ verworven, dat door het Italiaanse Instituut van Kwaliteit alleen wordt uitgereikt aan apparaten die voldoen aan de normen van de CEI, de Italiaanse Elektrotechnische Commissie.

1. Dit apparaat mag niet buiten worden geïnstalleerd, zelfs niet onder een dakje; het is uiterst gevaarlijk het bloot te stellen aan regen en onweer.
2. Het mag alleen door volwassenen worden gebruikt en alleen voor het bewaren van etenswaren, volgens de gebruiksaanwijzingen in dit handboekje.
3. Raak het apparaat nooit aan als u blootsvoets bent of met natte handen of voeten.
4. Wij raden het gebruik van verlengsnoeren en dubbelstekkers af. Als de koelkast tussen meubelen in wordt geïnstalleerd, controleer dan dat de kabel niet krom of onder gevaarlijke druk ligt.
5. Trek nooit aan de kabel of aan de koelkast zelf om de stekker uit het stopcontact te halen: dit is uiterst gevaarlijk.
6. Raak de verkoelingselementen binnen in de koelvriescombinatie nooit aan, vooral niet met natte handen; u kunt zich branden of verwonden. Stop geen ijsblokje in uw mond zodra het uit de freezer komt; u riskeert zich te branden.
7. Sluit altijd eerst de stroom af voordat u tot onderhoud overgaat; het indrukken van de ON/OFF knop voor twee seconden is niet voldoende om ieder elektrisch contact te elimineren.
8. Voordat u uw oude koelkast weg laat halen, maak het slot onklaar om te vermijden dat spelende kinderen erin opgesloten worden.
9. Voordat u er de technische dienst bij haalt als er een storing optreedt, controleer eerst in het hoofdstuk "Is er een probleem?" of het mogelijk is dit probleem te verhelpen. Probeer niet zelf de reparatie uit te voeren door te trachten toegang te krijgen tot de interne onderdelen.
10. Als uw voedingskabel vervangen moet worden, moet u zich tot onze Technische Dienst wenden. In sommige gevallen zijn de aansluitingen uitgevoerd met speciale contacten; in andere gevallen is het noodzakelijk een speciaal gereedschap te gebruiken teneinde toegang te krijgen tot de verbindingen.
11. Gebruik geen elektrische apparaten in het bewaarvak van de etenswaren tenzij van het soort dat door de fabrikant wordt aangeraden.
12. Als het apparaat op is moet het veilig worden gemaakt voordat het definitief wordt weggedaan, aangezien het isolerende piepschuim cyclopentaangas bevat en zich eventueel R600a gas (isobutaan) in het koelcircuit bevindt. Wendt u zich voor deze ingreep tot uw handelaar of tot de betreffende plaatselijke authoriteit.

Het installeren

Voor het goed functioneren en zuinig energieverbruik is het belangrijk dat het installeren op de juiste wijze wordt uitgevoerd.

Ventilatie

De compressor en de condensator geven warmte af en vragen dus om een goede ventilatie. Het apparaat moet dus geplaatst worden in een vertrek met een raam of buitendeur, die de nodige luchtvervanging garanderen. Het vertrek mag niet vochtig zijn.
Let erop gedurende het installeren dat de ventilatieroosters van het apparaat niet bedekt of verstopt worden.
Voor goede ventilatie van het apparaat is het noodzakelijk te laten:
- een afstand van minstens 10 cm tussen de bovenkant en een eventueel kastje erboven;
- een afstand van minstens 5 cm tussen de zijkanten eventuele meubelen ernaast.

Ver van de hitte

Plaats het apparaat niet op een zonnige plek, naast het fornuis of dergelijke.

Waterpas

Het apparaat moet goed horizontaal staan; als de vloer niet vlak is kunnen de stelschroeven vooraan het apparaat geregeld worden.

Electrische aansluiting en aarding

Controleer om te beginnen of de gegevens op het typeplaatje, linksonder naast de groentenlade, overeenkomen met die van het electrische net van uw woning en of het stopcontact voorzien is van een aardleiding zoals voorgeschreven door de wet voor de veiligheid van installaties 46/90. Als de aardleiding ontbreekt wijst de Fabrikant iedere aansprakelijkheid af. Gebruik geen dubbelstekkers of adapters. **Plaats het apparaat op zodanige wijze dat het stopcontact waarmee het is verbonden gemakkelijk bereikbaar is.**

Is het vermogen voldoende?

Het stopcontact moet in staat zijn de maximum lading van het vermogen van het apparaat te verdragen; deze is aangegeven op het typeplaatje linksonder naast de groentenlade.

Voor de electrische aansluiting

Houd het apparaat vertikaal gedurende het vervoer en,voor het goed functioneren, wacht minstens 3 uren voordat u het aansluit.

Van dichtbij gezien

A Uitneembaar vak met eierrek en boterdoos

B Botervloot

C Blikjesrek

D Uitneembaar vak

E Flessenrek

F Ijsbakjes

G Stelvoeten

H Vakken voor conserveren

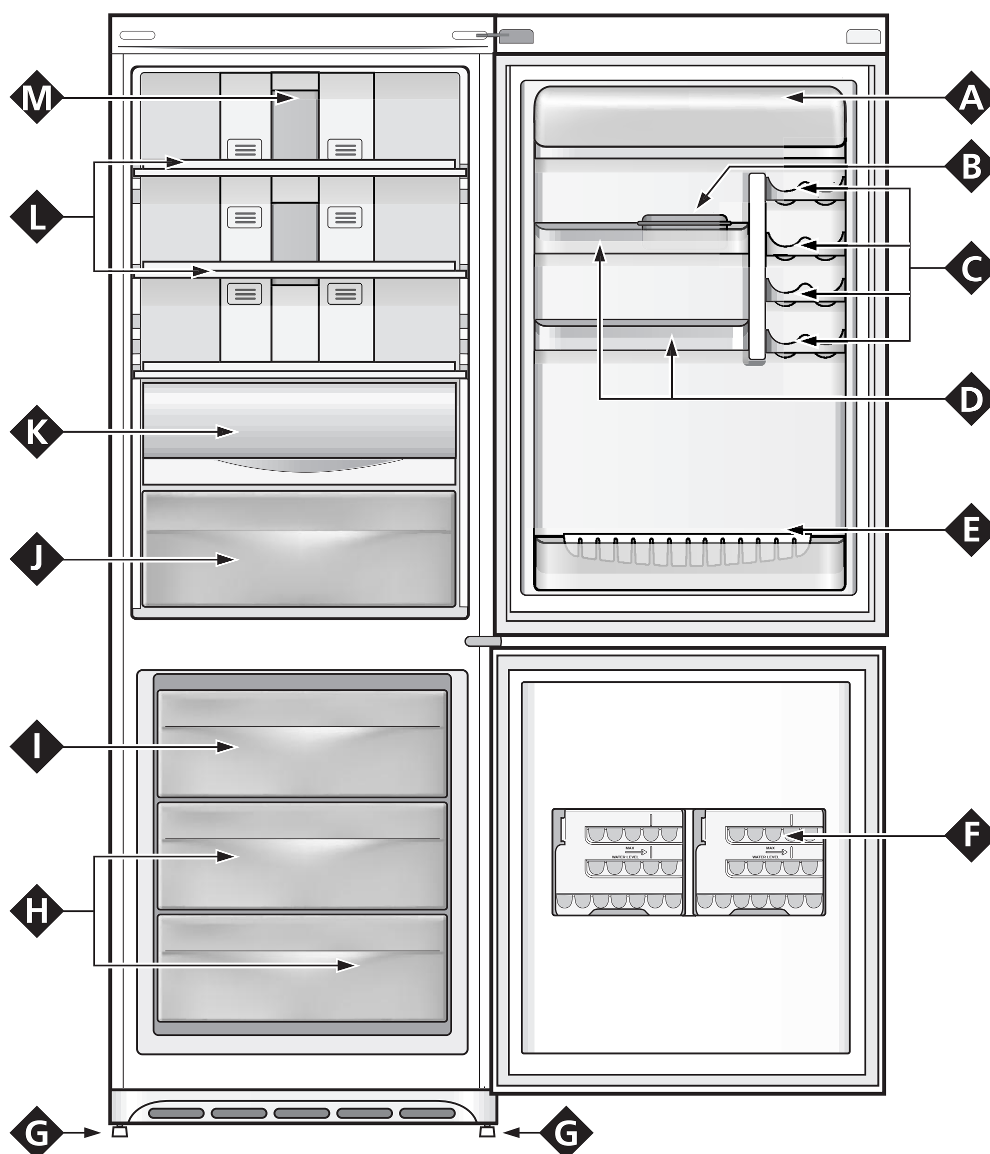
I Vakken voor invriezen en conserveren

J Fruit en groentebakken

K Afdeling "Fresh box" voor vlees, vis en kaas

L Uitneembare en regelbare rekken

M Lamp voor het verlichten van de koelkast

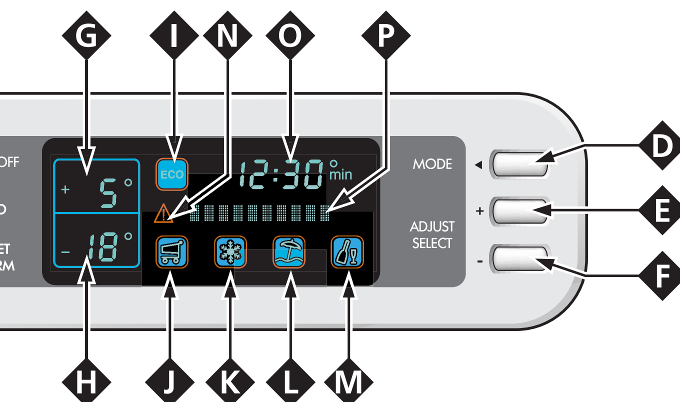


A **ON/OFF knop**

Aan- en uitschakelen van het hele apparaat (koelafdeling en vriesafdeling) (druk meer dan twee seconden)

B **ECO knop**

Bedient het activeren en het uitschakelen van de ECO functie



C **Knop RESET ALARM**

Uitschakelen geluidssignaal zowel als storingswaarschuwingen van de tekst op de display (enkele druk)

D **Knop MODE**

Hiermee verschuift u de inhoud van de display om de verschillende instellingen/functies te bereiken, zowel als voor het kiezen hiervan.

E **Knop ADJUST/SELECT +**

Hiermee verschuift u de instelbare waarden (temperatuur, datum, uur en taal) of het kiezen van de verschillende functies.

F **Knop ADJUST/SELECT -**

Hiermee verschuift u de instelbare waarden (tempeartuur, datum, uur en taal) of het ongedaan maken van de verschillende functies.

G **Display: gegevens koelafdeling**

Toont de temperatuur die is ingesteld in de afdeling koelkast (vast nummer), de temperatuur die wordt ingesteld (knipperend nummer) of de stand OFF van de koelkast.



H **Display: gegevens vriesafdeling**

Deze geeft aan de temperatuur in de vrieskast (vast cijfer), de temperatuur die wordt ingesteld (knipperend cijfer) of de OFF-stand van de vriesafdeling (u ziet OFF).



I **Display: functie ECO**



Deze geeft aan de stand (uitgeschakeld, ingesteld of ingeschakeld) van de ECO functie (optimale temperatuur met energiebesparing).

J **Display: functie SUPER COOL**



Deze geeft aan de stand (uitgeschakeld, ingesteld of ingeschakeld) van de SUPER COOL functie (snelle afkoeling van de koelkast).

K **Display: functie SUPER FREEZE**



Deze geeft aan de stand (uitgeschakeld, ingesteld of ingeschakeld) van de functie SUPER FREEZE (snel invriezen)

L **Display: functie HOLIDAY**



Deze geeft aan de stand (uitgeschakeld, ingesteld of ingeschakeld) van de HOLIDAY functie (optimale temperatuur in geval van lange afwezigheid zonder dat u de koelkast uit hoeft te schakelen).

M **Display: functie ICE PARTY**



Deze geeft aan de stand (uitgeschakeld, ingesteld of ingeschakeld) van de functie ICE PARTY (maximum snelheid van afkoelen van een warme fles en hem aan tafel serveren met bijhorend emmertje dat de bereikte temperatuur behoudt).

N **Display: storingssignaal**



Dit geeft aan, indien actief, dat zich een storing voordoet (deur open, te hoge temperatuur enz.).

O **Display: klok**

Deze geeft de tijd aan en wordt gebruikt bij het instellen van de datum (maand, dag en jaar).

P **Display: lopende tekst**

Hiermee stelt u de taal in, en bovendien geeft hij algemene informatie betreffende de staat van de machine en hoe met de display om te gaan.

Het inschakelen van het apparaat

BELANGRIJK
Houd na het transport het apparaat vertikaal geplaatst en wacht, voor het goed functioneren, ongeveer 3 uren voordat u het aansluit.
Voordat u etenswaren in de koelkast of freezer plaatst, moet de binnenkant met lauw water en soda gewassen worden.

Tijdsduur motorprotectie
Dit model is voorzien van een motorbeschermende controle, zodat, als bij het installeren de compressor niet onmiddelijk start, u zich geen zorgen hoeft te maken omdat deze na ongeveer 8 minuten automatisch aanslaat. Dit is het geval na iedere onderbreking van de stroomvoorziening, zowel bij een black-out als bij het uitschakelen voor b.v. reinigen of ontdooien van de freezer.

Nadat de kast aan het net is aangesloten moet u kijken of op de display "**OFF**" staat geschreven in de ruimte van de twee afdelingen (koelafdeling en freezer).

Vriesafdeling
Bij het inschakelen van de kast (meer dan twee seconden drukken op de **ON/OFF "A"** knop) gaat de vriesafdeling naar de normale temperatuur van **-18°C**. Wij raden aan de functie **SUPER FREEZE** in te stellen om de afkoeling te versnellen; als de optimale temperatuur bereikt is slaat deze functie af en kunt u diepvries producten inladen.
Koelafdeling
Bij het inschakelen van het apparaat wordt de afdeling koelkast op de standaard temperatuur van **+5**°C ingesteld. U kunt de functie inschakelen voor het sneller afkoelen van de koelkast: na enkele uren kunt u de etenswaren in de koelkast plaatsen.

Hoe om te gaan met de display

Volg allereerst alle aanwijzingen die stuk voor stuk in de lopende tekst voorkomen: zij zullen nuttig zijn bij het instellen, vooral de eerste tijd.

Instellen van de temperaturen :
Als het apparaat is uitgeschakeld verschijnen op de displays van de koelkast en de freezer (**G** voor de koelkast en **H** voor de freezer) de op dat moment ingestelde temperaturen. Voor het veranderen drukt u herhaaldelijk op de knop **MODE** (**D**) totdat het nummer van de ingestelde temperatuur op de betreffende display gaat knipperen. Nu kunt u de nieuwe temperatuur kiezen met de knoppen **ADJUST/SELECT + (E)** (de vertoonde temperatuur gaat met 1 graad omhoog) en/of **ADJUST/ SELECT - (F)** (de vertoonde temperatuur gaat met 1 graad omlaag). Als u de gewenste temperatuur heeft bereikt stelt u deze in door nogmaals op de knop **MODE (D)** te drukken ter bevestiging. De temperatuur houdt nu op met knipperen en blijft onveranderd op zijn plaats op de display staan ter aanduiding van de nieuwe instelling die heeft plaats gevonden.
N.B.: als u niet binnen de 10 seconden na de laatste handeling op de display met de knop **MODE** bevestiging heeft gegeven dan gaat deze terug naar het aanduiden van de laatste geactiveerde temperatuur, hetgeen betekent dat geen enkele nieuwe temparatuur is ingesteld.
De automatisch ingestelde temperaturen zijn **+5°C** voor de koelkast en **-18°C** voor de vrieskast; dit zijn de normale conservatie temperaturen.
De in te stellen temperaturen in de koelkast gaan van **+2°C** tot **+8°C**, terwijl de temperaturen voor de vrieskast gaan van **-18°C** a **-26°C**. Als de **ECO** functie is ingesteld gaan de instellingen dichter bij de normale conservatie-posities: van **+4°C** tot **+6°C** voor de koelkast en van **-18°C** tot **-20°C** voor de vrieskast. Het verhogen of verlagen gaat altijd met 1°C.
Als de **HOLIDAY** functie is ingesteld kan de temperatuur niet versteld worden, maar de kast staat automatisch op de optimale stand voor de situatie: **+12°C** voor de koelkast (indien actief) en **--18°C** voor de vrieskast.

Het bedienen van de functies:





Symbool van de functie van normaal functioneren (alleen het groene symbool aan)



Gekozen functie (groen symbool met rode rand aan)



Functie geactiveerd (groen symbool met blauw achtergrond aan)

Druk op de **ECO**-knop (**B**) voor het activeren of uitschakelen van de **ECO** functie. Voor de andere functies drukt u herhaaldelijk op de **MODE** (**D**) knop totdat de rode rand van de functie die u zoekt verlicht wordt: dit betekent dat de functie is gekozen en klaar om geactiveerd of gedeactiveerd te worden. Nu kunt u de functie bedienen met de knoppen **ADJUST/SELECT + (E)** (om te activeren) en/of **ADJUST/SELECT - (F)** (om te deactiveren). Druk nogmaals op de **MODE (D)** knop om de gekozen functie te bevestigen. De rode rand gaat uit om aan te duiden dat het einde van de handelingen betreffende de functie is bereikt.:

als de functie is geactiveerd gaat behalve het groene symbool ook de blauwe achtergrond aan, terwiijl als hij is gedeactiveerd gaat ook de blauwe achtergrond uit en blijft alleen het groene symbool over.

N.B.: als u niet de bevestiging heeft gegeven met knop **MODE** binnen de 10 seconden na de laatste handeling op de display laat deze de eerder ingestelde functie zien hetgeen betekent dat geen verandering in ingesteld.

Enkele functies (**SUPER COOL** en **HOLIDAY**) behoren tot de koelafdeling en als deze uit is kunt u er geen verandering in brengen; andere functies kunnen in conflict raken in hun functioneren (b.v. **HOLIDAY** en **SUPER FREEZE** …), in welk geval u rekening moet houden met een reeds bevestigde prioriteit bij het bedienen van het apparaat.

<u>Het instellen van de taal:</u>

Wij raden aan allereerst de taal in te stellen (ook door middel van de lopende tekst) bij het in gebruik nemen van het apparaat.

U kunt kiezen uit zes talen (italiaans, frans, engels, spaans, portugees en turks): de display geeft alle aanwijzingen in de gekozen taal; als door de gebruiker geen taalkeuze is gemaakt dan is italiaans de ingestelde taal.

Als het niet de eerste keer is dat het apparaat wordt ingeschakeld moet u drukken op de knop **MODE (D)** totdat in de lopende tekst de woorden "**IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**" voorkomen; als het de eerste keer is dat het apparaat wordt ingeschakeld is deze handeling niet nodig.

Kies nu de taal door middel van de knoppen **ADJUST/ SELECT + (E)** (de lijst van talen gaat vooruit) en/of **ADJUST/ SELECT - (F)** (de lijst van talen gaat achteruit). Als op de lopende tekst de taal die u wilt kiezen is verschenen moet u met de knop **MODE (D)** bevestigen: de taal is nu actief.

N.B.: als u niet binnen de 10 seconden met de knop **MODE** bevestiging heeft gegeven, dan toont de display wederom de taal die eerder was ingesteld, hetgeen betekent dat geen verandering is ingesteld.

<u>Het instellen van het uur en van de datum:</u>

Het instellen van de juiste tijd en datum komen snel achter elkaar en het is niet mogelijk de datum in te stellem als u niet eerst de tijd heeft ingesteld.

Druk op de knop **MODE (D)** totdat op de lopende tekst de woorden "**TIJD INSTELLEN" [+/-]**" voorkomen.

Nu kunt u de tijd instellen met de knoppen **ADJUST/SELECT + (E)** (een uur vooruit) en/of **ADJUST/SELECT - (F)** (een uur achteruit). Als u op het juiste uur bent gearriveerd moet u dit bevestigen door nogmaals op de knop **MODE (D)** te drukken: op dezelfde wijze stelt u de minuten in.

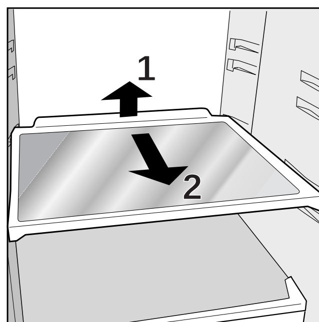
Na de tijd stelt u de dag in en vervolgens de maand en het jaar, steeds op dezelfde manier: knoppen **ADJUST/SELECT + (E)** en **ADJUST/SELECT - (F)** voor de juiste cijfers en dan nogmaals de knop **MODE** ter bevestiging.

N.B.: als u niet binnen de 10 seconden met de knop **MODE** bevestiging heeft gegeven, dan toont de display wederom de uur en datum die eerder was ingesteld, hetgeen betekent dat geen verandering is ingesteld.

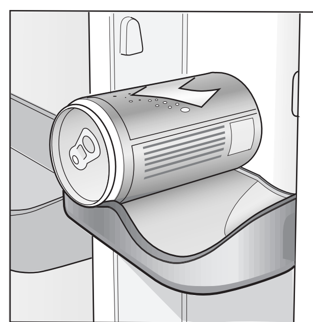
De beste gebruikmaking van de koelafdeling

De temperatuur in de koelkast regelt zichzelf automatisch naarmate de instelling die u door middel van de display heeft ingesteld.
Als er veel etenswaren zijn ingeladen gebruikt u de functie **SUPER COOl "J"** (zie paragraaf "Het bedienen van de display") teneinde zo snel mogelijk de optimale conditie van functioneren te bereiken. Na het verlopen van de noodzakelijke tijd wordt deze functie automatisch gedeactiveerd.
Volg onze aanwijzingen voor de maximum conservatietijd zorgvuldig: geen enkel type voedsel, hoe vers ook, blijft heel lang goed.
In tegenstelling tot wat over het algemeen geloofd wordt, blijven gekookte etenswaren niet langer goed dan rauwe etenswaren.
De praktische uittrekbare rekken (afb.1) kunnen ook in hoogte worden geregeld dankzij de gleuven aan de zijkanten, zodat ook grotere bakken, dozen enz. geplaatst kunnen worden. De nieuwe vormgeving van de rekken maakt het ook mogelijk de rekken in hoogte te verstellen zonder ze geheel eruit te trekken.
Plaats alleen koude of heel lauwe etenswaren en nooit warme: dit zou meteen de binnentemperatuur laten stijgen met overwerk voor de compressor en energieverkwisting.
Laat geen onafbedekte vloeistoffen in de koelkast staan aangezien deze de vochtigheid verhogen en dus ijsvorming bevorderen.
Op de bliksjesrekken in de deur van de koelkast (afb. 2) kunnen niet alleen blikjes worden geplaatst, maar ook yoghurt, boter enzovoorts.

BELANGRIJK: voor goed circuleren van de koude lucht in de koelkast mogen de ontluchtingsopeningen niet worden belemmerd door etenswaren of dozen.



Afb. 1


Afb. 2

Gebruik afdeling "Fresh box" per vlees, vis en kaas

Deze afdeling is bedoeld voor het langer conserveren van vlees en verse vis (zelfs tot een week). Dit is mogelijk omdat in dit vak de temperatuur het koudst is.
De doorzichtige protectieklep van het vak vermijdt oxidatie of donker worden van het vlees en de vis, die bloot zijn gesteld aan luchtcirculatie.
De afdeling "Fresh box" kan bovendien worden gebruikt voor het afkoelen van borden voor gerechten die hierom vragen, b.v. prociutto en meloen, vijgen en prociutto, mozzarella en tomaten.

Het beste gebruik van de freezer

Raadpleeg een gespecialiseerd boekje voor de voorbereiding van in te vriezen etenswaren.
Reeds ontdooide etenswaren, ook al zijn ze slechts gedeeltelijk ontdooid, mogen niet meer ingevroren worden: u moet het koken en opeten (binnen 24 uren) of weer invriezen.
In te vriezen verse etenswaren moeten niet in contact staan met reeds ingevroren of diepvriesproducten, maar moeten geplaatst worden in het bovenste vak waar de temperatuur daalt tot -18°C hetgeen ideaal is voor goed invriezen. Vergeet niet dat een goede conservatie afhangt van de snelheid waarmee wordt ingevroren.
De maximum hoeveelheid die men dagelijks kan invriezen is aangegeven op het typeplaatje binnenin de koelkast.
Bij het eerste gebruik, of nadat de freezer enige tijd niet is gebruikt, kunt u de etenswaren pas invriezen nadat u de freezer op maximum heeft laten functioneren.
De etenswaren kunnen worden ingevroren door de functie **SUPER FREEZER** voor 24 uur te activeren (zie paragraaf "Gebruik van de display"). Na 24 uur, of zodra de optimale temperatuur is bereikt, wordt de snelle invriesfunctie automatisch uitgeschakeld.
Open de deur van de freezer niet gedurende het invriezen.
Voor de beste resultaten van invriezen en ontdooien raden wij aan de etenswaren in kleine porties te verdelen zodat ze snel en gelijkmatig bevriezen. Zet de datum en de inhoud op de verpakking.
Teneinde meer ruimte te creëren in de vries-afdeling kunt u de middenla verwijderen en de etenswaren rechtstreeks op de verdampingsplaat zetten. Let erop dat de deur goed dicht is.
Mocht de stroom uitvallen, open dan de deur van de freezer niet teneinde de temperatuur binnenin niet te verhogen. Op deze manier blijven de diepvriesproducten voor ongeveer 12-14 uren zonder verandering geconserveerd.
Zet geen volle flessen in de freezer: alle vloeistoffen zetten uit bij het invriezen en de flessen kunnen dus breken.

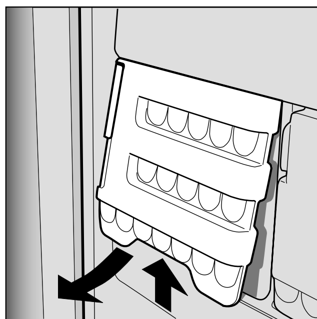
BELANGRIJK: voor goed circuleren van de koude lucht in de freezer mogen de ontluchtingsopeningen niet worden belemmerd door etenswaren of dozen.

Dankzij de functie **ICE PARTY** zult u niet meer het probleem hebben van gebroken flessen in de freezer (alle vloeistoffen zetten uit als ze bevriezen). Door het activeren van deze functie zal het apparaat zelf u waarschuwen met een geluidssignaal en een boodschap in de lopende tekst van de display als de fles eruit moet worden gehaald. Voor het afzetten van het geluidssignaal en het uitvegen van de boodschap op de display drukt u op de knop **RESET ALARM (C)**. Vergeet niet het bijgeleverde emmertje te gebruiken bij het in de freezer plaatsen van de fles; behalve dat de fles sneller afkoelt kunt u het ook aan tafel serveren en de fles dus langere tijd koud bewaren.
BELANGRIJK: houd het emmertje altijd in de freezer (ook als u geen flessen hoeft te koelen); op die manier koelt de vloeistof sneller af. Denk eraan dat het emmertje met de fles erin in het bovenste vak **"J"** van de freezer moet staan als de functie **ICE PARTY** aan is.

Ijsbakjes

Dit nieuwe type ijsbakjes is een exclusief Merloni patent. Het feit dat ze in de deur van de freezer zitten zorgt voor een ergonomisch en hygiënisch gebruik: de ijsblokjes komen niet meer in contact met de etenswaren in de freezer: bovendien wordt water knoeien tijdens het opvullen vermeden (ook de deksel voor het afsluiten van het gat na het opvullen is bijgeleverd).

Voor het verwijderen van de ijsbakjes moet u het bakje naar boven duwen en dan eruit trekken (afb. 3). Voor het terugzetten schuift u de bovenkant in zijn behuizing en, eenmaal vertikaal gezet, laat het zakken.



Afb. 3

Gebruik (Afb. 4)

Vul het ijsbakje door het gat met water tot het aangegeven niveau (MAX WATER LEVEL) en let op dat u dit niet overschrijdt: teveel water kan een zodanige ijsvorming veroorzaken dat het naar buiten komen van de ijsblokjes erdoor belemmerd wordt.

In het geval dat u de maximum hoeveelheid water heeft overschreden moet u wachten tot het ijs gesmolten is, het bakje leeg gieten en weer opnieuw opvullen.

Als het bakje is bijgevuld draait u het 90°. Volgens het principe van communicerende vaten worden de vakjes gevuld, waarna het gat kan worden afgesloten met de deksel en het bakje kan in de deur van de freezer worden geplaatst.

Als het ijs zich heeft gevormd slaat u het bakje op een harde oppervlakte zodat de ijsblokjes los komen en door het gat naar buiten komen. U kunt het bakje even onder de kraan houden voor het gemakkelijker loskomen van de ijsblokjes.

BELANGRIJK: als u het bakje opvult met water moet u erop letten dat het helemaal leeg is en er geen ijsresten zijn achtergebleven.

Het invriezen van ijsblokjes neemt ongeveer 8 Fig. 2uren.

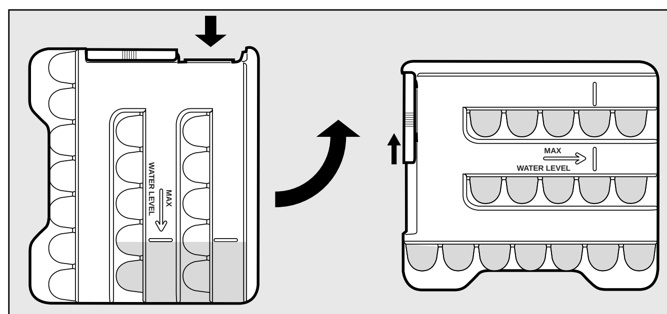


Fig. 4

Gids voor het klaarmaken en invriezen

Vlees en vis

Soorten	Verpakken	Besterven (dagen)	Conservatie (in maanden)	Ontdooien
Runderbraadstuk	Gewikkeld in aluminium folie	2 / 3	9 / 10	Niet nodig
Lamsvlees	Gewikkeld in aluminium folie	1 / 2	6	Niet nodig
Varkensbraadstuk	Gewikkeld in aluminium folie	1	6	Niet nodig
Kalfsbraadstuk	Gewikkeld in aluminium folie	1	8	Niet nodig
Biefstukjes en varkenslap	Ieder afzonderlijk in plastic folie en dan 4-6 samen in aluminium folie		6	Niet nodig
Lams- en varkenscoteletten	Ieder afzonderlijk in plastic folie en dan 4-6 samen in aluminium folie		6	Niet nodig
Gehaktvlees	In aluminium met plastic er omheen	Zeer vers	2	Langzaam in koelkast
Hart en lever	In plastic zakjes		3	Niet nodig
Worstjes	In plastic of aluminium folie		2	Volgens gebruik
Kip en kalkoen	Gewikkeld in aluminium folie	1 / 3	9	Langzaam in koelkast
Eend en gans	Gewikkeld in aluminium folie	1 / 4	6	Langzaam in koelkast
Wilde eend, fazant en patrijs	Gewikkeld in aluminium folie	1 / 3	9	Langzaam in koelkast
Konijn en haas	Gewikkeld in aluminium folie	3 / 4	6	Langzaam in koelkast
Hert en ree	In aluminium of plastic folie	5 / 6	9	Langzaam in koelkast
Grote vissen	In aluminium of plastic folie		4 / 6	Langzaam in koelkast
Kleine vissen	In plastic zakjes		2 / 3	Niet nodig
Schaaldieren	In plastic zakjes		3 / 6	Niet nodig
Weekdieren	In aluminium of plastic bakken met water en zout		3	Langzaam in koelkast
Gekookte vis	In aluminium of plastic folie		12	In warm water
Gebakken vis	In plastic zakjes		4 / 6	Rechtstreeks in pan

Fruit en groenten

Soot	Preparatie	In heet water	Voorbereiding	Conservatie (in maanden)	Ondtooien
Appel	Schillen en in stukjes snijden	2′	In bakjes, in siroop	12	Langzaam in koelkast
Abrikozen, perziken, kersen en pruimen	Ontpitten en schillen	1′ / 2′	In bakjes, in siroop	12	Langzaam in koelkast
Aardbeien, moerbeien en bosbessen	Wassen en laten drogen		In bakjes, met suiker bedekt	10 / 12	Langzaam in koelkast
Gekookt fruit	Snijden, koken en zeven		In bakjes, 10% suiker toevoegen	12	Langzaam in koelkast
Vruchtensap	Wassen, snijden en persen		In bakjes, suiker naar smaak	10 / 12	Langzaam in koelkast
Bloemkool	In stukjes in water met citroen dompelen	2′	In plastic zakjes	12	Niet nodig
Kool en spruitjes	Reinigen en wassen (in stukjes)	1′ / 2′	In plastic zakjes	10 / 12	Kamertemperatuur
Erwtjes	Doppen en wasser	2′	In plastic zakjes	12	Niet nodig
Sperziebonen	Wassen en in stukjes	2	In plastic zakjes	10 / 12	Niet nodig
Wortels, paprika’s en knolraap	In schijven, schillen en wasser	3′ / 4′	In plastic zakjes	12	Niet nodig
Paddestoelen en asperges	Wassen en snijden	3′ / 4′	In zakjes of bakjes	6	Kamertemperatuur
Spinazie	Wassen en fijn snijden	2′	In zakjes of bakjes	12	Kamertemperatuur
Soepgroenten	Wassen en in stukjes snijden	3′	In zakjes, in kleine porties	6 / 7	Kamertemperatuur
Diversen	**Preparatie**	**In heet water**	**Voorbereiding**	**Conservatie (in maanden)**	**Ondooien**
Brood			In plastic zakjes	4	Op kamertemperatuur en in de oven
Taarten			In plastic folie	6	Op kamertemperatuur en koken op 100/200°C
Room			In plastic bakjes	6	Op kamertemperatuur of in de koelkast
Boter			In de originele verpakking met aluminium eromheen	6	In de koelkast
Gekookt voedsel en groentescep			Onderverdeeld in plastic of glazen bakjes	3 / 6	Op kamertemperatuur of in warm water
Eieren			Invriezen zonder guscio in kleine bakjes	10	Op kamertemperatuur of in de koelkast

Raadgevingen voor energiebesparing

- Installeer hem op de juiste wijze
Ver verwijderd van warmtebronnen, niet in de zon, in een goed geventileerd vertrek en met in achtneming van de afstanden die zijn aangegeven in de paragraaf "Het installeren/De ventilatie".

- De juiste temperatuur
Te koud verbruikt meer energie.

- Laad hem niet te vol
Teneinde de etenswaren goed te conserveren moet de koude lucht vrijelijk circuleren binnen in de koelkast. Hem te vol laden betekent dat u de circulatie belemmert terwijl u de compressor voortdurend laat werken.

- Met dichte deuren
Open uw koelkast zo min mogelijk omdat iedere keer een hoeveelheid koude lucht ontsnapt. De motor moet weer werken om de temperatuur op peil te brengen en dit kost energie.

- **Let op de afdichtingen**
Houd ze schoon en efficiënt zodat ze goed aan de deur aansluiten; zo laten ze geen koude ontsnappen.

- Geen warme gerechten
Een warme pan in de koelkast verhoogt de temperatuur onmiddelijk met een paar graden; laat de pan afkoelen voordat u hem in de koelkast plaatst.

- Ijs in de freezer
Controleer de dikte van het ijslaagje op de wanden van de freezer en ontdooi hem meteen als het ijslaagje te dik is (zie verderop “Hoe onderhoud ik hem”).

Alarmsignalen

Alarm deur open

Als de deur van de koelkast meer dan twee minuten open blijft staan gaat de binnenverlichting knipperen; na enkele seconden hoort u een geluidssignaal dat afgezet kan worden door de deur dicht te doen (of openen en dichtdoen) of door op de knop **RESET ALARM** (**C**) te drukken.

Alarm abnormale warmte in de freezer

1. Voor het aanduiden van teveel warmte in de freezer hoort u een geluidssignaal en verschijnt een boodschap op de display dat een abnormale warmte aanduidt. Teneinde de etenswaren niet weer in te vriezen bewaart de freezer een temperatuur van ongeveer 0°C, hetgeen het mogelijk maakt de etenswaren binnen de 24 uren op te eten. Gekookte erenswaren kunnen weer worden ingevroeren. Het geluidssignaal kan met de knop RESET ALARM (C) worden afgezet.
Om weer terug te keren naar het normaal functioneren en het uitvegen van de boodschap op de display drukt u nogmaals op de knop RESET ALARM (C).

2. Als de temperatuur steeds nog hoger wordt hoort u opnieuw een geluidssignaal en verschijnt een andere boodschap op de display om de te hoge temperatuur te melden. Controleer de staat van de etenswaren , het is mogelijk dat ze weg moeten worden gegooid. Het geluidssignaal wordt afgezet door op de RESET ALARM (C) knop te drukken. Om weer terug te keren naar het normaal functioneren en het uitvegen van de boodschap op de disply drukt u nogmaals op de knop RESET ALARM (C).

Hoe onderhoud ik hem

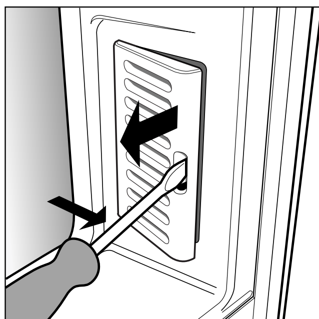
Voordat u enige handeling uit gaat voeren zoals reinigen moet de stroom worden afgesloten (houd de ON/OFF knop "A" voor meer dan twee seconden ingedrukt totdat de OFF stand in de koel- en vriesfadeling te zien is en dan trekt u de stekker uit het stopcontact). Als u dit niet doet kan een signaal aan gaan. BELANGRIJK: <u>dit signaal geeft niet een storing aan.</u> Voor het herstellen van de functie houd u de ON/OFF knop "A" voor meer dan twee seconden ingedrukt voor het uitschakelen van de machine en vervolgens schakelt u hem weer in en stelt u het gewenste programma in.

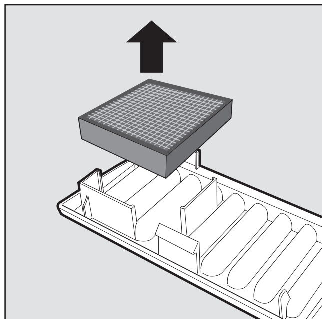
VAKANTIE-FUNCTIE. Geen schimmel en muffe luchtjes meer in de koelkast als u met vakantie gaat. Activeer de functie Holiday (op de display). Op deze manier blijft de temperatuur in de koelkast ongeveer 12°C met laag energieverbruik (u kunt b.v. cosmetische producten en make up erin bewaren) en functioneert de freezer op minimum, onontbeerlijk voor het conserrveren van de etenswaren.

De nieuwe filter tegen het ontstaan van geuren zorgt voor een betere kwaliteit van de lucht in de koelkast. De filter bevindt zich rechts-onder in de ventilatie-opening. De actieve-koolfilter wordt geactiveerd door de plakband te verwijderen (Afb. 5). Teneinde een constante zuivering van de lucht te garanderen moet de filter na ongeveer 6-8 maanden worden vervangen (Afb. 6 - 7). Deze tijdsduur kan echter variëren naar gelang het soort etenswaren die worden bewaard. Voor het vervangen wendt u zich tot de Technische Dienst.



Afb. 5

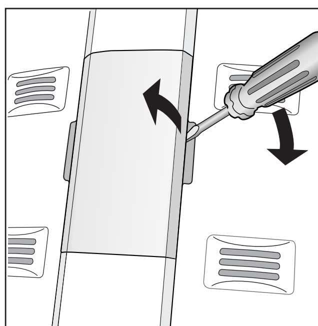

Afb. 6


Afb. 7

Speciaal onderhoud en reinigen

Voordat u de koelkast gaat reinigen houdt u de ON/OFF "A" knop voor meer dan twee seconden ingedrukt totdat de OFF stand in de koel- en vriesafdeling te zien is en dan trekt u de stekker uit het stopcontact.

- De materialen van de vries-koelkast zijn van hygiënisch materiaal gemaakt en geven geen geuren af, maar om dit zo te houden moeten de etenswaren altijd goed afgedekt zijn om eventuele vlekken of luchtjes te vermijden.
- Alleen water en soda. Zowel voor de buitenkant als voor de binnenkant gebruikt u een spons met lauw water en soda, hetgeen bovendien een goede ontsmetter is. Als u dit niet in huis heeft kunt u een neutrale zeep gebruiken.
- Wat niet te gebruiken. Nooit schuurmiddelen, nooit bleekwater, nooit ammoniak. Ten strengste verboden zijn oplosmiddelen.
- Leg alle onderdelen die verwijderd kunnen worden in een lauw sop. Goed spoelen en afdrogen vòòr het weer op hun plaats zetten.
- En de achterkant? Hier verzamelt zich stof, hetgeen de goede functionering van het apparaat kan belemmeren. Gebruik de slang van uw stofzuiger op midden-sterkte voor het verwijderen van de stof. Ga voorzichtig te werk!
- Bij langdurig niet in gebruik zijn. Als u besluit de koelkast uit te schakelen, maak dan de binnenkant schoon en laat de deuren open staan, ander kunnen zich luchtjes en schimmel ontwikkelen.
- Hoe vervang ik het lampje. Sluit de stroom af, schroef het doorgebrande lampje los en vervang het met een nieuw lampje van niet meer dan 10 W, zoals aangegeven in afbeelding 8.


Afb. 8

Er is een probleem

De display is uit

Heeft u gecontroleerd of:
- de zekering is doorgeslagen;
- de stekker niet goed in het stopcontact zit;
- het stopcontact niet werkt; probeer de stekker in een ander stopcontact.

De motor start niet.

Heeft u gecontroleerd of:
- de 8 minuten na het aanzetten zijn verlopen?
  Dit model is voorzien van een motorbeschermende controle die het apparaat pas doet starten 8 minuten na het aanzetten.

De display is zwak verlicht

- Probeer de stekker andersom in het stopcontact te steken

De koelkast en de freezer zijn niet koud genoeg.

Heeft u gecontroleerd of:
- de deuren niet goed sluiten of de afdichtingen versleten zijn;
- de deuren langdurig open zijn geweest;
- een te hoge temperatuur (of niet optimaal) is ingesteld;
- de koelkast of de freezer te vol zijn.

De motor blijft werken

Avete controllato se:
- la regolazione della temperatura impostata è troppo bassa (o non ottimale).

Il motore funziona di continuo

Heeft u gecontroleerd of:
- de functies **SUPER COOL** en/of **SUPER FREEZE** en/of **ICE PARTY** actief zijn.
- de deuren niet goed gesloten zijn of lang opengelaten;
- de buitentemperatuur hoog is;
- de temperatuurknop niet op de juiste positie staat.

Het apparaat maakt teveel lawaai.

Het verkoelende gas produceert een licht geluid ook als de compressor stil staat (dit is geen gebrek).

Heeft u gecontroleerd of:
- de koelkast niet goed horizontaal staat;
- naast meubelen of voorwerpen staat die trillen of geluid maken.

Als ondanks alle controles het apparaat niet functioneert en het door u geconstateerde gebrek er nog steeds is, wend u zich dan tot een erkende installateur met deze informatie: het soort gebrek, het codenummer van het model (Mod.) en de betreffende nummers (S/N) op het typeplaatje dat zich linksonder naast de groentenlade bevindt (zie de hiervolgende voorbeelden).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
220 - 240 V~ | 50 Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong kg/24 h 4,0 | Clase N Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 LOW 140
Made in Italy 13918

Wend u zich nooit tot een niet-erkende installateur en weiger niet-originele onderdelen.

A segurança, um bom hábito

ATENÇÃO

Ler atentamente as advertências mencionadas neste livro de instruções dado que fornecem importantes indicações relativas à segurança da instalação, à utilização e à manutenção. Este aparelho foi concebido segundo as normas internacionais de segurança criadas fundamentalmente para a protecção do consumidor.

Na realidade, este aparelho obteve o certificado de homologação IMQ passado pelos técnicos do Instituto Italiano de Qualidade, certificado que só é atribuido aos aparelhos que cumpram as normas do CEI, Comitato Elettrotecnico Italiano.

1. Este aparelho não deve ser instalado ao ar livre, mesmo se a área estiver protegida por uma cobertura; é muito perigoso deixá-lo exposto à chuva e às intempéries.
2. Deve ser utilizado somente por adultos e exclusivamente para conservar e congelar alimentos, de acordo com as instruções de utilização contidas neste manual.
3. Nunca tocar nem manusear este aparelho com os pés descalços ou com as mãos ou os pés molhados.
4. Não é aconselhável a utilização de extensões e fichas múltiplas. Se o frigorífico for instalado entre móveis, controlar que o cabo de alimentação não se dobre nem seja pressionado de maneira perigosa.
5. Nunca puxar o cabo de alimentação nem o frigorífico para soltar a ficha da tomada de parede : é muito perigoso.
6. Não tocar as partes internas de refrigeração, sobretudo com as mãos molhadas, porque poderá sofrer queimaduras ou ferir-se. Também não colocar na boca cubos de gelo recém retirados do congelador porque podem provocar queimaduras.
7. Não realize limpeza nem manutenção sem antes ter desligado a ficha; porque não é suficiente, carregar mais de dois segundos na tecla ON/OFF no ecrã para eliminar todos os contactos eléctricos.
8. Antes de desfazer-se do seu velho frigorífico, desmontar o seu fecho para evitar que crianças a brincar possam ficar trancadas dentro do aparelho.
9. No caso de avaria, antes de chamar o serviço de assistência técnica, controlar no capítulo "Há um problema" para verificar se é possível resolver a eventual anomalia. Não tente proceder à reparação, mexendo nas partes internas do aparelho.
10. No caso de dano, o cavo de alimentação eléctrica deste aparelho deve ser trocado obrigatoriamente pelo nosso Serviço de Assistência Técnica, porque é necessário utilizar ferramentas especiais.
11. não use aparelhos eléctricos no interior do compartimento para guardar alimentos, excepto os de tipo recomendado pelo fabricante.
12, No final da vida útil do aparelho – que contém gás ciclopentano na espuma de isolamento e eventualmente gás R600a (isobutano) no circuito de refrigeração – é necessário colocar o mesmo em segurança, antes de mandar eliminá-lo. Para esta operação, entre em contacto com o seu revendedor ou com o organismo local encarregado.

Instalação

Para garantir um bom funcionamento e um consumo reduzido de electricidade é importante que a instalação seja efectuada correctamente.

A ventilação

O compressor e o condensador emitem calor e portanto precisam de uma boa ventilação. São pouco adequados os ambientes com ventilação imperfeita. Portanto o aparelho deve ser instalado num ambiente dotado de uma abertura (janela ou porta externa) para assegurar a necessária renovação de ar. O ambiente também não deve ser demasiado húmido.
Ter cuidado, durante a instalação, para não cobrir ou obstruir as grelhas que permitem a boa ventilação do aparelho.
Para uma boa ventilação do aparelho é preciso deixar :
- uma distância de pelo menos 10 cm. entre a sua parte superior e móveis que eventualmente encontrem-se acima;
- uma distância de pelo menos 5 cm. entre as suas laterais e móveis e paredes que eventualmente encontrem-se aos lados.

Afastado do calor

Evitar de posicionar o aparelho num ligar directamente exposto à luz solar, ao lado do fogão eléctrico ou similar.

Nivelado

O aparelho deve ser instalado bem nivelado; se o piso não for nivelado, é possível proceder com os apropriados pés reguláveis anteriormente colocados.

Ligação eléctrica e ligação à terra

Antes de proceder à ligação eléctrica, controlar se a tensão indicada na placa de características, colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras, corresponde a tensão da instalação eléctrica da casa e se a tomada está equipada com uma ligação à terra regular, na maneira indicada pelas leis relativas à segurança das instalações N°. 46/90. Se não houver uma ligação à terra, o Fabricador declina toda e qualquer responsabilidade. Não utilizar fichas múltiplas ou adaptadores. **Posicione o aparelho de modo que haja acesso à tomada em que estiver ligada.**

A potência é insuficiente ?

A tomada eléctrica deve ser capaz de suportar a máxima carga de potência do aparelho, indicada na placa de características, colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras.

Antes da ligação eléctrica

Depois do transporte, colocar o aparelho verticalmente e aguardar pelo menos 3 horas antes de ligá-lo na tomada, para permitir o seu funcionamento correcto.

Descrição do aparelho

A **Prateleira extraível com tampa, com porta-ovas**

B **Manteigueira**

C **Prateleira para enlatados**

D **Prateleiras intermediarias**

E **Prateleira para garrafas**

F **Contenitores para a produção de gelo**

G **Pezinhos de regulação**

H **Compartimentos para a conservação**

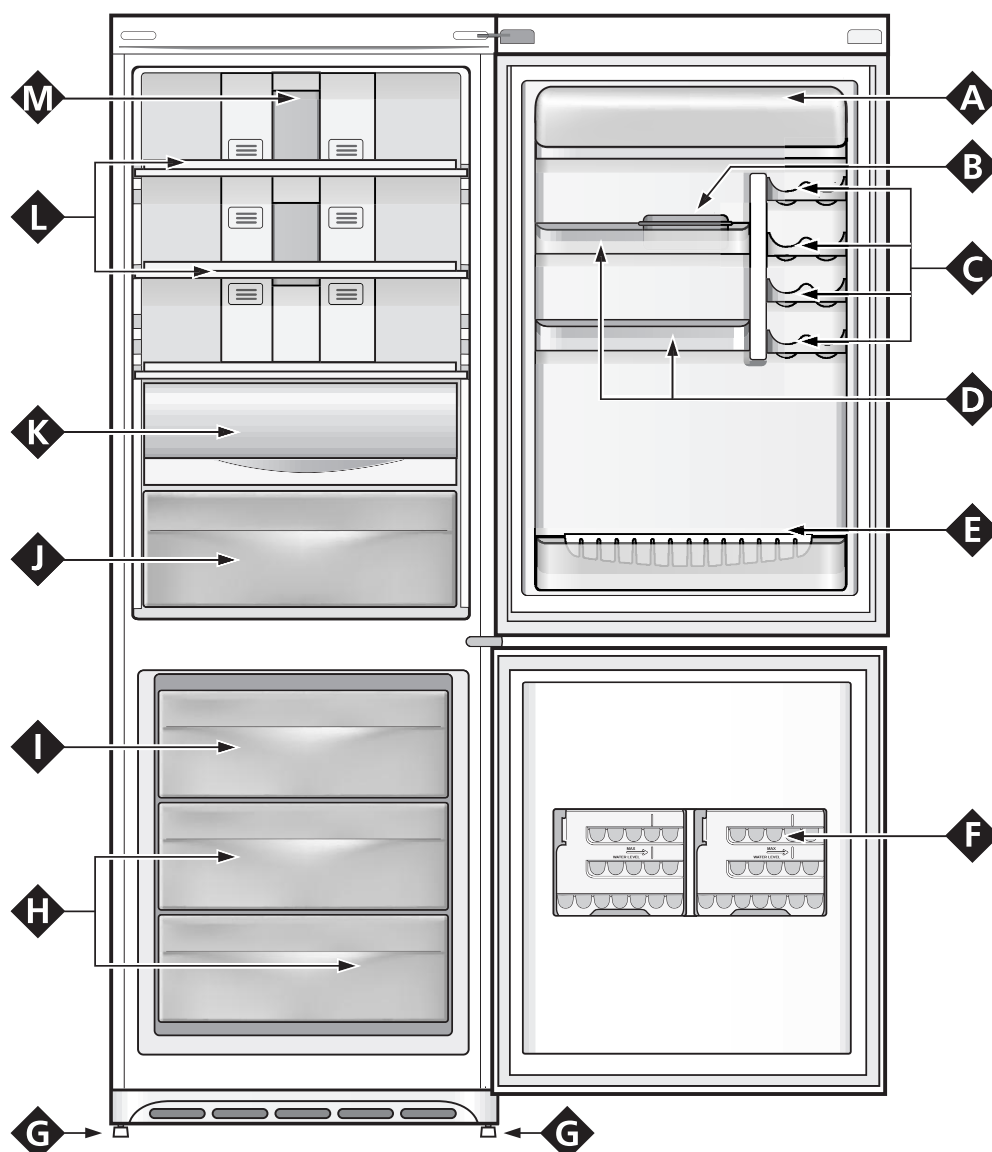
I **Compartimento que se utilizam para congelar e a conservação**

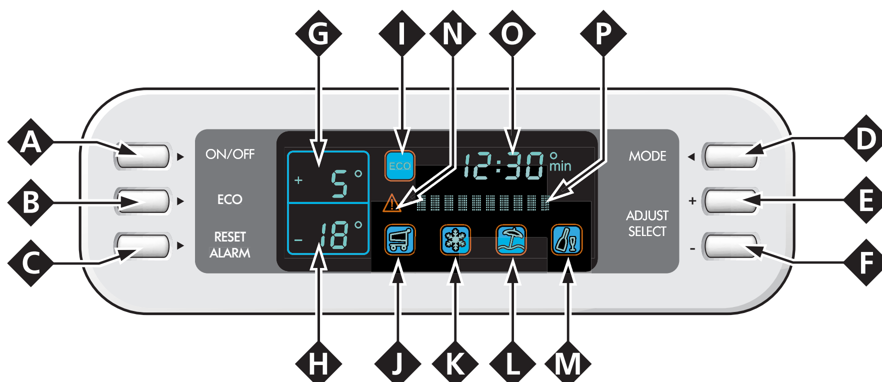
J **Gaveta para frutas e verduras**

K **Compartimento "Fresh box" para carnes e peixes**

L **Prateleiras extraíveis e de altura regulável**

M **Lâmpada de iluminação do compartimento frigirífico**





A **Botão ON/OFF**

Para ligar e desligar a inteira aparelhagem (compartimento frigorífero e compartimento congelador) (carregue mais de dois segundos).

B **Botão ECO**

Para activar e desactivar a função ECOseconds)

C **Botão RESET ALARM**

Para desligar o aviso sonoro, além de apagar as mensagens de alarme do texto corrediço do ecrã (é suficiente carregar no botão)

D **Botão MODE**

Para deslocar-se no âmbito do ecrã, para passar para as várias definições/funções e, posteriormente, seleccionar as mesmas

E **Botão ADJUST/SELECT +**

Para deslocar-se no âmbito dos valores definíveis (temperatura, data, hora e idioma) ou seleccionar as várias funções.

F **Botão ADJUST/SELECT -**

Para deslocar-se no âmbito dos valores definíveis (temperatura, data, hora e idioma) ou para anular a selecção das várias funções.

G **Ecrã: sinalização compartimento frigorífero**

Visualiza a temperatura definida para o compartimento frigorífero (cifra fixa), a temperatura que estiver a definir (cifra intermitente) ou o estado de OFF da aparelhagem



H **Ecrã: sinalização compartimento congelador**

Visualiza a temperatura definida para o compartimento congelador (cifra fixa), a temperatura que estiver a definir (cifra a piscar) ou o estado de OFF do produto (escrita OFF activa).



I **Ecrã: função ECO** 

Visualiza o estado (desactivada, seleccionada ou activada) da função ECO (temperatura ideal com baixos consumos).

J **Ecrã: função SUPER COOL** 

Visualiza o estado (desactivada, seleccionada ou activada) da função SUPER COOL (refrigeração rápida do compartimento frigorífero).

K **Ecrã: função SUPER FREEZE** 

Visualiza o estado (desactivada, seleccionada ou activada) da função SUPER FREEZE (congelamento rápido).

L **Ecrã: função HOLIDAY** 

Visualiza o estado (desactivada, seleccionada ou activada) da função HOLIDAY (temperaturas ideais no caso de longas ausências sem ser necessário desligar o equipamento).

M **Ecrã: função ICE PARTY** 

Visualiza o estado (desactivada, seleccionada ou activada) da função ICE PARTY (a máxima rapidez no esfriar uma garrafa quente e servi-la à mesa com o apropriado balde adequado para manter a temperatura obtida)

N **Ecrã: sinalização de alarmes** 

Se estiver activo, indica a presença de uma situação crítica (porta aberta, temperaturas altas etc.).

O **Ecrã: indicador da hora**

Indica o horário e é utilizado na definição da data (mês, dia e ano).

P **Ecrã: texto corrediço**

Utilizado para definir o idioma, fornece outras informações generais a cerca do produto e sobre a utilização do ecrã.

Como pôr em funcionamento o aparelho

ATENÇÃO
Depois do transporte, colocar o aparelho verticalmente e aguardar cerca de 3 horas antes de ligá-lo na tomada eléctrica, para assegurar o seu bom funcionamento.
Antes de guardar alimentos no frigorífico ou no congelador, limpar bem o seu interior com água morna e bicarbonato de sódio.

Tempo de protecção do motor
Este modelo é dotado de um controlo de protecção do motor, portanto se depois de ligado o compressor não partir imediatamente, não se preocupe porque se activará automaticamente depois de aproximadamente 8 minutos. Será assim depois de cada interrupção da alimentação, quer por causa de um corte na rede, quer desligue-o de propósito (por exemplo para limpeza ou degelo do congelador).

Depois de ter ligado a ficha na tomada de corrente, certifique-se que o ecrã esteja aceso com as escritas "**OFF**" no espaço de sinalização relativo aos dois compartimentos (frigorífero e congelador).
Compartimento congelador.
Quando ligar a aparelhagem (carregar mais de dois segundos no botão **ON/OFF** "**A**") o compartimento congelador passa para a definição padrão de **-18°C**. É aconselhável activar a função **SUPER FREEZE** para acelerar a refrigeração do compartimento; quando o mesmo tiver chegado à temperatura ideal, esta função se desactivará e será possível guardar congelados no congelador.
Compartimento frigorífero.
Quando ligar a aparelhagem, o compartimento frigorífero passa para a definição padrão de **+5°C**. É aconselhável activar a função **SUPER COOL** para acelerar a refrigeração do compartimento: depois de algumas horas será possível guardar alimentos no frigorífico.

Como deslocar-se no ecrã

Siga basicamente os conselhos que aparecerem, conforme o caso, no texto corrediço no ecrã: ajudarão a programação, especialmente nos primeiros tempos.

Definição das temperaturas:
Por outro lado, se a aparelhagem estiver desligada, nos espaços do display para as sinalizações correspondentes ao compartimento frigorífero e ao congelador (**G** para o frigorífico e **H** para o congelador) aparecerão as temperaturas que estiverem no momento definidas. Para modificá-las, carregue no botão **MODE** (**D**) várias vezes, até a cifra da temperatura definida passar a intermitente no respectivo espaço de sinalização. Nesta altura, será possível escolher a nova temperatura a ser definida mediante os botões **ADJUST/ SELECT + (E)** (para aumentar um grau na temperatura visualizada) e/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (para diminuir um grau a temperatura visualizada). Quando chegar à temperatura desejada, para programá-la, carregue novamente no botão **MODE (D)** para confirmar a selecção. Nesta altura a nova temperatura pára de piscar e permanece fixa no espaço apropriado da sinalização no ecrã, para indicar que foi realizada a nova definição.
OBSERVAÇÃO: se não carregar no botão **MODE** para confirmar dentro de dez segundos após a última acção no ecrã, o mesmo voltará a visualizar a temperatura anteriormente regulada para indicar que nenhuma nova temperatura foi definida.
As temperaturas automaticamente definidas são de **+5°C** para o compartimento frigorífero e **-18°C** para o compartimento congelador, são os padrões de conservação.
As temperaturas definíveis para o compartimento frigorífero vão desde **+2°C** até **+8°C**, enquanto que as do compartimento congelador vão desde **-18°C** até **-26°C**. Por outro lado, quando estiver activa a função **ECO** as regulações possíveis serão mais próximas às padrão de conservação: desde **+4°C** até **+6°C** para o compartimento frigorífero e desde -18°C até -20°C para o compartimento congelador. Em todos os casos aumenta-se e diminui-se sempre a temperatura de 1 em 1°C.
Quando estiver activa a função **HOLIDAY** não serão possíveis regulações de temperatura, mas a aparelhagem passará automaticamente para a regulação ideal para a situação: **+12°C** para o compartimento frigorífero e **-18°C** para o compartimento congelador.

Gestão das funções:





Símbolo da função no normal funcionamento (aceso somente o símbolo da cor verde).



Função seleccionada (aceso símbolo de cor verde e contorno vermelho).



Função activada (aceso símbolo de cor verde e azul no fundo).

Para activar e desactivar a função ECO é suficiente carregar na tecla **ECO** (**B**).

Carregue no botão **MODE (D)** várias vezes até acender o contorno vermelho da função que desejar ajustar: isto indicará que a função foi seleccionada e está pronta para ser activada ou desactivada. Nesta altura será possível a gestão da função mediante os botões **ADJUST/SELECT + (E)** (se desejar activá-la) e/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (se desejar desactivá-la). Para confirmar a definição escolhida para a função será necessário carregar novamente no botão **MODE (D)**. O contorno vermelho se apagará para indicar que acabaram as operações na função: se a função tiver sido activada, além do símbolo de cor verde, estará aceso o seu fundo azul; por outro lado, se tiver sido desactivada apaga-se também o fundo azul e permanecerá apenas o símbolo de cor verde.
OBSERVAÇÃO: se não confirmar, carregando no botão **MODE** dentro de dez segundos após a última acção no ecrã, o mesmo voltará a visualizar a função da maneira anteriormente definida para indicar que nenhuma modificação foi definida.
Algumas funções (**SUPER COOL e HOLIDAY**) correspondem ao compartimento frigorífero; com outras pode haver funcionamento que poderá criar conflitos (por exemplo **HOLIDAY e SUPER FREEZE** …), neste caso será considerada uma prioridade já estabelecida para ajudar na gestão do aparelho.

Definição da língua:
A definição do idioma é a primeira operação que será sugerida (também mediante texto corrediço no ecrã) a primeira vez que ligar a aparelhagem.
Há possibilidade de escolher entre seis idiomas (italiano, francês, inglês, espanhol, português e turco): o idioma activo, se o utilizador não seleccionar nenhum, é o italiano.
Se não for a primeira vez que estiver a ligar o aparelho, será necessário carregar no botão **MODE (D)** várias vezes até aparecer no texto corrediço a escrita " **IMPOSTAZIONE LINGUA [+/-] / CHOIX LANGUE [+/-] / SET LANGUAGE [+/-] / SELECCIONAR IDIOMA [+/-] / PROGRAMAÇÃO LÍNGUA [+/-]**"; mas a primeira vez que ligar o aparelho, esta operação não será necessária.
Nesta altura, será possível escolher o idioma mediante os botões **ADJUST/SELECT + (E)** (se desejar um idioma para a frente, na lista dos idiomas disponíveis que aparecerem no texto corrediço) e/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (se desejar um idioma para trás, na lista dos idiomas disponíveis que aparecerem no texto corrediço). Quando aparecer no texto corrediço o idioma que desejar escolher, será preciso, para confirmar, carregar novamente no botão **MODE (D)**: agora o idioma será activo.
OBSERVAÇÃO: se não confirmar, carregando no botão **MODE** dentro de dez segundos após a última acção no ecrã, o mesmo voltará a considerar o idioma anteriormente definido para indicar que nenhuma definição foi definida.

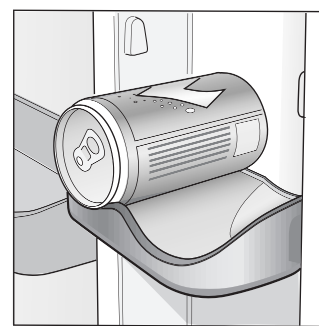
Definição da hora e da data:
As definições do horário e data são de sequência rápida e não é possível agir na data se antes não tiver acetado a hora.
Carregue no botão **MODE (D)** várias vezes até aparecer no texto corrediço a escrita **"DEFINI HORA [+/-]".**
Nesta altura será possível acertar a hora certa mediante os botões **ADJUST/SELECT + (E)** (para adiantar uma hora) e/ou **ADJUST/SELECT - (F)** (para atrasar uma hora). Quando chegar à hora que desejar definir, será necessário, para confirmar a definição, carregar novamente no botão **MODE (D)**: deste modo passa-se para a definição dos minutos que realiza-se da mesma maneira.
Depois de acertar a hora passa-se para a definição do dia e, posteriormente, para a do mês e do ano, sempre da mesma maneira: botões **ADJUST/SELECT + (E)** e **ADJUST/SELECT - (F)** para a cifra exacta e sempre o botão **MODE** para confirmar.
OBSERVAÇÃO: se não for confirmado carregando no botão **MODE** dentro de dez segundos após a última acção no ecrã, o mesmo voltará a considerar a hora e data anteriormente definidas para indicar que nenhuma definição foi definida.

Como utilizar melhor o repartição frigorífica

A temperatura do interior do frigorífico regula-se automaticamente em função da definição realizada mediante acção no ecrã.
Quando for encher o compartimento frigorífero depois de ter feito muitas compras, utilize a função **SUPER COOl "J"** (veja o parágrafo "Como deslocar-se no ecrã") para chegar rapidamente à condição ideal de funcionamento. Depois que passar o tempo necessário, esta função se desactivará automaticamente.
Leia atentamente os nossos conselhos relativos ao tempo máximo de conservação: qualquer alimento, mesmo que muito fresco, não deve ficar muito tempo no frigorífico.
Contrariamente ao que se possa pensar, os alimentos cozinhados não se mantêm em bom estado de conservação mais tempo que os alimentos crus.
O compartimento frigorífico está dotado de grelhas amovíveis e reguláveis em altura, graças ao e inclinabili seu sistema de guias (Fig. 1). Assim é possível arrumar no sea interior reservatórios grandes e garrafas de grandes dimenções assim como alimentos de grande volume.
Só guarde no frigorífico alimentimentos frios ou, no máximo, alimentos tépidos; nunca coloque os alimentos enquanto estiverem quentes: o aumento súbito da temperatura interna obrigará fortemente o consumo de energia eléctrica.
Não guarde os líquidos em recipientes abertos porque provocará o aumento da humidade no interior do frigorífico e consequentemente a formação de gelo.
Há um porta latinhas (Fig. 2) na contra porta para guardar não somente latinhas, mas também iogurte, manteiga e outros recipientes, use-o como precisar.
ADVERTÊNCIA: para evitar criar obstáculos para a circulação de ar, no interior do frigorífico, é recomendável não tampar os furos de ventilação com alimentos nem recipientes.



Fig. 1


Fig. 2

Utilização do compartimento "Fresh box" para carnes, peixe e queijo

Este compartimento foi concebido para possibilitar prazos de conservação mais longos para carnes e peixe frescos (até mesmo uma semana).
Isto é possível porque no interior deste compartimento há a temperatura mais fria do inteiro frigorífico.
A portinhola transparente protectora do compartimento evita fenómenos de oxidação ou de escurecimento, características da carne e do peixe expostos à circulação de ar.
Além disso, o compartimento "Fresh box" também poderá ser utilizado para esfriar pratos que normalmente são comidos "frios"; como melão com presunto, figos com presunto, mozarela e tomate.

Como utilizar melhor o compartimento congelador

Para confeccionar alimentos a serem congelados, consulte um manual especializado.
Um alimento descongelado, ainda que só parcialmente, não deve voltar a ser congelado: deverá cozinhá-lo para o consumir (dentro de 24 horas) ou para o congelar.
Os alimentos frescos a serem congelados não devem ser colocados em contacto com os que já estão congelados mas sim no compartimento superior "**I**" onde a temperatura desce abaixo dos -18°C, temperatura ideal para congelar bem os alimentos. Não deve esquecer que a boa conservação dos alimentos congelados depende da rapidez com que se processa a congelação.
A quantidade máxima quotidiana a ser congelada é indicada na placa das características situada no interior do compartimento frigorífero.
A primeira vez que o ligar, ou depois que o congelador tiver estado inactivo, é possível congelar alimentos somente depois de ter deixado o aparelho a funcionar no máximo.
Os alimentos podem ser congelados se ligar a função **SUPER FREEZER** 24 horas (veja o parágrafo "Como deslocar-se no ecrã"). Depois de 24 horas, ou depois de ter chegado às temperaturas ideais, a função de automaticamente congelar rapidamente desliga-se.
Durante a congelação, evitar abrir a porta do congelador.
Para obter uma congelação e uma sucessiva descongelação ideal é aconselhável separar os alimentos em pequenas porções porque assim congelam-se rapidamente e de maneira homogénea. Nas confecções indicar o conteúdo e a data de congelação.
Não abrir a porta do congelador em caso de falta de energia eléctrica ou de avaria, assim adiará o aumento da temperatura no seu interior. Deste modo, os alimentos comprados congelados e os congelados por si conservar-se-ão sem alterações durante cerca de 9 - 14 horas.
Não colocar no congelado garrafas cheias : poderão partir-se, dado que ao congelarem-se todos os líquidos aumentam de volume.
ADVERTÊNCIA: para evitar criar obstáculos para a circulação de ar, no interior do frigorífico, é recomendável não tampar os furos de ventilação com alimentos nem recipientes.

Graças à específica função **ICE PARTY** não há mais o problema de partirem-se garrafas colocadas a esfriar no compartimento do congelador (todos os líquidos, ao congelarem-se, praticamente aumentam o volume). Se activar esta função, a própria aparelhagem lhe avisará mediante um sinal acústico e visual (mensagem no texto corrediço do ecrã) no momento ideal para tirar a garrafa do compartimento. Para desactivar o aviso sonoro e apagar a mensagem no ecrã, é suficiente carregar no botão **RESET ALARM (C)**. Não se esqueça de utilizar o ergonómico balde fornecido para colocar a garrafa dentro do compartimento congelador; que além de acelerar a refrigeração da mesma, quando chegar o momento de servir a bebida, poderá facilmente transportá-la, graças às apropriadas pegas, e também manterá a garrafa fria muito tempo, mesmo na mesa.
ATENÇÃO: guarde sempre dentro do compartimento congelador o balde para garrafa fornecido (mesmo quando não estiver a esfriar garrafas); somente assim será garantida uma baixa temperatura do líquido em pouco tempo. Lembrem-se também que para um funcionamento ideal, é necessário guardar o balde com dentro a garrafa no vão superior "**I**" do compartimento congelador quando estiver activa a função **ICE PARTY.**

Recipientes para gelo

Este novo conceito de recipientes para gelo, é uma patente exclusiva da Merloni. O facto de ser colocado na parte interior da porta do compartimento congelador, assegura maior ergonomia e higiene : o gelo já não entra mais em contacto com os alimentos guardados no compartimento congelador; evita-se também que a água respingue-se na altura em que carregar (também é fornecida a tampa para fechar a entrada, depois de ter deitado a água dentro).

Para tirar os contentores de gelo do lugar, empurre o contentor para cima e, em seguida, tire-o (fig. 3). Para colocar novamente o contentor no lugar, coloque a parte superior na própria sede e, depois de colocar na vertical, deixe descer.

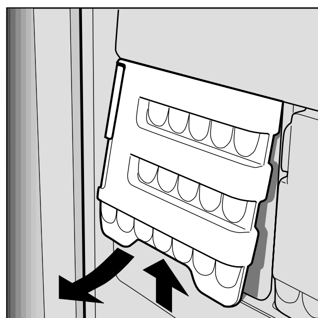


Fig. 3

Modalidade de emprego (Fig. 4)
Encha o recipiente de água através do furo de entrada, até o nível marcado (MAX WATER LEVEL - NÍVEL MÁXIMO D'ÁGUA), tome cuidado para não ultrapassá-lo: se for deitada uma quantidade de água superior à necessária, haverá um formação de gelo que poderá impedir que os cubos de gelo sejam tirados.
Se tiver sido deitada água demais, será necessário aguardar o gelo derreter-se, esvaziar o recipiente e deitar água novamente.
Depois de ter deitado água através do furo indicado, rode 90° o recipiente. Pelo princípio dos vasos comunicantes, a água irá encher as apropriadas formas, em seguida pode-se fechar o furo com a apropriada tampa e guardar o recipiente na parte interior da porta.

Depois que gelo tiver se formado, será suficiente bater o recipiente numa superfície dura, para que os cubos de gelo soltem-se das formas e possam sair através do mesmo furo por onde a água foi deitada. Para facilitar a saída dos cubos de gelo, molhe com água a parte de fora do recipiente.
ATENÇÃO: todas as vezes que for deitar água no recipiente, assegure-se antes que o mesmo esteja inteiramente vazio e não haja dentro restos de gelo.
O prazo mínimo necessário para a melhor formação de gelo é de aproximadamente 8 horas.

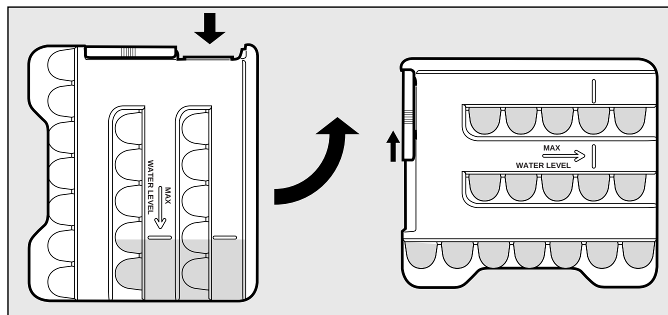


Fig. 4

Guia para utilização do compartimento de congelação

Parne e peixe

Tipo de alimentos	Acondicionamento	Maturação (dias)	Conservação (meses)	Descongelação
Vaca assada e cozida	Envolta em folha de aluminio	2 / 3	9 / 10	Não necessária
Carneiro	Envolto em folha de aluminio	1 / 2	6	Não necessária
Porco assado	Envolto em folha de aluminio	1	6	Não necessária
Vitela assada ou cozida	Envolta em folha de aluminio	1	8	Não necessária
Bifes ou costeletas de porco ou vitela	Cada peça envolta em película de polietileno e em seguida em folha de aluminio, em conjuntos de 4 e 6		6	Não necessária
Fatias ou costeletas de carneiro ou vaca	Cada peça envolta em pelicula de polietileno e em seguida em folha de aluminio, em conjuntos de 4 e 6		6	Não necessária
Carne picada	Em sacos de aluminio, coberto com pelicula de polietileno	Fresquíssima	2	Lentamente no frigorífico
Coração e figado	Em saquetas de polietileno		3	Não necessária
Salsichas	Envolto em folha de aluminio ou pelicula de polietileno		2	Em função do uso
Frango e perú	Envolto em folha de aluminio	1 / 3	9	Lentamente no frigorífico
Pato e ganso	Envolto em folha de aluminio	1 / 4	6	Lentamente no frigorífico
Pato bravo, faisão, perdiz, (caça)	Envolto em folha de aluminio	1 / 3	9	Lentamente no frigorífico
Coelho e lebre	Envolto em folha de aluminio	3 / 4	6	Lentamente no frigorífico
Veado, cabrito	Envolto em folha de aluminio ou pelicula de polietileno	5 / 6	9	Lentamente no frigorífico
Peixe grande (grosso)	Envolto em folha de aluminio ou pelicula de polietileno		4 / 6	Lentamente no frigorífico
Peixe miúdo	Em sacos de polietileno		2 / 3	Não necessária
Crustáceos	En sacos de polietileno		3 / 6	Não necessária
Molúscos	Em embalagens de aluminio ou plástico, cobertos com água salgada		3	Lentamente no frigorífico
Peixes cozidos	Envolto em folha de aluminio ou pelicula de polietileno		12	Em água quente
Peixes fritos	Em saquetas de polietileno		4 / 6	Directamente na frigideira

Fruta e verdura

Tipo	Preparação	Fervura	Acondicionamento	Conservação (meses)	Descongelação
Maçãs e peras	Descascar e cortar em pedaços	2'	Em recipientes, cobertas de calda de açúcar	12	Lentamente no frigorífico
Alperces, pêssegos, cerejas e ameixas	Tirar os caroços e a pele	1' / 2'	Em recipientes, cobertas de calda de açúcar	12	Lentamente no frigorífico
Morangos, amoras e mirtilo	Tirar o pé, lavar e deixar secar		Em recipientes, cobertas de calda de açúcar	10 / 12	Lentamente no frigorífico
Fruta cozida	Cortar, cozer e coar a água		Em recipientes, adicionar 10% de açúcar	12	Lentamente no frigorífico
Sumos de frutos	Lavar, cortar e espremer os frutos		Em recipientes, juntar açúcar a gosto	10 / 12	Lentamente no frigorífico
Couve flor	Cortar em pedaços e escaldar em água e sumo de liimão	2'	Em sacos de polietileno	12	Não necessária
Couves e grelos	Arranjar e lavar	1' / 2'	Em sacos de polietileno	10 / 12	À temperatura ambiente
Ervilhas	Descascar e lavar	2'	Em sacos de polietileno	12	Não necessária
Feijão verde	Lavar e cortar em pedaços	2	Em sacos de polietileno	10 / 12	Não necessária
Cenouras, pimentos e nabos	Cortar em tiras, descascar e lavar	3' / 4'	Em sacos de polietileno	12	Não necessária
Cogumelos e espargos	Lavar e cortar	3' / 4'	Em sacos ou recipientes	6	À temperatura ambiente
Espinafres	Lavar e cortar em pedaços	2'	Em sacos de polietileno	12	À temperatura ambiente
Legumes diversos para sopa	Lavar e cortar em pedaços	3'	Em sacos com pequenas porções	6 / 7	À temperatura ambiente
Outros alimentos	**Preparação**	**Fervura**	**Acondicionamento**	**Conservação (meses)**	**Descongelação**
Pão			Em sacos de polietileno	4	À temperatura ambiente e no forno
Bolos			Em pelicula de polietileno	6	À temperatura ambiente e cozer a 100/200°C
Natas			Em recipientes de plástico	6	À temperatura ambiente ou no frigorífico
Manteiga			Na embalagem envolto em aluminio	6	No frigorífico
Alimentos cozidos, sopa			Repartido por recipientes de plastico ou vidro	3 / 6	À temperatura ambiente ou em água quente
Ovos			Congelar sem casca	10	À temperatura ambiente ou no frigorífico

Conselhos para poupar energia

- Instale-o bem.
Ou seja, longe das fontes de calor, da luz directa do sol, num local bem ventilado e com as distâncias indicadas no parágrafo "Instalação/A ventilação"

- O frio justo.
Demasiado frio aumenta os consumos

- Não o encher demasiado
Para conservar bem os alimentos, o ar frio deve circular livremente no interior do frigorífico. Enchê-lo muito significa impedir esta circulação o que obriga o compressor a trabalhar continuamente.

- A porta fechada
Abra o seu aparelho o menor número de vezes possível, porque cada vez que o faça sai para o exterior grande parte do ar frio. Para restabelecer a temperatura o compressor terá que trabalhar durante muito tempo, consumindo muita energia.

- Cuidado com as guarnições
(borrachas de vedação das portas). Mantenha-as elásticas e limpas de modo a que adiram bem às portas; só assim vedaro completamente no deixando sair o ar frio.

- Não guarde alimentos quentes
Um recipiente com alimentos quentes metido no frigorífico faz subir imediatamente a temperatura de diversos graus; deixe arrefecer os alimentos à temperatura ambiente antes de os introduzir no frigorífico.

Alarmes sonoros e visuais

Alarme da porta aberta

Se a porta do frigorífico permanecer aberta durante mais de dois minutos a luz de iluminação interna começará a piscar; tocará um sinal sonoro que é possível desactivar se fechar (ou abrir e fechar) a porta ou carregar no botão **RESET ALARM** (**C**).

Alarme de aquecimento anómalo do congelador

1. Para avisar que há aquecimento excessivo do congelador é dado um sinal sonoro e aparece uma mensagem no texto corrediço do ecrã para assinalar um perigoso aquecimento. Para não congelar novamente os alimentos, o congelador mantém temperatura ao redor de 0°C, para possibilitar consumir os alimentos dentro de 24 horas. Os alimentos já cozidos podem ser novamente congelados. É possível desligar o aviso sonoro, se simplesmente carregar no botão RESET ALARM (C).
Para voltar ao normal funcionamento e apagar a mensagem de alarme do ecrã, carregue novamente no botão RESET ALARM (C).

2. Se a temperatura continuar a subir para valores excessivamente altos, o sinal tocará novamente e aparecerá outra mensagem no texto corrediço do ecrã para assinalar o excessivo aquecimento. É aconselhável verificar o estado dos alimentos, pode ser necessário jogá-los fora. Em todo o caso, os alimentos não devem ser novamente congelados, se ainda não estiverem cozidos. É possível desligar o aviso sonoro, se simplesmente carregar no botão RESET ALARM (C).
Para voltar ao normal funcionamento e apagar a mensagem de alarme do ecrã, carregue novamente no botão RESET ALARM (C).

Como conservar o aparelho

Antes de realizar quaisquer operações de limpeza, desligue o aparelho da rede eléctrica (mantenha pressionado mais de dois segundos o botão ON/OFF "A", até ser visualizado o estado de OFF [desligado] para ambos os compartimentos: frigorífico e congelador e em seguida tire a ficha da tomada). Se não fizer isto, poderá haver uma condição de alarme.
<u>ATENÇÃO: este alarme não é sintoma de uma anomalia</u>. Para restabelecer o correcto funcionamento do aparelho, mantenha pressionado mais de dois segundos o botão ON/OFF "A" para desligar o aparelho e, em seguida, ligá-lo novamente e regulá-lo nas temperaturas que quiser.

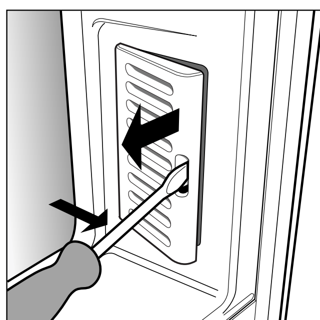
Limpeza e manutenção especial

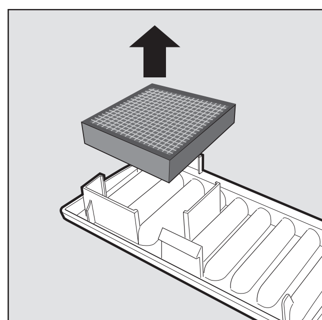
FUNÇÃO FÉRIAS. O mofo e os maus cheiros formados dentro do frigorífico desligado quando se parte de férias, já não são mais problemas: é suficiente activar a função Holiday (no ecrã). Desta maneira, com um baixo consumo, mantém-se no compartimento frigorífero uma temperatura de cerca de 12°C (pode-se guardar dentro, por exemplo, produtos de maquillage e cosméticos) e para deixar o congelador funcionar no mínimo indispensável para a conservação dos alimentos.

O novo filtro contra odores assegura uma qualidade melhor do ar no interior do frigorífico. Este filtro é colocado em baixo à direita, no interior do bocal de ventilação. Para activar o filtro de carvão activo retire o adesivo do bocal (Fig. 5). Em geral, para assegurar uma purificação constante do ar, o filtro deve ser substituído depois de cerca de 6 ~ 8 meses desde a sua activação (Fig. 6 - 7). Em todo o caso a sua durabilidade pode variar em função dos alimentos que houver guardados. Para substitui-lo, é suficiente contactar um centro de assistência técnica.

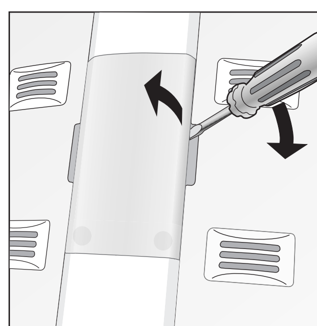


Fig. 5


Fig. 6


Fig. 7

Antes de limpar o frigorífico mantenha pressionado mais de dois segundos o botão ON/OFF "A", até ser visualizado o estado de OFF [desligado] para ambos os compartimentos: frigorífico e congelador e em seguida tire a ficha da tomada.
- Os materiais com que foi fabricado o seu aparelho são higiênicos e não transmitem odores. No entanto, para manter esta qualidade, é necessário que os alimentos estejam sempre protegidos e bem fechados em recipientes, de modo a que os odores não se transmitam e não se criem incrustações e manchas dificilmente removíveis ou a criação de maus odores.
- Para limpar, quer o interior, quer o exterior do aparelho, utilize uma esponja macia embebida em água tépida e bicarbonato de sódio que, é também um bom desinfectante. Também poderá utilizar um sabão neutro.
- O que não deve utilizar: Nunca utilize produtos abrasivos, lixívia ou amoníaco . É proibido utilizar solventes ou productos similares.
- As peças que podem ser removidas devem ser lavadas com água quente e sabão ou detergente para louça. Antes de colocar as peças no aparelho, enxugue-as muito bem.
- E a parte de trás ? Aqui vai para e acumular-se o pó, isto provoca alguns problemas para o bom funcionamento do aparelho. Utilizar um bocal longo no seu aspirador de pó, com uma potência média, para tirar o pó. Mas com muita delicadeza!
- Quando está desligado durante muito tempo- Durante as férias, se decidir desligar o aparelho é preciso limpar o seu interior e deixar as portas abertas para evitar a formação de maus odores e bolor.
- Para a sua troca, desligar o aparelho da rede eléctrica, desenroscar a lâmpada avariada e substituí-la com outra com a mesma potência, não superior a 10 W., da maneira ilustrada na figura 8.


Fig. 8

O que fazer se ocorrer alguma anomalia?

O ecrã está inteiramente apagado

Deve verificar se:
- O interruptor geral do apartamento está desligado
- A ficha está correctamente inserida na tomada de corrente
- A tomada de corrente não está eficiente: experimente ligar a ficha a uma outra tomada de corrente

O motor não parte

Controlou se:

passaram 8 minutos desde que o ligou?

De facto, este modelo é dotado de um controlo de protecção de motor que deixa-o iniciar somente aproximadamente depois de 8 minutos depois de ligado.

O ecrã está aceso fraco

Experimente inverter la ficha na tomada de corrente, rodando-a de 180°.

O frigorífico e o congelador arrefecem pouco

Deve verificar se:
- As portas fecam bem e se as guarnições (borrachas de vadação) estão em bom estado
- As portas sã abertas com muita frequência
- a regulação da temperatura definida está quente demais (ou não ideal);
- O frigorífico ou congelador não estão excessivamente carregados (cheios)

No frigorífico os alimentos gelam-se demais

Controlou se:
- a regulação da temperatura definida é baixa demais (ou não ideal);
- Os alimentos estão em contacto com a parede posterior.

O motor está a funcionar continuamente.

Controlou se:
- estão activas as funções **SUPER COOL** e/ou **SUPER FREEZE** e/ou **ICE PARTY**;
- A porta não está bem fechada ou se é aberta com muita frequência
- A temperatura exterior é muito elevada
- A camada de gelo è superior 2-3 mm

O aparelho emite muito ruído

Deve verificar se:
- O aparelho está bem nivelado
- Está instalado entre móveis ou objectos que vibram e emitem ruídos
- O gás refrigerante que circula no interior do circuíto de refrigeração pode provocar um ligeiro ruído (gorgojar) , mesmo quando o compressor não está em funcionamento. Não se preocupe, não é um defeito, trata-se de uma situação normal.

Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e a anomalia que notou continuar a verificar-se, chamar o Centro de Assistência Técnica mais próximo, comunicando as seguintes informações : o tipo de avaria, a sigla do modelo (Mod.) e os respectivos números (S/N) escritos na placa de características colocada embaixo à esquerda, junto ao recipiente para verduras. (ver os exemplos nas figuras seguintes).

Mod. RG 2330 | TI | Cod. 93139180000 | S/N 704211801
240 V- | Hz | 150 W | W | Fuse A | Max 15
Total 340 | 75 | Freez. Capac | Class
Gross Bruto Brut | Gross Bruto Brut | Net Util Utile | Gross Bruto Brut | Poder de Cong | Clase N
kg/24 h 4,0 | Classe
Compr. Syst. Kompr. | R 134 a | kg 0,090 | Test P.S-I. | Pressure HIGH-235 | LOW 140
Made in Italy 13918

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e recusar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais.



Merloni Elettrodomestici spa
Via Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN) Italj
tel. +39 0732 6611
www.merloni,com

09/2003 - 195036651.03 - Xerox Business Services DocuTech